中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
今日出紙三大張每份壹毫

印尼前外長蘇班德里奧作供
證實中共煽動政變
周恩來曾承諾供應印尼共黨武器

【耶加達三日美聯社電】前印尼外長蘇班德里奧於星期一日在他的受審案中証實說，中共「總理」周恩來曾承諾為印尼的對抗大馬運動，供應十萬件武器。蘇班德里奧（被控支持此間一項共黨政變）在被主控官連續第三天嚴厲不斷盤詢之下交說：他曾風聞共黨策動政變的計劃。但是，他並沒有告訴給蘇卡諾總統，因為他認為蘇卡諾經已獲悉這件事。

蘇班德里奧証實說：中共曾承諾協助印尼共黨策動政變。主控官到此問道：「當你聽聞印尼共產黨將與中共助力來策劃一項政變的時候，為甚麼不提出報告（指向蘇卡諾報告）？」蘇班德里奧答道：「在那個時候還未確定這個消息，而通常有關內政事務，我們（指蘇班德里奧自己的情報網）常對各有關部門提出報告。」主控官試圖透過盤問，顯示蘇班德里奧於九月十九日就知悉有關該項有計劃的政變，知悉印尼共黨是活躍的，並知悉武裝部隊能夠遏阻它，但是他守口如瓶。蘇班德里奧說：是的。但強調這些報告是武裝部隊的事。他又承認去年曾經說過，如果美、英兩國膽敢進攻印尼，則中共將不會默爾而息。主控官到此又問道：「你於一九六五年與周恩來會晤時曾經說過：就算沒有蘇俄，印尼亦必將與帝國主義進行鬥爭，而周恩來則同意你的說法，是嗎？」蘇班德里奧答道：「是的。」但是他說：他記不起印尼共黨甚麼時候獲得武器。印尼共黨於一九六五年要求獲得武器，來組成一支對抗右翼軍方的武裝農民第五勢力。

學生要求蘇卡諾下台
又發生流血慘劇
衝入總統府數十人被刺傷

【耶加達三日美聯社電】憤怒的印尼學生於星期一日衝向總統的「獨立宮」，要求蘇卡諾倒台，但是被刺刀和槍柄擊退。有數十名學生受傷倒地，他們被「獨立宮」衛士刺傷，衛士眼見五千名學生衝來，即槍上刺刀，實行阻止。學生高呼蘇卡諾是共黨領袖，應該受審。他們衝過正規軍的防綫，走到通往「獨立宮」的小巷。最少有四名學生，包括一名女學生在內，被「獨立宮」守衛用刺刀刺傷。一名青年被四名軍人包圍，他衝來衝去，卒被刺中背部。該青年倒地時，口角流血，背部中央血流如注。

學生從上週末起，連續第三天在「獨立宮」外示威，他們最後被和平地驅散，但是此舉是在正規軍的槍尖下實行的。雖則陸軍下令對衝到「獨立宮」的學生格殺勿論，但是學生發誓再次前往「獨立宮」示威。星期一日，學生揮動旗幟和標語，擁往「獨立宮」，他們發出笑和唱歌，顯然以為軍隊會讓開。但是軍隊槍上刺刀，衝向學生行列。學生秩序大亂，闖到兵士當中，兵士即揮動槍桿毆擊，又用刺刀刺學生。學生轉身就逃。其後，學生再次衝向戰鬥部隊防綫，一名上校一聲號令，軍隊又衝入學生行列，包圍着學生，毆打他們，直至他們倒地為止。學生高呼軍隊亦應該受審。他們開始以大塊石頭襲擊軍隊。石頭擊中軍隊的鋼盔和胸部，軍隊沒有開槍射擊，祇用石頭還擊學生。若干名記者在兩者之間，遭受無妄之災。

學生第一次衝前被迫退後，開始用石頭亂擊該區的鐵電燈柱，聲音之大，使到「獨立宮」發出迴聲。蘇卡諾乘坐直升機飛往附近的「茂物宮」，他擬定於星期一日返回「獨立宮」，但是並無這樣做。他顯然獲得陸軍強人蘇哈圖的勸告，謂學生甚為憤怒和威脅實行暴動。因此，蘇卡諾將會停留在「茂物宮」，直至暴動平息為止。

【耶加達三日法新社電】一個印尼學生領袖今天在此間保証說：學生將繼續在總統府前進行示威，直至蘇卡諾總統下野為止。這名學生領袖是「大學生行動陣綫」的艾利斯。他又說：學生們刻正加強他們反對總統的運動。他說：該行動陣綫經已對學生發出訓示，恢復在耶加達各處的牆壁上塗寫反蘇卡諾標語。艾利斯亦指摘陸軍「破壞諾言」，該項諾言說：陸軍照料由示威學生於昨天留下的肖像。艾利斯說：「現在我們知道誰是我們的朋友，誰是我們的敵人。」這顯示「大學生行動陣綫」與陸軍間的團結可能經告結束。

蘇班德里奧指出
共黨頭目艾迪返國
是蘇卡諾下令召回

【耶加達三日美聯社電】前印尼外長蘇班德里奧被控案的審訊，揭露出一個由印尼進行的國際間諜故事，使到人們的注意力集中到泰國方面去了。

因被控參與此間去年十月發生的失敗共黨政變而受審的蘇班德里奧，於星期日說：他在東南亞公約組織總部所在地的曼谷，維持有情報活動。他又宣佈：他在現時居於曼谷的一個泰國商人的家裏，發現一封信，顯示出共黨進攻印尼的一項陰謀。

蘇班德里奧在盤訊下說：他在曼谷和黎巴嫩都設有情報中心。他舉出在黎巴嫩的情報首腦是默蘇迪上校，但是他說忘記了在曼谷的情報首腦是誰。

法庭主控官又問：「你是否知道你自己的手下呢？」蘇班德里奧答道：「有這麼多的手下。」

按：由印尼駐曼谷大使館主理的情報網：在去年十月共黨政變失敗，陸軍奪得政

蘇班德里奧受審揭露中共陰謀

縱被免職的印尼外長蘇班德里奧，於上星期六日因被控叛國罪名，而到法庭受審時，由憲兵在兩傍扶持。這次審訊，是繼蘇氏被認為與去年十月的未遂政變有關連，經進行調查逐六個月之後而舉行的。（合衆國際社無線電傳真）

印尼學生萬餘人
在茂物宮外示威
耶城到處出現反蘇卡諾標語

【耶加達三日合衆國際社電】「印尼大學生行動陣綫」和「印尼中學生行動陣綫」茂物支部的一萬名學生，於星期六日在茂物街道遊行，在蘇卡諾的「夏宮」外揮上反蘇卡諾標語。學生舉行遊行，來慶祝印尼共黨政變失敗一週年紀念。當學生經過「茂物宮」時，他們看見總統的黃色旗幟飄揚着，顯示蘇卡諾在宮內，他們即在「茂物宮」大門停下，掉上他們的反蘇卡諾標語，標語都向着「茂物宮」。並無事件發生。「印尼中學生行動陣綫」茂物支部發表一項聲明，不再承認蘇卡諾為印尼總統兼印尼革命領袖。

【耶加達三日法新社電】數以百計的憤怒印尼人，今日中午後不久，於數小時內在耶加達屋宇的牆壁、紀念碑、櫥窗和行人道，塗上數以千句反蘇卡諾標語。示威者所用的油漆，取自華人商店。事緣一名學生領袖勸告「印尼大學生行動陣綫」成員，叫他們走入華人商店，隨便拿走油漆可也。這項「油漆口號」運動，是繼今日較早時「獨立宮」前大規模暴動後而實行的。是項暴動約有廿五名學生和學童受傷，包括女子在內。一名印尼記者，被刺重傷。

印尼前外長稱
中共唆使 向蘇賴債

【耶加達三日路透社電】審訊前印尼親共外長蘇班德里奧的一個特別軍事法庭，在今天聆訊中獲悉：蘇班德里奧是受到中共「總理」周恩來的勸告，而不把印尼所欠蘇俄的一億美元債款償還的。

權之後，即由狄亞干以解散。狄亞當時是大使，而現在則是新聞部長。

【新加坡二日法新社電】印尼前任第一副總理兼外交部長蘇班德里奧，今日拒絕指他於去年八月當蘇卡諾總統病重之際電請在國外的印尼共黨領袖返國的控罪。

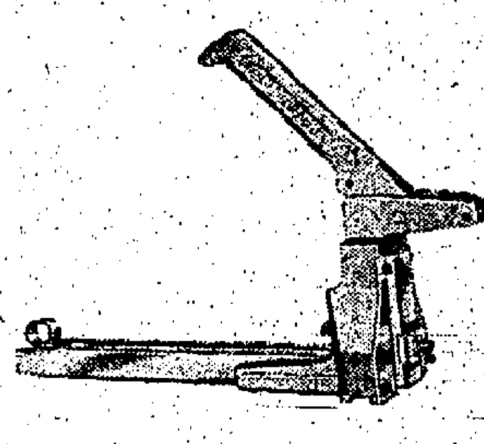
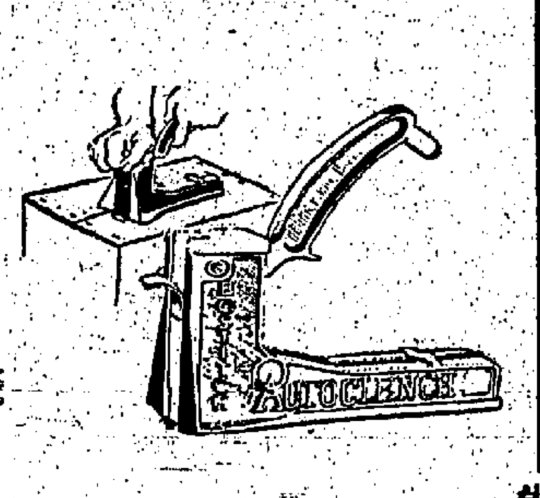
此間收聽到由耶加達軍事法庭審訊蘇班德里奧的廣播說，今日早間，蘇班德里奧對軍事法庭之兩項主要控罪：(一)陰謀推翻合法的政府、(二)進行顛覆活動極力辯白。蘇班德里奧稱，共黨領袖艾迪在莫斯科與祖國在北平之被召回，是由蘇卡諾總統命令的。蘇班德里奧說，雖然他是一名醫生，但他並不知道蘇卡諾總統接受中共醫生治療的病情。同時蘇班德里奧并否認艾迪之被召回，與蘇卡諾的病情及其死後替該職位之可能有任何關連。

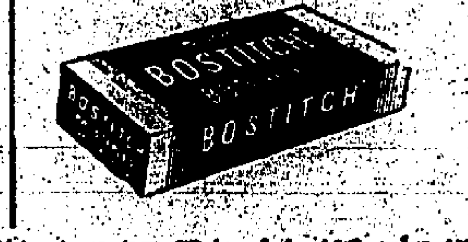
囍 結婚啓事

文坤 次男
三女 璞真 經於公曆一九六六年十月三日在九龍聖德勒撒教堂舉行結婚典禮隨即蜜月旅行特此敬告
各親友
羅啓治 承嚴命
余哲文 承慈命 謹啓

九龍尖沙咀北京道65—69號
環球商業大廈
（即可入伙）
港九旅遊中心
面對總統酒店
樓上寫字樓租售
定價特別廉宜
（由夏利文地產有限公司管理）
接洽處
富氏置業有限公司 九龍北京道69號204室 電話：668828
夏利文地產有限公司 中環於仁大廈14樓 電話：221111

美國波士的廠出品
T5-8型工業用釘裝機
T5-8型直腳釘裝箱專釘木類如建築石屎板廣告裝修傢俬相架等
BOSTITCH
T5-80C型滑腳釘裝機專釘面光紙及紙板、紙盒廠及工廠適用
總代理 南康有限公司 於仁大廈十七樓 電話：弍弍九〇四七
D16型潤釘封盒機 D9型封盒機
D16 BOXLOK STAPLER D9 AUTOCLENCH
構造精良 耐用輕便 特製機針 封裝穩固
B8 釘裝機
請配用 波士的針
請認商標 便利釘裝
構造精良，輕便耐用，專夾板料，自動釘即妥，準確快捷，備有數種長度機針，及配換零件
適應各種厚薄紙盒 備有三種長度機針



界限街110—110A—112號 大埔道邊聯德街
九龍塘大廈
特價廉售 即買即住 百餘年期 三戶獨立 兩部電梯 設備齊全 交通利便 環境優美 地區高尚

洽購處
標準建業有限公司
香港中建大廈519室 電話：234421 223662

現貨
萬餘元唐樓
(1)山東街·近旺角碼頭
(2)大咀道·近惠安街口
一成定金 即可入伙
分期五年至七年 一次付款·更為優待
大昌建築有限公司 中建大厦一二一三室 230139·230130

湖南 慶雲
寓九龍塘窩打老道八十一號天文台道口南海大廈二樓A座
候教時間上午九時至午後一時 下午五時至九時

培真中英文中學會考研習班 新班招生
每月新班·劃一進度
中英數理化史地公民·每科每月十元·任由選擇
校址：九龍青山道六十號一樓
電話：八七七四八二

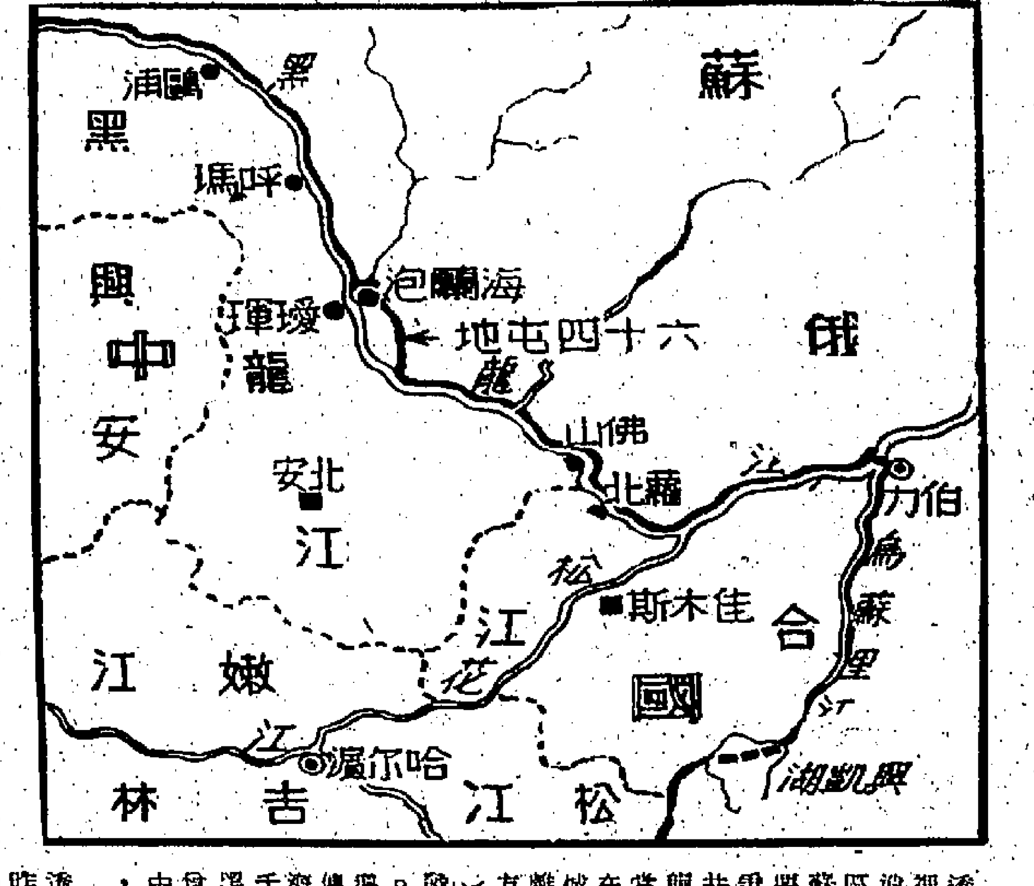
哈哈！人人話我生銹壞東西，現在也有翻身日！
機械·大小五金製品·金屬材料—有了銹不能用，要變廢物啦！
唔緊要！保你翻新！祗要用：
朝陽牌555克理納安全脫銹水
保你鐵銹脫除
不損物質，不傷皮膚，確是保養物料的必需品。
總代理 香港 利華工藝社 電話：七〇七一四四
九龍 聯興貿易公司 地址：尖沙咀新祥大廈406室 電話：六六九七六六
并代理 555牌工業電鍍藥服

三千元入伙
有入伙紙 即買即住
官塘中心 金橋大廈
平過交租
金橋建業有限公司

銀紙確可貴 事業價更高 倘無健康故 前者皆可拋

中共在黑龍江邊境示威 向蘇索還爭執中地區 並砲轟黑龍江蘇巡艦

蘇及東歐各國共黨齊斥責北平



【莫斯科二日路透社電】據今晚這裏未能證實的外交界消息說：大批中共區人民最近曾在沿蘇聯邊界上示威，要求蘇聯把遠東所爭執的地區歸還中共。該消息說：黑龍江畔地區中某些當地的蘇聯官員，在準備撤出他們的城鎮和文件後，已離開辦事處。另西方曾盛傳在中（共）蘇邊界地區中已發生大規模的衝突。但前述的外界報導未能支持這種謠傳。不過，當蘇聯海軍艦艇在長達一千二百八十公里的黑龍江中巡弋時，曾有一些事例，即中共的黑龍江沿岸，曾向它們開火。

【莫斯科三日路透社電】克姆林宮昨日宣稱：最近的歐洲共黨高峯會議之醞釀，已經集中在他們對於中共內部事件的「超與顧慮」之上。「真理報」的社論指出：歐洲共黨的意見可能逐漸接近，聯合起來對中共政策發出第一次的聯合斥責。甚至羅馬尼亞亦參加此次會議。過去，羅共曾表示不願袒護莫斯科來反對中共的。該報的社論，反映出蘇聯在與中共的分裂中設置日漸坦白。

【莫斯科三日合衆國際社電】蘇聯報紙今天再次「疑心生暗鬼」地認為中共與美國聯合，是北平猛烈反蘇運動的終極目標。蘇聯方面，現時似乎正在找尋一些可供證明的文件，俾改變中共所提出莫斯科在越戰中止在秘密幫助美國的指摘。關於中共與蘇聯最後與美國交易的各項統計，自中共爆發所謂文化革命以來，曾不斷的常常暗示出來。第一項可能性的暗示，足以使到洞明世故的俄人不寒而慄。許多世代以來，俄人即已慣於在字裡行間看出那種弦外之音。蘇聯「真理報」在星期日再次提出那篇論調，並轉載波蘭共黨機關報「人民論壇報」一篇猛烈抨擊中共的論文。該報說美國人現時有理由對於北平現時各項政策感到滿意。華沙那間日報被引述其社論說：「對於美國，真正重要的事情，並不是在於中共有助於在亞洲和世界共「外長」陳毅最近宣傳大談反帝的言論，其他地區侵略干涉行為的進行。那份波蘭日報說：中共對那條路線擴大社會主義陣營的裂痕，因而而是逐漸增加其尖銳程度的反蘇路向。」該報所傳發表的一項聲明，他說：中共或美國均不希望發生戰爭，並說：我對於中國（共）與美國關係的前途究怎樣，並引述中

美國防部長 週末赴南越

【華盛頓三日美聯社電】美國國防部長麥納馬拉將於星期六日前往南越，從事爲期一週的訪問。麥納馬拉將與美國駐南越大使洛治和駐南越美軍司令魏斯摩蘭將軍，討論越南前線戰場上的作戰部隊。麥納馬拉將會偕同參謀首長聯席會議主席惠勒將軍，以及西維斯特和麥勞頓兩位助理國防部長前往南越。

美戰略轟炸機 續襲非軍事區 艦載機昨攻擊河內

【西貢三日美聯社電】美國空軍轟炸機，於星期日在非軍事地帶進行了十二次空襲，另在非軍事地帶以北出擊了十二次。在對付北越的空襲中，美機進行了一百一十三次轟炸任務，據飛行員報告，有四十六棟建築物，十三輛卡車和十座橋樑被損壞或全毀。此外，又對汽油庫和彈藥存設施進行了無數次襲擊。海軍飛機於星期日連續第二天空襲富里的重要鐵路調車場和轉運站。A四型「天鷹」式飛機，分兩批轟炸在河內以南三十五哩的富里。兩批美國空軍F一○五型「雷神」式噴射轟炸機，襲擊在海城市樂安以南二十六哩的北越軍事倉庫。

四名親北平日共黨員 被日共中央開除黨籍

【東京三日合衆國際社電】日本共同社星期日稱，日本共產黨星期日晚將四名親中共的黨員，開除黨籍。這四名日共黨員現在中共區，「從事反對日共的陰謀活動」。據該社說，這四名日共黨員，前往北平參加上週六中共十七週年「國慶」。他們被開除黨籍的消息，已由日共機關報「赤旗」發於星期一上午獲得證實，他們並被指責於兩週前在北平所住的酒店中，攻擊一名日本共黨記者昆野。日本共黨中央委員會於星期日下午開會，決定將他們革除。據稱，他們曾於九月十九日晚在北平攻擊一名「赤旗」報的記者。該記者昆野，曾要他們停止他們所計劃中的反黨會議後，受到攻擊。他們四人進入該記者的房間，高叫「革命就是暴力」，並指責他是「修正主義」，於是對他拳打腳踢。

中共抗議 迦納攻擊

【台北三日中央社電】據中共「新華社」報導：僞政權曾於一日給迦納政府一項「最嚴重的抗議」，指責迦納報紙攻擊中共。中共在抗議中，并否認僞使館煽惑紅衛兵在阿克拉機場毆擊中華民國外交部次長楊西崑，誣稱是「迦納的陰謀中共「新華社」記者進行正常工作」，別有用心的捏造」。中共抗議說：自八月以來，迦納的「迦納時報」、「新聞晚報」和「每日寫眞報」即發表十餘篇攻擊中共所謂「文化革命」的文章。

大馬東部英海軍 下週全部撤退

【吉隆坡三日路透社電】英國海防部長馬拉遜今日說：馬來西亞東部的英國海軍和巡邏部隊，將於下週末之前全部撤退。馬拉遜在結束對吉隆坡的短暫訪問後，於啓程前往新加坡之前向記者透露上述消息。馬拉遜在此間訪問時，曾會晤大馬內政部長伊斯邁和代國防部長佐哈。馬拉遜說：「我們駐馬來西亞東部的海軍，將於下週末之前撤退」。

患腎盂病 日首相佐藤入院療治

【東京三日合衆國際社電】日本首相佐藤榮作今天進入東京大學醫院，接受治療嚴重傷風和一項病症，被診斷爲「腎盂炎」的疾病。主治首相各醫師們，在首相府舉行的一次記者招待會中對記者說：佐藤首相將留院治療兩個星期。該位首醫師們說：

【西貢三日路透社電】美國B五二型巨型轟炸機，今晨轟炸非軍事地帶以南數哩的北越軍撤退線，支援美國海軍陸戰隊在該區執行的「草原作戰行動」。這是B五二型機轟炸該區的第六次。

【西貢三日路透社電】一百二十四架次越飛行員當天出擊了物被全毀或損壞。附...

據飛行員報告，有二百四十六棟越共茅舍，十五架次，據說有二飛行員出擊了四百一架次，星期日在南越境內的空中活動中，美軍們把該區炸成火

「紅旗」承認整肅歷時半載 反對派仍未盡除

中共開始壓抑紅衛兵的囂張行動 爲爭取外滙北平商店又出售古董

【東京三日美聯社電】中共在本星期一說，中共黨內一小批反對中共新强人林彪的分子（大概是指劉少奇、鄧小平等），仍在當權的叛徒，刻在尋找機會，「以奪取黨、政、軍三方的領導地位」。中共向中國大陸人民發出警告說：「他們（指上述當權的叛徒）是最危險的敵人，而且是主要敵人。」這道警告見於「新華社」的廣播消息，中共宣傳稱「紅旗」半月刊「中共中央委員會」的理論刊物「紅旗」半月刊說：「紅旗」半月刊說，這次整肅（名爲「文化大革命」）的範圍極廣。該刊說：「我們將剷除一切牛鬼蛇神，破四舊（舊觀念、舊習慣、舊文化、舊風俗），立四新（新觀念、新文化、新風俗、新習慣）。」該刊說：「毛澤東主席曾經教導我們，必須提防小資產階級的射擊。」

【東京三日美聯社電】據本星期一的報導，中共「紅衛兵」對中國大陸上富裕商人和外國僑民所採的行動，如今被中共「解放軍」加制止。專爲外僑而設的電報局、郵政局和商店，連同在「紅衛兵」活動進逼最高潮時停止營業的高級餐館，現在已經重開。從今年八月起，北平商店中開始不見中國的古董和藝術品，文化和外國文化而在橫衝直闖時的變幹行動，現在已迫中共官員和「紅衛兵」本身指摘，斥爲「破壞祖先用血汗累積的遺產」，是反革命行動」。「讀賣新聞」說

對結束越戰談判問題 秦外長警告西方 勿再向共方讓步

【紐約三日美聯社電】（泰國）外長他納今天在此對參加遠東協會會議的美國人演說時發出警告道：西方不可爲促使越戰結束而作若干未曾得到教訓的事情，「關於擬使越戰光榮滿意結束的事情，在急欲謀取和平之下，藉以引誘侵略者，縱使暫時中止，刻正在力促如此，不會導致長久和平，祇會在侵略者的單方讓步，促使現象而已」。乃他納把東南亞今天的問題歸咎於殖民地主義者（特別是在中南半島的法國人），說：「殖民地主義者，所爲且曾使殖民地人對西方深懷憤恨。」

各國外長舉行更多會談。預料他將在蘇俄外長葛羅米柯於星期一日拜會詹森總統之前，會見葛氏。羅斯克將於本週內至少會見十五位各國外長，其中大都是在聯合國總部的美國代表團總部內舉行會談。越戰問題似乎可能是美蘇雙方在紐約和華府兩地會談的中心。按：上次他來紐約時，曾會見廿六位外長。

使用直昇機追擊戰術 美軍殲越共二百

直昇機空中和騷動實際上無地藏身的稻田平原上，來加以殲滅。乘坐直升機出擊的美軍，徹夜追擊越共和北越軍的混合部隊，直至今晨仍在追擊中。這支發展在發現敵軍便使用直升機來攻擊的戰術的美軍，似乎並不知道該地有共軍，直至一架陸軍直升機於星期日被擊落，另兩架，奉命前往搜尋該直升機的機組人員。被困的共軍約有三百二十八名共軍，圍困在一個瀕海山谷的中騎兵師部隊，竊追擊殘餘的行動中，進行一次大規模的游擊掃蕩戰術的美國第一空中騎兵師部隊。最先運用直升機追擊殿後的共軍。

美軍於星期日開始向共軍攻擊，在第一次戰鬥中，擊斃了共軍八十五人，並且封鎖了拼命向海山區逃竄求庇的共軍去路。美軍想共軍驅入山谷，共軍才乘坐直升機出擊，封鎖了向西逃往山區的去路，然後迎頭痛擊共軍。這場戰役在西貢東北偏北約二百九十五哩的地區進行。

通用電器公司 紐約工場罷工

【紐約州・謝勒克塔迪市三日路透社電】今天消息，此間通用電器公司工場的工人一萬二千人進行罷工，不理會美國總統詹森的呼籲，也不理會美國電器工人工會同意把全國性罷工日期押後兩星期的協議。此間電器工會的辦事人員布拉德萊說：「總統的要求跟我們沒有關係。」布氏說：「此間通用電器公司工場的工人罷工是由地方性的問題造成，並非美國電器工會爲合約所作談判忿及的問題造成。這天將在華盛頓繼續舉行全國性的談判，今行。」此間通用電器公司工場共有人員一萬三千，其中一萬二千人左右爲電器工會會員。通用電器公司是美軍打越戰所用武器的主要供應者。在美國全國，合共僱有電器工會會員十二萬人。迅十二萬電器工人原定昨晚午夜時分開始罷工，但美國總統詹森要求通用電器公司和美國電器工會繼續談判兩週後，全國性的罷工便暫時取消。

印度抗議中共 侵犯不丹邊界

【新德里三日路透社電】今天宣佈：印度經已就中共軍隊侵入喜馬拉雅山王國不丹邊一事，向中共提出抗議。印度政府於今天在向中共駐新德里「大使館」所提出的一項照會中，要求中共人員和軍隊照即撤退，並且「在將來亦應不再侵入」個經已明確劃定和傳統上的不丹邊界。」

舊金山黑人騷動與警衛突多人受傷　上月底舊金山暴動時數百名黑人在街道集合，向警察投擲一枚炸彈。警察聽到槍聲時，即開槍射向黑人的腳，有若干名黑人中槍倒地，其中九人被救傷車送入醫院治療，但沒有人喪生。（合衆國際社無綫電傳眞）

社論

難爲「驅帝漢」，祇作「媚帝蟲」！

——且看香港左派分子如何應付紅衛兵的「勒令」

從北平南下廣州作惡的「紅衛兵」，把香港改名爲「驅帝城」，我們已迭有報道和評論。最近，這些紅小鬼又印發有一紙稱爲「勒令」的傳單，向廣州居民提出對香港必須改名的警告。這油印傳單說：「香港立即改名驅帝城，凡有香港字樣的商品、牌號，一律取消、鏟掉、刷盡；任何人不許再稱香港，一律改稱驅帝城。上述勒令即日執行，違者查出嚴辦。」此項傳單署明由「北京紅衛兵工程兵學校南下戰鬥小組」所印發，措詞荒誕狂妄，但也可說得「乾淨利落」，一點也不含糊。

在香港人看來，這些紅小鬼乳臭未除，他們對香港改名有如痴人說夢，祇有一笑置之。可是香港居民儘管不把他們「勒令」看作一回事，過却苦了香港的資本商人、左派分子，敎他們更加處境狼狽，抬不起頭。這道理很簡單，「驅帝」祇有積極、消極兩種方式，積極是行動，消極是精神。如果毛共負有「驅帝」的力量，那不擇任何手段的「收回香港」好了，祇要做到這一點，也就甚麼問題都解決，改名與否已是多餘的了。毛共究竟敢不敢這樣做呢？任何香港居民都可肯定的相信，這是「絕對不敢」的，唯其「不敢」，所以那些「紅衛兵」的叫囂，共使人「硬喊」便有甚於虛，吉軻德對風車的「挑戰」。不得已而思其次，也就是毛共自知無力採取行動，而祇能在精神上「驅帝」，那最直截了當的辦法，當無過於與香港斷絕經濟往來，「勒令」所有左派銀行和土產公司「下旗歸國」，「勒令」一切親共分子與資產階級一刀兩斷，實行自「破四舊」，重新做人。假如能夠做到這一點，即使香港的「英帝」勢力未被驅走，也可表示毛共是個「硬漢」，而香港的左派分子也不致被譏爲「軟骨動物」。但是，毛共能夠這樣做麼？任何人也知道，這是百分之一的可能也沒有的。

爲甚麼「紅衛兵」一再叫囂「驅帝」，而毛共却連一點「驅帝」氣力也拿不出來呢？爲甚麼香港左派報紙不支持「紅衛兵」宣傳，反而指那些報導他們對香港改名的有還有捉消息是「謠言」呢？說來這是一個無情的諷刺，「紅衛兵」可以在大陸鬥爭任何人，說任何話，但還沒有學到一套「點石成金」的法術，不能使毛共不再仰賴香港經濟的挹注。就是這樣，毛共祇是爲了「錢」，它就祇有向香港低頭，誰也不信「毛澤東思想可以變成物質力量」的鬼話。一個眼前的實証，廣州毛幫不許人們過中秋節，却把某某大量製造的月餅搶數運來香港發售，這當然不是毛幫有何厚愛於香港，認爲香港的「資本主義社會」值得恭維，而是「一錢困死英雄漢」。香港有的是誘人的外滙，而這却爲他們所缺乏，毛幫既不能硬充「驅帝的好漢」，就祇有厚着臉皮的作一個「媚帝可憐蟲」了。

不止毛共如此，香港的左派人士也是如此，他們不僅「避席畏聞驅帝話」，而且在現實之前，他們更非乖乖作一個「媚帝蟲」不可。原因就是他們人人擁有一個「舊」包袱，誰也不能適應「新」社會，假如要他們依照紅衛兵「造一切資產階級的反」的標準，來一個「破舊立新」，那麼，那些靠「炒地皮」爲業的親共商人，是否要把其手中擁有的物業，賤價而沽呢？那些經營夜總會、酒樓、戲院的左派「娛樂巨子」，是否要結束所業，另圖生計呢？那些表面上大讀「紅衛兵造反好得很」，實際却是心有所慽的左報，是否要取消「狗經馬經」，準備關門大吉呢？那些平日花天酒地的左派「名流」，一向騎在職員頭上作威作福，是否也要「興無滅資」，棄其所有，才可過着「無產階級的生活」呢？如果說，這些都是香港左派分子所不能，一百個不能，那麼，他們除了在這塊殖民地上作一個「媚帝蟲」之外，又能有甚麼抉擇呢？

基於前面所述，可知大陸「紅衛兵」要把香港改爲「驅帝城」，無論他們如何「勒令」和以「戰鬥小組」作恫嚇，這都必然受到香港左派分子特別爲親共商人的「誓死反抗」。香港左報便指這些是「謠言」，已經是「巧妙反抗」手段的一種。不過，他們這種反抗雖足反映「毛澤東思想」的破產，而他們本身也還存有不少難於應付的麻煩，例如那些在香港出版的左報，是否要把報上印有「香港」的地址，遵命「鏟掉、刷盡」，改名爲「驅帝城」呢？我們相信它們決不敢這樣做。還有從大陸運來香港的土產，和在香港經營土產生意的公司，它們的相互關係較一般人密切，在它們貨物進出和往來當信中，是否又要把香港改名「驅帝城」，以示服從紅衛兵的「勒令」呢？照我們推想，這也是不可能的事。唯其「不可能」，那麼，那些親共商人和左報，如果大陸「紅衛兵」眞有「言出必行」的力量，他們今後的煩就多了！

這是一個考驗，要就紅衛兵「戰無不勝」，香港左派完全屈服，否則，那些寡廉鮮恥的親共分子們，是一定「難爲驅帝漢，祇作媚帝蟲」的！

STL

環島遊覽船

本公司環島遊覽船茲訂由十月一日起改爲星期六舉辦（即每週一次如天氣不良及公衆假期取消）直至十一月廿六日爲本年尾班

開行時間　逢星期六下午三時正
票價　每位二元半　小童一元半
售票時間　每星期六由正午十二時起
在中區港外線碼頭發售

香港油蔴地小輪船有限公司
一九六六年九月廿七日

啓事

香港註冊商標號碼一九六六年B1043

爲通告事，寶光製造廠有限公司（註册辦事處在九龍新蒲崗大有街三十一號國際眼鏡製造廠大厦二樓）乃上述註册商標之註册持有人。其註册之區分爲第十四類有關錶帶及手錶各部零件者。倘有任何人等冒效或影射該註册商標者，該註册持有人將即採取合法行動控訴之此啓

上述註册持有人之代表律師
金仕騰司馬達律師樓謹啓
中建大厦五○七室
一九六六年十月三日

卅年經驗 風濕

專醫風濕劇痛 五分鐘內見效
梁藻衡
風濕筋骨專家
十年廿年殘頭 脚軟不能行動
手脚軟痛 臥床不起 周身骨痛 四肢無力 頸項筋骨 手不能舉 脚不能行 背脊痛
頭面腫痛 手指不能舉動 服藥未痊 必能快心 少有秘方 患者來診 保證斷根 永不復發
醫館九龍荔枝角道八三號 式一樓(北河街口) 上午九點至十一點 下午一點至九點 星期日假期照常

支票聲明作廢

本人所開出永安銀行官塘分行PS110850號支票額面爲港幣肆仟元正特此登報聲明作廢
聲明人宋渭濱
一九六六年十月四日

多咳多痰快服
唐拾義久咳丸
主治：一切日咳 夜咳 連聲 氣促 白痰 黃痰 黑痰 無痰 胸痛 喉痰 雖日久不愈之痰嗽 哮喘最之即愈
有止咳除痰之功 健肺理氣之效
各大藥房均有出售

本公司專營台灣手工藝品如：電池，龍燈，竹簾，聖誕燈，古裝公仔，花瓶，臘染畫，貝殼等，不下千種，大量運到，歡迎出口批發，零沽。
台灣貿易公司
尖沙咀寶慶商場三樓七十二室
電話：六六二四○五

海事處佈告

一九六六年第四十七號

灣仔船貨上落岸邊地區

一、在柯布連道對開之新灣仔船貨上落岸邊地區將於一九六六年十月三日星期一開始使用。

二、由該日起在駱克道西至菲林明道之現有岸邊地區將不再供使用由於填海工程在進行中所有船隻須離此地區。

三、茲提醒使用新岸邊地區之船東及船長其船隻在確實進行船貨上落工作之際始可在該段岸邊停泊。

海事處長衛烈

警務處佈告

爲九龍明月街交通事

本年十月四日（星期二）上午十時起，連接桂州街及新填地街之明月街，將予開放，但祇准由北向南單程行車（可由新填地街方面駛入）。

屆時設有交通標誌，指示駛車人士。

警務處長伊輔

警務處佈告

爲九龍西洋菜街及白楊街交通事

一九六六年十月四日星期二上午十時起，下列街道改爲單程行車：

(一)西洋菜街介於白楊街與界限街之一段。

(二)白楊街介於大埔道與西洋菜街之一段。

警務處長伊輔

會德豐紡織有限公司 舉行股東年會通告

啓者：本公司股東年會定於一九六六年十月廿七日（星期四）下午十二時半，在香港於仁大厦十三樓會德豐有限公司會議室舉行，辦理本公司經常事務，包括討論截至一九六六年三月卅一日爲止之會計年度年結與董事局及核數師之報告書，宣佈派息，選舉董事，及聘請核數師等事項在內。又由一九六六年十月十九日起，至同月廿七日止（首尾兩日在內），本公司股份暫停過戶，此佈

承董事局命
秘書會德豐總經理有限公司啓
一九六六年九月廿一日

承銀主命將下開實業物業當衆出投

啓者拍賣人懷勿兄弟行定期於一九六六年十月四日（即星期二）下午三時正在香港維多利亞城必打行土庫其拍賣行內將下列物業當衆出投

其詳細如下

出投之物業係佔坐落香港維多利亞城在田土廳登記爲海地段五十二號分段A之餘段及海地段五十二號分段B之小分段二號之六十份一其上蓋樓宇即海濱大厦並享有該海濱大厦二樓B座之專用權此物業之批期爲九九九年由一八四三年六月廿五日起計遞一八五九年十一月九日已故英女皇維多利亞陛下與當時業主之官批實贈地稅：每年繳納五十二元○七分及三元二角之六十份一

欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人懷勿兄弟行便知

賣主律師羅文錦律師樓
香港畢打街怡和大厦八樓
拍賣人懷勿兄弟行同啓
香港一千九百六十六年九月十五日

講題：中國族譜研究（用國語講）

本大學中文系講座教授羅香林先生就任之公開學術演講，訂於一九六六年十月五日（星期三）下午五時半在本校化學館講堂舉行，歡迎各界人仕蒞臨
香港大學校務主任謹啓
一九六六年九月廿四日

拍賣車輛什貨充公貨及無人認領之貨物廣告

茲承政府物料管理處處長命定於一九六六年十月六日星期四上午十時三十分在本行拍賣房內拍賣車輛什貨充公貨及無人認領之貨物一大批計開EXCELSIOR及VESPA牌單車十七架，貨車一架，BEDFORD及AUSTIN牌電單車二架及AUSTIN牌救傷車一輛，汽車零件，內外呔，電油罐，冷氣機，衣服，制服，水喉用具，電器，電線，工具，打孔咭片，傢俬，印刷紙，書籍，書簿，鐵器，五金，計數機，飲管機，收音機，手錶，首飾，油渡機，船用推進器，旋轉軸錨，玩具，假髮，罐頭食品，西藥等（本行備有貨証及目錄表）投得者於下搥時須即照投價交現欵按金五成其餘之欵限於翌日交清（支票恕不接納）

懷勿拍賣行啓
香港畢打行土庫內
電話二三一二三四

我倆因意見不合，經雙方同意在律師行簽訂離婚合約，俟後雙方男婚女嫁，各不干涉，特此郵重聲明。
梁九啓
陳淑貞

申請入英籍啓事

余保羅(YUE, PAO-LOO PAUL)現住九龍金巴利道金巴利大厦十四樓E座現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者將可用書面簽名其事實向本港輔政司報告。

中共紅衛兵控制駐阿聯使館
擁毛與反毛派鬥爭
館內每夜有激烈爭吵且發出吆喝聲
低級人員打高級人員搗毀所有彫像

【開羅三日合衆國際社電】此間的「金字塔報」昨天說：中共駐阿剌伯聯合共和國「大使館」內的若干職員，已經把館中一「件小資產階級色彩」的雕像摧毀。該報透露的情節不多，是在據說該館已被館內職員中的「紅衛兵」控制之後，發出上述報導。該館座落本市沙瑪列克區內。據報：過去一星期來，住在附近的人曾在每天晚上聽見該館內面有叫囂聲和吆喝聲，跟自天的安靜情形，恰成尖銳對照。有人暗示：該館館內的低級職員曾毆打高級職員，推毀雕像和其他藝術品，而在館內張懸毛澤東的照片。一般人士相信：住在該館附近的人，發現該館館員的日常生活已有改變，晚間在天台作集體操和白天在花園內作運動的現象已告不見。同時，消息靈通人士說：自從中國大陸出現「紅衛兵」運動以來，中共人員在此參加亞非團結組織秘書處兩週一開的秘密會議時，作風已有改變。上述人士說：現在，中共赴會代表吳擬（譯音）將大改帶四名隨員前往（以前祇帶兩人），在會場用中國國語發言，不說英語。一名隨員把他所說的一切筆下，另一隨員則把他所說的譯成英語。

英工黨提荒謬建議
要牽中共入聯國
並予安理會席位

【英格蘭．布萊頓二日法新社電】工黨另一個共同主席，促請黨領袖方面本夜促請聯合國召開會議，也將於明天在這裏開幕的工黨年會上，面對抨擊。這位五十歲的工黨領袖……（漫漶）

由南越共黨游擊隊參加越南和平會談，並以聯合國安全理事會一個席位給與中共。工黨執行委員會在工黨於此間舉行年會的前夕，發出有關於此事的一項聲明。那項聲明將向大會提出，以便各代表予以通過。

那項聲明說：英國……參加結果可能引起正在日內瓦舉行的一九五四年日內瓦會議的任何主動。

一個共同主席……說：工黨執行委員會的一……會議上，……他們仍能以要求……並說：北平政權必須立即獲准加入聯合國，並要在安全理事會被給與一個席位。……那項聲明並說：英國將依照現時數額，在西德維持其部隊兵力，如果他們的費用能夠完全用外幣支付的話。

【布萊頓二日路透社電】英國首相威爾遜，今晚對他的外交政策的批評，贏得一項戰術上的勝利。但……

英國政府作爲日內……

美軍在D區邊緣
破獲越共汽車廠
搜出大量車胎汽油及零件

【西貢三日法新社電】美軍今天宣佈：他們發現一間最大規模之越共汽車工廠。第一百七十三空運旅發現該工廠。內有大量車胎，汽油及其他東西，該工廠在D區邊緣，即越共經常以貨車出沒的地方附近。

大馬軍事代表團
啓程訪問印尼
商討反共合作

【吉隆坡三日美聯社電】一個馬來西亞軍事代表團，經十人軍事代表團，於星期一日啓程前往印尼，來奪固這兩個南亞國家之間，一度成爲交戰國的東南亞國家武裝部隊之間，新近成立的反共合作。

這個由大馬國防部秘書森索何所率領的代表團，將參加星期三日的印尼武裝部隊節慶典，並且將會遊耶加達以外的地區，包括印尼游擊隊曾經一度用來對大馬發動游擊攻勢的婆……

蘇菲亞羅蘭獲獎

女影星蘇菲亞羅蘭和她的丈夫卡洛龐蒂，觀看羅蘭所獲得的兩件獎品之一，這件獎品是一個玻璃鑰匙，由美國全國院院主協會頒發；另一件獎品是一雙銀碟，是該協會的「本年度最佳明星獎」。按：羅蘭得了國際最高商業榮銜。（合衆國際社無綫電傳眞）

官商勾結盜賣黃豆案
主控與被告同上訴
台高等法院今開審

【台北三日中央社電】大華油廠董事長王作昌等，與鐵路局貨運服務所萬華站主任許福亨等勾結盜賣黃豆案，台灣高等法院刑庭將于四日再開調查庭，就被告等的犯罪事証，以及被告等所請求訊問的人，再作詳盡的調查。黃豆案曾于今年六月廿八日經台北地院判決，判決書中認爲被告等盜賣鉅額黃豆，使國家蒙受重大損失，所以除莊楷三獲判無罪外，王作昌及許福亨都被判處無期徒刑，而其餘劉璟豐、陳茂盛等十四名被告，也都各被判處七月至十四年的有期徒刑。

台北地院宣判後，由于檢察官認爲地院量刑過輕，因而向高院提起上訴，同時，被告等也不服地院判決而提起上訴。

我新任駐泰大使
彭孟緝抵泰履新

【本報曼谷通訊】我國第五任駐泰大使彭孟緝上將，定于十月三日乘泰國國際航空公司班機抵達曼谷履新，各界僑團僑胞將作盛大歡迎。

彭大使于担任參謀總長期間，曾兩度應泰國政府邀請，來泰作正式訪問。他和現時兼任國防部長及最高統帥的總理乃他隆元帥，曾數度晤面，商談有關加強中泰軍事合作的問題，交誼素稱深厚。此番榮膺重遊，必能一展抱負，對進一步促進兩國邦交，有所貢獻。

那日遞國書的日期，經我國大使館與泰國外交部洽商的結果，已定于六日上午，屆時將由彭大使率領三等秘書以上的館員，前往大皇宮，向泰王舉行簡單隆重的呈遞國書儀式。據泰外交部官員表示，這是外國新大使抵任後，呈遞國書最快的一次，通由于外交上的安排，和宮務處的手續。大使抵任後，至少需要十天半月，始能以國大使的身份，前赴晉宮謁見國王，呈遞國書，參加到任國外交團歡迎泰王返國的行列。第二、得以及時主持十月十日大使館慶祝國慶的酒會，與所有的泰國政府軍政首長，外交使節及各界僑領見面，同時出席僑團聯合主辦的慶祝國慶大會，發表演說。（本報駐泰記者乃汶良九月二十九日寄）

王公務忙碌，可能要拖延兩旬以至一月。

彭大使之所以必須于六日呈遞國書，具有兩種作用：第一、泰王蒲眉蓬與王后詩麗吉，在英度假兩個半月後，將于十月七日飛返國門，彭大使向攝政完成呈遞國書手續，始可以中華民國……

北越復趨強頑
關閉和談之門

【河內二日法新社電】北越已恢復它的「强硬」路綫，關閉了於上週曾經顯露的妥協之門。這項結論，是這裏的觀察家在分析北越、捷克聯合公報之後作出的。該份於昨晚發表的公報，重申河內的對和平的最苛刻的條件。那就是美國必須將它的軍隊和基地撤離南越，並承認越共是「南越人民唯一有資格的代表」。這項立場，與北越於上星期所表示的軟化立場，成一對照。北越「總理」范文同曾於上週的一項演說中，取銷美軍先撤出來作爲開始和平談判的一項條件。

另據澳洲記者巴徹特的一項訪問報導：越共領袖也曾鼓吹組織南越聯合政府，而越共祇爲一個成員。這種轉變的理由，一時不甚清楚。觀察家認爲：河內先前的柔軟路綫，可能祇是一種戰術，來應付美國大使高德寶在聯合國中有關越南的和解演說。

馬尼剌七國會議
延期本月底舉行
會議前先召七國外長會議

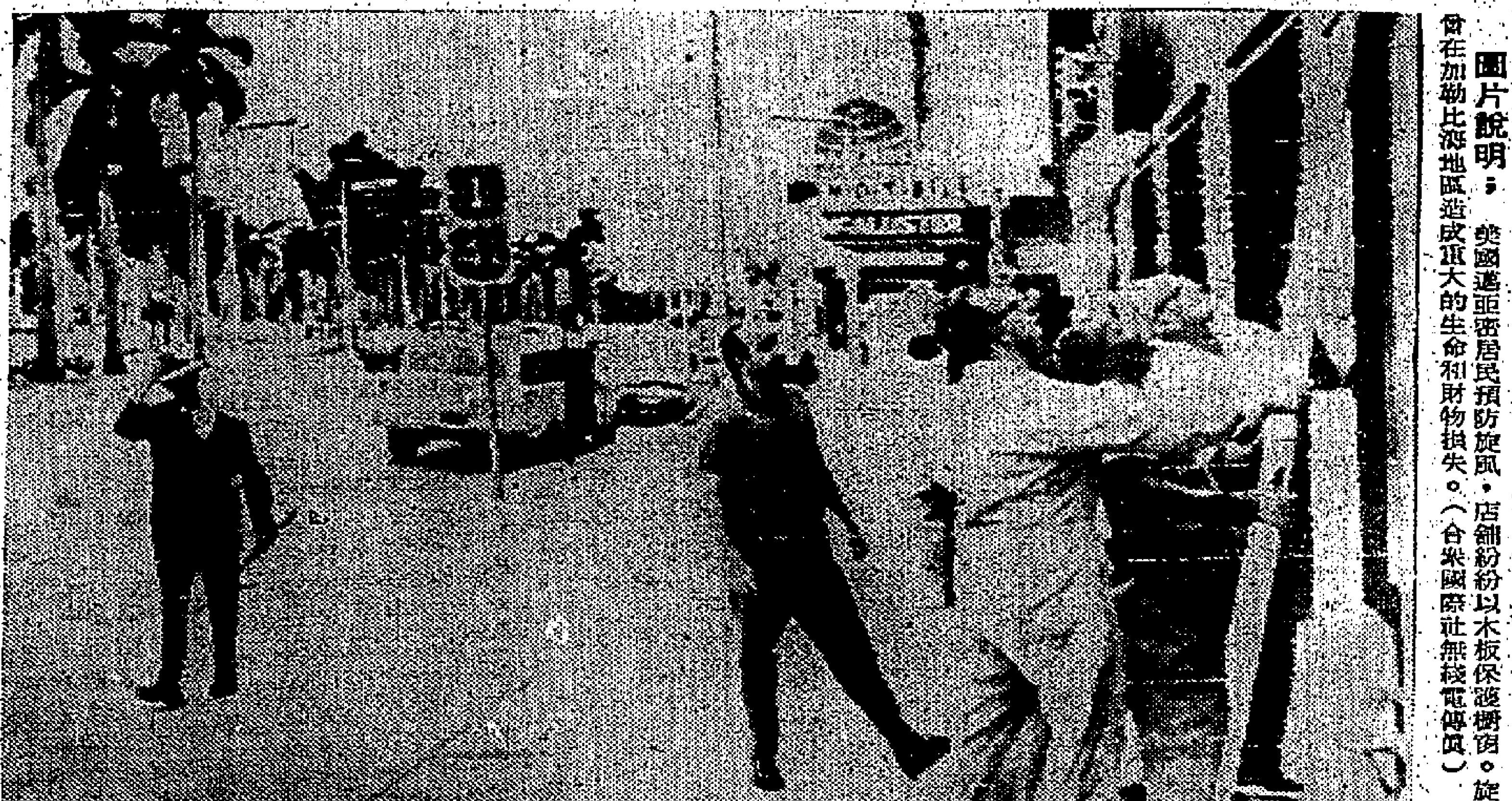
【馬尼剌三日路透社電】一位消息極可靠的人士於今日在此間告訴路透社記者說：關於越南問題的七國高階層會議，可能將由十月二十八日或二十九日開始在馬尼剌舉行。

該方面人士說：這次原定十月十八日舉行的會議，是應「一部份與會國家」的要求而延期舉行的。

該方面人士說：將會出席會議的是美國總統詹森，以及南越、南韓、澳洲、紐西蘭、泰國和菲律賓等國的國家元首，在大會舉行之前，將先由七國外長召開一次爲期一兩天的會議。

該方面人士說：大會並無邀請觀察員出席。菲律賓外長羅慕斯於較後時，証實會議決定將在馬尼剌舉行。

【東京三日合衆國際社電】菲律賓總統馬可斯，今天發表對未來馬尼剌七國會議臨時議程，所商討的一項臨時議程，那次會議規定平均一項共同立場。馬可斯實同那項所建議的議程，並把那項議程轉交與菲律賓代表美格斯，并附有訓令，與他把那項議程，給與將在馬尼剌舉行的那項會議的議程，一如馬可斯所贊同的一樣，規定下列各項：㈠檢討迄今由各有關方面對越南問題和平會談的一切建議。㈡檢討在越南抵抗侵略與恢復所獲得的進展。㈢估定河內政府及其支持者拒絕各項建議的價值。㈣討論越南經濟穩定和復興與有關各項問題。㈤在越南的政治發展（自由體制的演進）。㈥和平解決越南戰爭：甲、各盟國在會議採取共同立場。乙、亞洲經濟合作。丙、亞洲的政治型式和對亞洲安全的保障。



圖片說明：美國邁亞密居民預防旋風，店鋪紛紛以木板保護櫥窗。旋風會在加勒比海地區造成重大的生命和財物損失。（合衆國際社無綫電傳眞）

色情玩意也進入噴射時代
越市派對出現歐美
美航空署已進行調查，有些俱樂部竟租機組織航空旅行，使那些富有會員，利用機會尋歡作樂，而渾忘危險。

警察於晚上十一時半到巴伐維亞的布倫納荷夫，去搜捕一個特別的宴家派對。這幢原是一個富有的工業家物業的房屋，現在由「二十世紀俱樂部」租來作週末開派對之用。警察在客廳裏發現這個性——飛行俱樂部的會員，雙雙對對的在跳舞。有些衣衫不整的人在飲酒，還有兩三對男女在沙發上做愛。在後花園的特大泳池裏，赤裸或半裸的男女在游泳。八十多名男女，乘這俱樂部自備的飛機，到這裏來參加派對，他們的四引擎噴射機，停放在距離這幢房子約廿五哩的飛機場。多數的會員，使用第二樓和三樓的十多個睡房，地牢的體育室的桌子，或酒吧的各種設備。警察不喜歡這個領變成那些來自歐洲各地尋求性享樂的男女的樂園。

警長巴德勸他們偃旗息鼓，否則要拘捕他們。但俱樂部的會長說，他們準備乘飛機飛到奧地利去。他叫來了俱樂部的機師和幾個機員，他們都有飛行証書，而且都是清清醒醒的不曾醉酒。巴德警長無法阻攔他們。飛機當晚起飛，但在途中因引擎發生毛病，與一架民航班機相撞，結果十四人喪生。巴德警長後來說，當晚如果我拘捕了他們，不會發生這慘劇。這俱樂部的會長死裏逃生，他說：「那是太不好了。但這可以發生在任何人身上。」

世界各國民航當局都正要處理這個假期的新的困難問題——荒淫的航空旅行。迄目前止，美國還未發生嚴重的「性——飛行」飛機撞機事件。但俱樂部專家們估計，西方國家現有約六十個那樣的俱樂部，據美國民航總署說，約有廿五個俱樂部在美國活動。這些俱樂部是不牟利的團體，使度假期可以作長時間旅行而費用比較正常的……

他們能夠吸引其他會員的興趣。

一個在私家俱樂部飛機作局部時間服務的空中小姐說：「他們不是想有一個經驗豐富的空中小姐。他們祇要一個有經驗的女孩子——一個懂得尋樂的女孩子。我曾一次跟他們去，在機上做空姐，祇穿三點式泳衣和高跟鞋。

除了安全的問題外，各國當局對於私家俱樂部飛機還有其他的憂慮。例如一九六六年春間，法國的一間這樣的俱樂部發生嚴重的麻煩，因爲有些會員，是以前的……

私家俱樂部的飛機和機員，多數是民航公司的僱員，他們利用假期或空閒時間來做私幫生意。他們索取較低的薪金，或甚至不收薪金，祇求免費參加派對和旅行。美國聯邦民航總當局指出，民航公司機師這樣的兼職，等於工作多了一倍時間，對於民航機飛行的安全，勢將有所影響。但迄目前止，他們仍找不到補救辦法。

參加這些航空旅行俱樂部，也不是十分便宜的。他們向民航公司購買一架舊機，代價是五萬元至十五萬美元。他們每年要繳納會費一百美元至五百美元，飛機保養費五十美元至一百五十美元，另外每次旅行都要繳費，由七十五美元至三百美元，視旅程遠近而定。

因此，這些俱樂部的會員，都是高級受薪階級：醫生、律師、商人、工程師，及其他自由職業分子。至於每月入息不是那麼豐裕的會員，都祇爲了特別的理由，才被准加入的：例如一個機師、機員或空中小姐，或者因爲這會員……

私家俱樂部所組織的航空旅行，最吸……

這些旅行的麻煩說：有一次，乘客們更換同座的伴侶，機師每次宣佈飛行哩數時，大家脫一件衣服，直至脫光爲止。另一次，在高空飛行中，空姐分派毛毡和枕頭，乘客更換伴侶，空姐派酒，然後熄燈。

引會員的是在航途中交換伴侶。據曾參加……

閒說：「會員中許多夫婦，原可以乘搭民航班機，他們喜歡這玩意。我的太太與我就是其中一例。」一些專家們對西方國家上流社會這種新的交換配偶的玩意，目前還沒有對付的方法。美國航空總署所關心的，不是這些俱樂部會員的道德問題，卻是他們的飛機的安全，並已談論來年要進行詳細的調查。各民航公司也開始設法防止他們的機師、空中小姐及保養人員在私家俱樂部的飛機兼職。不過，除非新法律予以禁止，這些私家俱樂部勢將繼續增加。專家們說，利用現代快速交通工具，以進行荒淫的活動，使執法機構遭遇到……

上爲在異地海濱放浪形骸，下爲同性相吸。

贈藥不施醫

洛治藥品實驗室，悄然推行一個最慷慨的助貧困的人的方法，寄贈藥物給他所服務的病人，不能付錢給你所開的藥方。他們已通知各地醫生：「如果有貧窮的病人需要藥品，你祇須將病人姓名，藥名和病情通知他們，便迅速送到，贈給你的病人。」

女人眞假難分
從假髮到義臀，女人所用的人造代用品如此之多，她們的美麗已是眞假難分的了。

·霖臻·

英國女子很美麗。是眞，抑或是假？可惜的是，答案往往是假的，從她們的假髮以至到高跟鞋，估計百分之七十五的待嫁的英國女子，都佩用最少一種美容上的代用品。

最近，一個面目莊嚴的男子，走進一家倫敦百貨公司，將所帶的一個皮包重重的放在售化裝品的櫃台上。他憤怒地取出十片假指甲和一雙假睫毛。他說：「我要將這些東西退回，因爲他們會使我的妻子變成了舞台話劇中的人物。」

配上她們的假髮、假睫毛、假指甲、義乳和甚至義臀，女人快要變成會走路的玩具。而且，多數並不以爲他人所知爲恥。

雖然假睫毛的意外的脫落所引起的尷尬事件，不勝枚舉，但是英國的假睫毛銷路在過去兩年之內，飛快的增加。一家睫毛廠今年更獲得英女皇的促進出口的獎狀。在一九六五年，英國的艾萊公司售出了一百萬對的假睫毛。

義乳亦是流行之中的貨色。英國的可愛乳罩公司的……

經過一次調查之後，發現英國的十六至卅五歲的女子之中，百分之六十的女子所陂耀的隆胸，是得力於「工程」多於「天然」的。

自從戰後初期的實驗性的「義品」登場之後，女子在身致上所變的戲法，已經歷過許多演變。首先是以橡皮仿眞品製成的義乳放入半空的乳罩之內。不幸，它們亦一樣容易滑脫，因而引起煩惱。

繼之而起的是一種能夠膨脹的乳罩，使發育不夠的女子可以隨意調整乳罩之外的尺碼。雖然這種新作品的結果，往往是令人瞠目結舌的，但是更有一個未曾預見的缺點。

據說，事情發生於一個佩帶大爲膨脹的乳罩的女子乘搭飛機的時候。她並不曉得飛機起飛之後，機艙內的氣壓常常逐漸降低。她的胸部也就愈來愈大。至於她的乳罩有無當場爆裂，則人言人殊。

現在廠家自貿製成一種最安全，可靠，最難發現的，任何女子所需求的義乳，簡單的稱爲定型的乳罩，用柔軟的海棉膠黏成通風的纖維貼物，填充在乳杯的表裏之間。據廠家說，如此一來，就無脫落、迸裂、爆裂或洩氣的可能了。但是，這是以適度的利用來說。如果用過大的尺碼的，仍有受壓而致可陷的危險的。

至於在美國，則義乳之外，更有以乳膠製成的義臀了。

假髮，今已成爲模特兒的標準裝備的一部。但是，現在加上了仿髮的製品之後，任何一個女子，都可以買得起這種助長裝飾的裝備。一家英國的假髮廠認爲，髮髻是有如此廣泛的銷場，最近特派一大隊的推銷員，帶備與任何髮色配合的製品，到英國各鄉郡去推銷。

一些人造美容代用品設計者，在濫用所有加墊，填充的地方之後，轉而在令男子注目的地方裝飾的主意動腦筋了。因此，已有在女子的腿上，貼上花朶、蝴蝶，甚至花蛇的裝飾的。在紐約，替伊利莎白雅頓美容品公司出新花樣的專家，已經將小金屬片、花邊、花瓣，甚至鑽石作爲裝飾女子的眼瞼之用了。

沒有一個人曉得這種立效色彈的生意究竟有多大？不過，一個男子可以頗爲肯定他的妻子或者女友，不難已經配用最少一種市上出售的「義品」的了。

正如美國的政客曾說，世界多謊話，還有大謊話……更有統計數字。事情迄今未有改變，最好不要相信那些數字。

火星情況類似智利北部沙漠

美國科學家，在設計儀器以探查火星是否可能會有生物之前，在智利北部沙漠研究各種土壤的標品。科學家們選擇了智利的沙漠作爲研究對象的原因，是因爲他們相信這些沙漠中的各種情況與火星的極其近似的緣故。他們研究的地區，已經四十多年沒有下過雨，濕度極少，沒有看得見的生物——植物和動物。沙漠的表面是沙及鹽，地殼的粘土細膩，與預期火星上的情況相似。智利北部沙漠還有一點似火星，就是很少刮風，科學家們相信火星也如此，如果有風的話，風力相當强。參加研究的科學家，相信要研究在沙漠各種極端情況下生活的微生物，需要特別的技術才行。多數科學家相信，祇要有生物存在的地方，就一定有微生物存在。因此，在天體上如能測微生有機體是否存在，將是可靠而相當易於探查是否有生物的一個指示。

福祿壽三美俱全的
艾森豪伉儷慶金婚
艾森豪夫人廻憶當年邂逅，說他與衆不同；但艾森豪今日還自承他的追求成功，是採用「伯母」戰術。

一九一六年七月一日，一名十九歲美麗女郎，在丹佛的一個簡單結婚儀式中，跟一名二十五歲陸軍軍官結婚。女郎是富家女兒，男的是「西點」士官生。

五十年後，這對青年夫婦是今日的美國名人艾森豪與他的夫人，他們金婚，引起人們的注意。金婚已是難能可貴，何况是福祿壽三美俱全？艾森豪誰也知道是兩任美國總統、五星上將，三次大戰盟軍統帥，「北約」總司令，各大學校……

他們在一八九五……首次的約會，地……

一位記者問艾克，倘若他要再「從頭結婚」，他會否跟同一樣女郎結婚？他笑答：「這是我未聞的最壞的問題。但祇有一個答案。」這時，他兩目略得嚴肅，說：「事實上，我不願生活再從頭來過。」

艾克談及五十年前追求情形，怎樣獲人介紹認識「媽咪」……

……點是德薩斯的麥斯頓。時間是冬天，當他的「媽咪」仍與家人同住。艾克追憶：我當友沮喪。他們在幾個月後的情人節訂婚。……這一點你必須了解……

結婚後，住在密斯的三個堡的兩房公寓。……這句話，我時時記在心頭。此後，二十五年，他亦潮夾他們都度過巳經軍官的生活。艾克擔任過職位，當時，他沒有什麼機會回宜的。然而，他卻使他早晨七時便要往野外工作，他仍動讀到夜二時三時的。艾克打斷夫人的話柄：「你明白，我不是好士官生啊！」一班一百六十二人，我就得第一二五名。」另一憂慮，我有腿傷，他曾獲得能殺了當時仍是個問題。後來得了在乘平時，與成爲一名將官，將官是不易。我對殺……

艾克說：「媽咪」說……的男友約會時，我採防她媽媽。我很喜歡她媽媽的，我時時盤相到夜深，直到那男友傾向我在她家裏。艾克說：「媽咪」艾克到後，她們的歡心，使到她的男友沮喪。

你知道：台北歡迎劉少奇做甚麼事？中共內部鬥爭現在爲怎樣？

·麥示謹編·

政治

㈠澳洲派大使駐華，已否付諸實行？
㈡中共內部鬥爭，現在已否和？
㈢自由中國政府，歡迎劉少奇甚麼？
㈣鄧小平是中共的甚麼人？他的處境爲何？
㈤蘇俄對中共是否仍然緘默？
㈥中共的「文化革命」，使它的聲望是增高，還是下降？蘇俄有無受到影響？
㈦十月內將有怎樣的高峯會議召開？
㈧美國對越戰提出了怎樣的建議？
㈨北越對美國的和平解決越戰建議，有無接納之意？
㈩南越制憲會，已否開始工作？

軍事

㈠中共對「紅衛兵」將如何運用？
㈡美國擬組甚麼聯合部隊，來阻北越軍的南滲？
㈢北約與華沙兩大集團的軍力誰多？軍費的支出又爲如何？
㈣英國削減遠東軍力，何時起實行？
㈤蘇俄如何助北越增强空中實力？
㈥美國增產戰機若干？作何用途？
㈦艾哈德訪美，商西德對於駐德美軍軍費問題，有何結果？
㈧蘇俄於何時起，又將在何處試驗火箭？

㈠印尼返回聯合國，聯大已如何決定？
㈡印尼去年十月政變，蘇卡諾有無牽連？
㈢南韓內閣爲甚麼辭職？

經濟

㈠台灣農業能高度成長，原因何在？
㈡台灣製造業工人的工資增加率，是世界最高？抑最低？
㈢中共所進行的「文化革命」，已產生了甚麼惡果？
㈣中共存港的資金有多少，作何轉移？

社會

日本遭受怎樣的風災？

文化

㈠台灣宣佈今後教育發展的方針爲如何？
㈡大陸上正遭到如何的文化浩劫？
㈢中共統治下的學校，現爲如何？
㈣在大陸上就讀的外國學生，處境怎樣？

一週時事測驗

·辛文通·

答案

政治

㈠澳洲派大使駐華，現已付諸實行，紀派出代辦韓雅茂赴台北，正式恢復在台北設立大使館的工作。新任大使吉柏，可望於十月底到台。

㈡中共內部鬥爭，因工人反抗「紅衛兵」，不特沒有緩和，反而更趨擴大。處處均有工人與紅衛兵的衝突發生。

㈢自由中國政府歡迎劉少奇起義，參加復國建國行列，立功贖罪。

㈣鄧小平是中共的「中央總書記」，他現在已被整肅，紅衛兵已公開指名加以攻擊。

㈤蘇俄對中共不再緘默，發動反中共宣傳戰，猛烈攻擊中共所進行的「文化革命」，對毛澤東及紅衛兵均大事抨擊。

㈥中共倒行逆施，已使它的聲望大爲低落。反而蘇俄有重大的收穫。因此中蘇共爭奪領導權之戰，……

㈦十月廿四日，將有菲、美、澳、紐、泰、南韓及南越七國高峯會議，在馬尼剌召開，商越南和平問題。

㈧美國建議：如北越減少軍事活動，美國願意停止轟炸北越，在監督之下分期撤退軍隊。越共有和談地位，可參加談判。

㈨北越對美國和平解決越戰的建議，不祇不願接納，且已關閉和談之門，斷然拒絕了美國的建議。

㈩南越制憲會議，已於九月二十七日開首次會議，開始着手起草一部憲法，預定半年內完成。

軍事

㈠中共限令他們一律於九月底以前離開大陸返國。據說所有教員亦將……

㈡美國正在考慮組織成立一支由澳洲、南韓及南越、美國合組成的聯合新部隊，來阻止北越軍的不斷南滲。

㈢北大西洋公約國家與華沙集團的兵力對比，以北約較爲强大。至於軍費的支出，亦以北約國家爲多。

㈣英國削減遠東兵力，將於一九六六年底起逐步實行。在年底五千英軍將自馬來西亞撤退，另一萬五千英軍，亦繼續撤退。

㈤蘇俄以米格廿一型機供應北越，增强北越空軍實力，使他有力量應付日益加強的美國空中攻勢。

㈥美國再撥下令，以七億美元的經費，增產二百八十架戰鬥機及攻擊機，以供越戰之用。自明年七月一日起生產。

㈦艾哈德訪美，商對於駐德美軍軍費問題，尚未解決，有待繼續談判。艾已由美返抵波昂。

㈧蘇俄於九月二十五日起，爲期一個月，在太平洋舉行火箭試驗。地點在太平洋北緯三十七度十四分，東經一百七十二度四十九分之間。

㈠聯大已於九月二十八日批准印尼重返聯合國。印尼自一九六五年五月退出聯合國，至今已有十八個月之久。

㈡印尼去年十月政變，確與蘇卡諾有牽連。因爲蘇班德里奧有將他引至「中共的門口」的嫌疑。

㈢因南韓政府發生「禍門」，引致內閣辭職。朴正熙拒絕接受。因此，南韓並不安定。美國對此……

經濟

㈠台灣農業所以能高度成長，原因得力於技術的改進，與農村的改善，有以致之。

㈡台灣製造業工人的工資增加率，爲世界各國之冠，較美、日、法、義、荷、西德爲高。如以一九五三年爲一百基數，最近十年來，增加了百分之三百以上。

㈢中共所進行的「文化革命」，至今歸爲時無幾，已產生了生產日趨減少的惡果。中共要求工人增產，現在反而減產。

㈣盛傳中共存港的資金有十五億港元，已移至東歐國家及瑞士。原因傳說不一。

社會

日本於一週前受到「艾達」及「凱倫」兩股颱風相繼襲擊，死亡及失蹤，逾越少一千人以上，財物損失尚在統計中。

文化

㈠台灣省宣佈今後教育的發展，以同時改進和提高，調和人力供求，適應工業需要爲方針。

㈡紅衛兵正在展開大肆大規模破壞運動，不符合毛澤東思想的書籍，都要燒光。使大陸遭到空前的文化浩劫。

㈢由於中共的推行「文化革命」，「紅衛兵」橫行，大陸上所有大中小學，已完全停課。

㈣在大陸上就讀的外國學生，中共限令他們一律於九月底以前離開大陸返國。據說所有教員亦將於文化革命」，無暇上課。

你知道：中國文化遭到如何的浩劫？有何高峯會議於何時召開？

二十年後交通大計 明年夏將獲得結果

研究顧問指出公共車搭客大增 因收入增加估計有車階級亦多

【本報訊】集體運輸系統研究顧問，昨日向政府送呈第七號雙月報告書指出：本港公共車輛搭客的增加，是由於每人搭車次數增加，及由於乘客的收入增加而起。

該報告書並指出：本港一般每月收入在六百元或以下的家庭，佔本港家庭百分之六十七；同時估計到一九八六年時，本港擁有汽車的家庭，將會達到廿五萬六千戶，佔本港全部戶口的百分之十八。

集體運輸系統研究，在去年八月開始進行，結果可在明年五月底獲悉。

是項研究計劃之目的，在研究全部公共交通系統方式，尋求更有系統的路線，估計將來一九八六年交通的需要，並擬定將來公共交通的建議計劃。這一研究，由飛利文福氏集團主持，並由史恩思斯高伯力和土木建築工程師行協助。

在研究期中，顧問人員每兩個月送呈政府和交通諮詢委員會一報告書，顯示有關政府預定各項工作的完成，和報告最近推進的技術發現。

同時在倫敦進行的電算機分析該項計劃的大部份工作，亦在過去數月中繼續進行。

目前交通可說和本港各方面相等，如人口、就業、家庭數目、家庭收入、汽車購置等。祇有為各方面計劃，我們才能到時確定未來交通的方式。

第七號雙月報告書已在昨日送呈政府，內容包括許多統計數字，描述本港目前和將來的特徵。

由交通狀況調查組在一九六五年舉行的家庭訪問調查分析已經完成。該分析顯示某些有關香港交通的有趣特徵，例如家庭收入和搭車次數的比較，即發現每人搭車次數增加是通常由於收入增加而起。這即是由於收入增加和生活水準提高，本港居民會逐漸增加每日的搭車次數。此外，又發覺由於公共交通越方便，搭車次數亦因此增加。但這一傾向，在相當高度公共交通方便的地區則相反。此種情形，通常發生在人口稠密的地區，這是由於多數人在工作、購物、和辦理私人事務時，可以安步當車的原故。

關設計特徵的推算亦經已完成；同時報告中包括有家庭收入和購置汽車的討論。為便利統計起見，收入列為三級。即每月收入在六百元或以下，六百元至一千五百元，和超過一千五百元的。現在，上述之百分之六十七的家庭列入低級，百分之廿六列入中級，百分之七列入高級。預測到一九八六年度，上述級家庭收入，將有極大改變。到時，估計有百分之卅三為低級，百分之廿八為高級，這反映出收入大約每年平均增加百分之三點五。

目前在本港市區、九龍和新九龍擁有汽車的家庭大約有三萬七千戶。估計到一九八六年時，本港擁有汽車的家庭，數字將會達到廿五萬六千戶或佔全部戶口數目大約百分之十八。雖然以目前香港情形來說是一項擁有汽車家庭的大數字，但和目前世界上大多數工業國家的置車率比較，則仍然極低。

新區學位空置 但却有人失學

市議員今質詢能否改善 酒家僱童工可否管理

【本報訊】市政局將于今日下午四時舉行會議，除追認上次會議紀錄，省覽上月份市政署報告，討論附項有關「接納市政局未來工作顧問團報告」及增設「徙置事務助理員」的臨時助職外，並將有若干議員提出質問。

提出詢問的議員，包括張有興、伍乘熙、李有璇等。質詢的範圍，包括：新區學童及參加保健者人數，新區失學兒童及空置學位的改善，童工的管理，城市清潔運動的推行，及改善深水埗街市的秩序等。

臨時勛職方面，則包括有沙利士職員勛職的「接納『市政局未來工作與顧問團』問題」[illegible]

張有興議員問：㈠徙置事務處長能否告一下，現時大約有多少學童在新區居住，其中多少人每年繳付七元的保健費？㈢有若干酒家僱用童工在晚上料理廁所，並且直至凌晨時為止，對于此事，市政事務署所能管理及加以限制的權力，達到甚麼程度？同時，在勞工規則上是否可以予以管理？㈡中區辦公大廈空氣調節機，經常有水點滴落在路人身上，有什麼措施來減少這種情形？㈣新區內雖然有小學空置學位逾一萬七千個，但區內的失學兒童卻逾二萬一千人，這種情況，有沒有設法改善？同時，有新區內的福利機構，有沒有可能擴大它們目前的財力，使上述失學兒童獲得接受小學教育的機會？政府方面，是否可撥出一筆特別補助擴充這項用途？

伍乘熙議員問：據悉，有若干車主在花園道有蓋停車場停車，只須按露天停車場的收費率繳費。如果真有其事，有甚麼有效對策在研究中？

[illegible]另建一新街市？同時，對于基隆街和北河街的小販，有沒有採取些甚麼措施來改善？對于該處附近販賣新鮮肉類或燒烤肉類的商店，又有甚麼措施能使他們恪遵牌照內的規定？

[illegible]

為參加城市清潔運動 一街坊會動用萬元

市政署究佔數多少

[illegible]

用空頭支票騙貨 公司前經理候判

[illegible]……告向警方……七病。法官……候七天，待……議檢驗被告……宣判。昨再……控官加控被……自簽發之另……約十萬元之……發現。被告……法官閱報告……[illegible]

上圖為導演占士希爾 下圖為愛姬森瑪。

……街後，認為不適宜判被告入獄，論刑押候七日，調查被告環境後再判案。

被告鄧進勛，四十七歲，住彌敦街。被控兩罪：㈠去年七月廿八日，向大基公司（譯音）騙去十五架電單車，共二萬五千五百元，被告開出一張面額二萬二千九百五十元支票，未能兌現。㈡去年八月五日，向哥達公司（譯音）騙去四十八架影相機，被告開出一張面額一萬八千二百零六元支票，未能兌現。被告認罪。被告之律師向法官求情時謂：當日被告實為其三名僱員所利用。

蔬菜魚類 八月份銷售量

【本報訊】據當局發表：本年八月份經由九龍蔬菜批發市場出售的新鮮蔬菜超過四千二百一十七噸，其中由外地輸入的共四百廿六點卅九噸。同月售出的新鮮淡魚和鹹乾魚共四千七百卅四點三噸。

荃灣雪櫃藏毒案 兩疑犯一併提堂

【本報訊】警方在荃灣破獲國際性一千七百萬餘元的雪櫃大藏毒案，涉嫌與案有關的最近在新界落馬洲麒麟村被捕的男子吳逸楷及張志清，昨在中央裁判署受審，法官押候至本月十日一併循嚴重刑事案程序進行的初級偵訊。

被告男子吳逸楷，又名何錦，卅一歲，住九龍城街前圍道五十八號三樓，無職業。被控罪名：八月二十八日負責安排從一艘貨輪上起卸五個雪櫃，而明知該等雪櫃係藏有毒品者。

首次被拘獲涉嫌男子與雪櫃大藏毒案有關，目前已在中央裁判署提堂，並定期於十月十日循嚴重刑事案程序進行初級偵訊之另一名被告張志清，三十九歲，上海人，住黃大仙新區第六座，職業報稱鞋廠副經理。被控：㈠九月六日，非法運一批毒品進入本港地區，其數量為一千一百九十二公斤，另五十八斤鷄片生泥，內含有四十六點四公斤嗎啡，六十四點六三六公斤塊狀物中含有五十八點一七公斤海洛英嗎啡；㈡九月七日在本港地區非法藏有上述毒品。

街坊研究會主辦 戒毒圖畫比賽 獲獎名單揭曉

【本報訊】街坊研究會戒毒組主辦全港二十歲以下青年圖畫比賽，現已全部評選完畢，獲獎名單如下：

冠軍獎（不分名次）潘炯榮（官塘伯義宗職業訓練中心）、盧恒立（敦文書院）、李演生（德明中學）、林俊聰（政府英專）、林永強（樂善堂中學）：各獲獎學金一百元。

優勝獎（不分名次）林嗣韓（皇仁書院）、蔡少明（巴富街中學），黨揭名（金文泰中學）、陳國有方（英皇書院）、許麗伯球（樂善堂中學）、何耀強（英皇書院）、胡國為（商主教英文書院）、趙麗瓊（嘉諾撒聖瑪利女書院）、張植良（九龍八達英文書院）、陳應林（金文泰中學）、李鑾萱（潮商中學）、陳漢奎（九龍新法書院），各獲名貴繪水筆乙對。

小童優異獎（十四歲以下）彭露雲（金文泰中學）、劉若鈴（金文泰中學）。

大會定本月七日晚七時在旺角洗衣街麥花臣球場舉行頒獎，由首席副華民司徐家祥主持，上述獲獎同學，希於六時三刻到場簽到處報到。

該比賽前日在大會堂舉行，參加學校計有：英皇書院、皇仁書院、金文泰中學、官塘伯義宗職業訓練中心、敦文書院、德明中學、政府英專、樂善堂中學、新法書院、巴富街中學、嘉諾撒聖瑪利女書院、潮商中學、九龍八達英文書院、商主教英文書院、仿林中學、嘉諾撒聖心書院、潮商學校、德貞女子中學、大同中學、樂善堂小學、銘賢書院、聖若瑟書院、潮洲公學等，二百餘學子，到場即席揮毫。由該會主委羅濤監場，並提示繪圖內容。

這比賽的宗旨：首重推廣宣傳吸毒弊害，並鼓勵青年多參加文藝比賽，以培育良好德性。

參加比賽作品，昨由何建章、鄒郁郎、[illegible]、趙少昂、陳福寧、陳大偉、鄺華民司許寶林，在華民政務司署評選。對參加青年天才，甚為激賞，均認為該賽會富涵教育意義，應擴大及不斷舉行。

樂善堂歡送 麥道軻榮休

【本報訊】九龍樂善堂，以華民政務司麥道軻，行將任滿榮休，為表惜別，特於昨下午一時，乘麥司憲巡察該堂轄下各機構之便，在該堂大禮堂設筵預為歡送。參加歡宴除麥道軻司憲外，並有副司何其陸璇、聯絡主任賈培、馮貽芳，主方則有該堂常務總理陳卓平、李志雄、黃錫江、陳祖澤、朱乃立、周勁槐、陳全亦、洪偉民、總監督柳子元、余伯玖，總理顧超文、馬亦駒等多人。

席間，主席陳卓平致歡迎詞稱：麥司憲在公事繁忙中，視察該堂轄屬中小學、贈診所及留產所等機構，可見麥司憲對該堂社會慈善福利工作的關懷及愛護。該堂各項慈善業務雖略具規模，但須待改進之處正多，尚望麥司憲綜合觀察所得，予以指導。

陳卓平又指出：麥司憲服任以來，日夕辛勞，對於本港華民事務，貢獻甚大，不但親民愛民，且勤求民隱，促進社會發展，協助市民解決困難。此次麥司憲榮休告退，萬千市民，均認為是全港的重大損失。陳氏復闡述該堂工作。

繼由華民司麥道軻致詞，對該堂宗旨，服務羣眾，惠及貧民，總理人才濟濟，樂施不倦，濟世為懷，至為稱許。

最後，該堂副總理余伯玖，代表堂方[illegible]一座，並鐫有「澤人羣」四字，以資[illegible]，並由總理向麥道軻氏致贈[illegible]製成的小牌留念。

數十名華籍老人向華民司麥道軻話別：（上）麥道軻用粵語與一位年約八十九歲的廖林氏談話。（下）麥道軻以茶點招待老人。

九龍樂善堂副總理余伯玖，代表該堂致送紀念品與華民政務司麥道軻。左為主席陳卓平。

聖約翰慈善舞會 定本月七日舉行

【本報訊】本年度聖約翰救傷隊慈善舞會籌備委員會主席夫人，現正從事最後的籌備工作，使該舞會能在本月七日晚上在香港大酒店大舞廳舉行。

到時港督戴麟趾爵士亦將蒞臨參加。這舞會是為籌款來辦理聖約翰各機構的多種免費服務而舉行的。這些服務，包括在港九和新界各地日夜應召的救護車，為離島和偏僻村落的漁戶村居而辦理的牙科服務，並在大災發生時派出的救傷隊等。

聖約翰救傷隊獎券現仍在市面發售，並將在香港大酒店繼續發售至本月七日為止。獎券號碼將由港督戴麟趾夫人在舞會中抽出。獎券頭獎是在觀塘區內的一層樓宇，價值一萬六千元，二獎芝柏男裝十八K白金鑽石錶，三獎三百加侖德士古汽油禮券一張。

印度馬達拉斯 來客毋須檢疫

【本報訊】港口衛生處昨日宣佈：前因天花症關係，對印度馬達拉斯來港旅客施行的檢疫措施，現已宣佈取消。

警方續檢舉 紅牌車兜客

【本報訊】據警方交通部發言人昨日報告：在以本月一日為止的過去一週內，法庭共提訊紅牌車隨街兜客和違例案件十四宗。內有八宗在週末仍在法庭審訊中，另外兩宗則轉候提堂。

包括以前控訴的案件在內，同期間共審結案件十六宗，其中有九宗是控告紅牌車司機的。罰款由廿五元至三百元不等。

土瓜灣天台 學生被毆 疑是尋仇

【本報訊】一名十六歲英文中學中四學生，昨在土瓜灣鵬程街其住所附近天台被兩名飛仔圍毆，致被擊破頭部，後由家人送醫院。此案發生原因，據稱是尋仇所致，警方刻正追尋兇徒。

傷者名林作鴻，十六歲，是土瓜灣一英文中學的中四學生。據悉：昨晚六時四十五分，他放學回家後，在鵬程街六號其住所的天台乘涼，突然被兩名飛型青年一湧上前，不由分說，即以欄杆上床的鐵梃向傷者頭部亂擊，致他頭破血流，而行兇飛仔則向前街外的逃去。

[illegible]由其家人報警。據他向警方透露：在兩週前，他的弟弟在天台上曾與飛仔們發生爭執[illegible]。事件發生後，他曾收到恐嚇，事隔兩週後，他昨天被毆事件，因此懷疑他的被毆，可能與此事有關。

立法局議員 鍾士元再代

【本報訊】[illegible]港期內，鍾士元博士已獲委任為立法局暫時議員，任期由昨日開始生效。

蒲魯賢慈善基金 數十名受益老人 麥道軻夫婦招待

【本報訊】行將退休的華民政務司麥道軻夫婦，昨日在華民政務司署設茶會招待向他道別的蒲魯賢慈善基金受益人。出席的老年男女約四十人，年齡最高者為八十九歲，最年輕者是六十一歲。

蒲魯賢慈善基金在戰前已設立，由華民政務司麥道軻任該基金委員會主席。凡屬年老無依男女，都可向該會申請，分長期救濟與短期救濟兩類。救濟金多寡，是經該會調查後而定。目前，該基金受益人長期受救濟者，最高額是每月一百一十元，最低額是每月二十元。短期受救濟者只有一位，每月一百三十元。

影劇界擴大舉行 慶祝雙十國慶

陣容壯大比往年更熱烈

【本報訊】一年一度的雙十國慶節又將來臨，適逢大陸同胞面臨浩劫，海內外人士一致痛恨中共罪行，人心齊向自由祖國。因此，各界對慶祝雙十更顯得十分熱烈，特別是電影戲劇界更見活躍。由港九電影戲劇自由總會主辦之雙十聯歡晚會，今年仍在九龍平安酒樓舉行，在主席黃也白積極籌備之下，今年之慶祝活動，比往年更為擴大和熱烈。

平安酒樓之巨型牌樓，由名美術家包天鳴設計搭建，將為全港最巨型的一座牌樓。晚會中的節目多姿多采，各界所捐贈之獎品極為豐富，人人均可得到名貴獎品。本屆由於會員之驟增，購買餐券者空前踴躍，將為歷年之冠，也足以顯示出自由電影戲劇界的陣容日益壯大和繁榮。據悉：購買餐券將於本月七日截止，如會員未購買者，請及早前往自由總會購買。

荷里活影星愛姬森瑪 抵港拍「澳門的地獄」

【本報訊】應西德中央影片公司之聘來港拍片的荷里活電影明星愛姬森瑪，於前日抵港。同行者有男演員羅拔斯遜、導演占士希爾、製片彼德禮尼、藝術導演佐俱萬拔茲及攝影師等二十餘人。愛姬森瑪將留港三星期，為該公司拍攝一部名為「澳門的地獄」的影片。與愛姬森瑪拍檔的男演員羅拔斯遜，是第一次來港拍片。

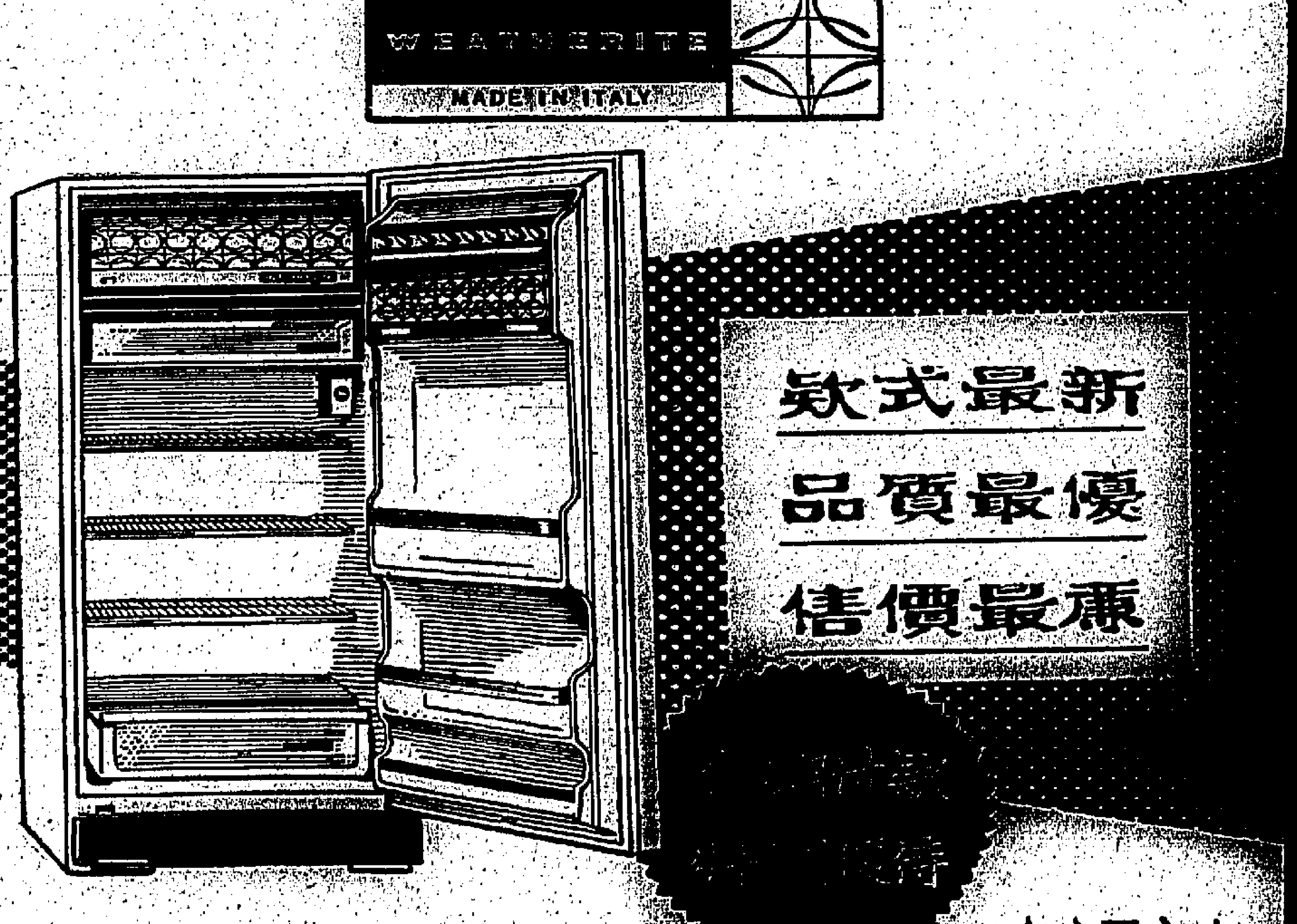
防止「蠱惑狗」 狗房隔離營 由警員駐守

【本報澳門訊】賽狗會的出賽狗，迭次發生有「整蠱」情事，狗會當局及治安機構均極為關注。因每次出現賽狗被人「整蠱」多在狗房，如前週所發生的「蠱惑狗」更為嚴重，警方對此事繼續偵查，迄未弛鬆。

據悉：警察當局，為顧及有關澳門繁榮，政府威信，並使投注人不影響信心，曾為狗會經過多次洽商，於前日起，「隔離營」由警方每日派員守，權責既經劃分，該營即由警方接管。

由全歐最大之意大利雪柜廠製造

惠風牌 最新型雪柜



本公司之大
小型雪柜曾供不應求
新價源源到港歡迎比
較品質比較售價

型式	立方尺	現金	十二個月 首期	十二個月 每月付	十八個月 首期	十八個月 每月付
4145-5	5	$615.00	155.-	41.-	155.-	28.-
4170-6	6	$775.00	175.-	53.-	175.-	37.-
4200-7	7	$835.00	185.-	58.-	185.-	40.-
4275-10	10	$1,075.00	275.-	71.-	275.-	49.-
4305-11	11	$1,175.00	325.-	75.-	325.-	52.-

本公司僱用數百技工及獨有最新檢查修理設備絕對承担雪柜一年全機保用及五年雪機保用之服務責任.

中國冷氣有限公司　香港德付道中德成大廈二樓

陳列室：銅鑼灣怡和街（樂聲戲院側）．九龍柯士甸道一〇二號

港九各大雪柜公司均有代售

閣下己否換領新電話簿？

請留心參考新電話簿之簿底內頁（即封底裡頁）所列登之電話號碼，

因 台端可能是我們服務的對象。

北角巴士貨車猛撞 兩車死傷共廿九人

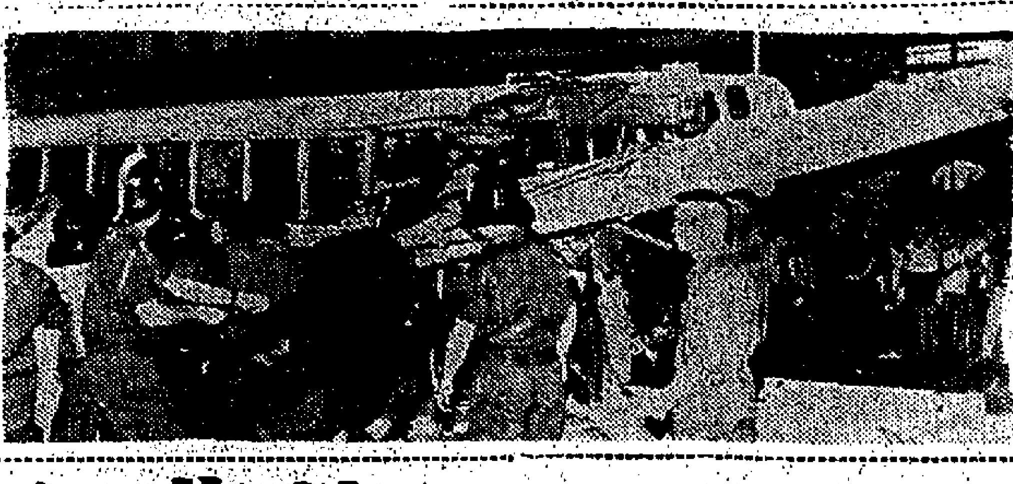
車禍發生後巴士失控 復撞毀電車月台司機慘死

【本報訊】北角英皇道六五三號丙康大廈對開處，昨晚十時廿五分一部八號A線巴士與一輛貨客車相撞後再衝上電車月台，致電車月台的上蓋部份被撞塌，壓住巴士車頭，巴士司機重傷斃命，車內乘客全部因劇烈震盪而昏迷，結果有廿八人受傷。

肇事之巴士為八號A線四九三九號，當時由北角總站開出，駛往柴灣，全車約五十餘人，司機陸明，三十歲，據說當時駛至英皇道近健康東街對開附近，適有AE八七三八明記餅家小型貨車，由渣華街轉入健康東街出英皇道。

據一名目擊失事經過的途人說：當明記餅家的貨客車剛由健康東街轉出英皇道時，巴士亦駛至，車頭撞着貨客車的右面車身尾部，貨客車被撞轉了個一百八十度，車頭在旋轉時撞着丙康大廈對開行人路邊的街燈柱，車頭毀爛。

圖為失事巴士車頭撞毀之慘狀



電車月台被巴士撞毀倒塌

撞車時受劇烈震動 巴士乘客一度昏迷

肇事的巴士，在撞着貨客車後仍未能煞車，衝前廿餘碼，撞向東行電車的月台。由于撞力甚大，巴士車頭將該石屎月台的第一條石支柱撞斷，於是一截約十五尺長的石屎上蓋塌下，壓破巴士司機位的上蓋，司機被壓至血肉模糊，車頭的引擎、駛盤、鐵板、司機座位等被壓至支離破碎。

據車禍現場附近的居民說：幸而在意外發生前兩分鐘，有一輛東行電車駛至，候車者均已上車，故巴士失事時，電車月台上只有三數人，而他們都站在前截，未有因而受傷。據記憶所及，此處以前曾發生過一次同樣的意外事件。

警方在接獲這宗車禍報告後，立即知會醫院及消防局，多部救傷車及消防車到達現場。

在巴士撞上電車月台後，車上反常的沒有呼救聲及慘叫聲，約十分鐘後始有叫聲發出，據沒有受傷的兩位女乘客事後對記者說：她在三次劇烈震盪後，即陷於半昏迷狀態，她清醒時，遂見大部乘客昏倒。救護人員將車內之受傷男女救出，總共人數為廿八人，另巴士司機由於被月台塌下之上蓋所壓，難於移出，消防局工程人員一方面須先將三合土石塊移開，然後將車拖出，始能將重傷之司機，予以救出，故在此時期，醫方人員先架入車內，為司機注射強心針，直至十時五十分始將之救出，急送瑪麗醫院，但送抵醫院後不久即告斃命。

死傷名單

重傷斃命的巴士司機名陸明，三十歲，其餘二十八名傷者名單如下：（一）王粱，五十二歲，男；（二）汪良，五十二歲，男；（三）謝才，四十五歲，男；（四）馬炳禧，三十一歲，男；（五）成孔，二十八歲，男；（六）王秀英，二十六歲，女；（七）劉英運，三十七歲，女；（八）邱淑運，二十二歲，女；（九）許少英，二十歲，女；（十）石少康，二十七歲，男；（十一）呂英，二十五歲，女；（十二）方榮光，二十七歲，男；（十三）周夢嫦，二十五歲，女；（十四）馬成，四十二歲，男；（十五）王娣，四十五歲，女；（十六）高玉英，二十四歲，女；（十七）胡祥，十六歲，男；（十八）劉鳳運，二十三歲，女；（十九）王秀英，十八歲，女；（二十）許柳，五十七歲，女；（二十一）簡月興，三十五歲，女；（二十二）冼敏兒，五歲，女；（二十三）冼敏珍，七歲，女；（二十四）冼敏華，一歲；（二十五）冼振強，六歲，男。另有三人姓名未悉。

此宗意外，英皇道交通受阻一小時，至十一時卅分始恢復交通。警方今尚在現場視察工作。

上圖為失事撞毀之貨客車，下圖為巴士司機在車廂內被壓斃之情形。

澳門對開公海出現怪事 中共機動運輸船隻 載人批逃亡客抵澳

【本報澳門訊】一艘懸掛「五星旗」的類似中共運輸船的機動船隻，前日下午約五時，駛近離島對開共匪海面，即告停航，旋即放三隻小艇，每艇約載有男女老幼約卅人，向澳門所屬的離島划來。該艘中共船隻隨即駛回共匪。

當該船放下船上大批人落小艇時，在岸邊垂釣的人，均目擊其事，嘖嘖稱異。事後據傳說：這羣男女，以少年佔大多數，其餘為婦孺，大多數為四邑僑眷，因不堪奴役及遭受痛苦，以巨款買通共幹，利用中共船隻，偷運偷走。

據最近由大陸逃亡來澳的難民透露：困居大陸多年來的僑眷，經飽受迫害痛苦，早已逼存逃亡之心，復以最近「紅衛兵」的全無人性展開清算行動，演出慘無人道的鬥爭，使僑眷處於求生不得求死不能的境地中，不少旅居海外的僑胞，為謀拯救困於大陸的親屬脫離水深火熱的境地中，積極尋求辦法，秘密著人疏通邪惡的不滿中共或貪污的共幹，不惜以重金為酬，偷運親屬離境。

又據說：共幹公然用船隻偷運人口離境，本非奇事，年前大陸出現逃亡潮時，派在「運輸廳」的上下級幹部，受賄路後運僑眷出口，乃常見之事。

又悉：上月「紅衛兵」瘋狂在廣東妄作妄為時，也曾發生一宗與前日發生的類似事件，時有一艘亦懸有「紅旗」偽為「廣東省運輸廳」的運輸船，載有東莞「萬頃沙公社」廿多人，初自珠江口虎門開出，越過中山唐家灣的自由地區駛來，船中人均幸脫險，而該艘運輸船則駛回大陸。

又據難胞總會消息：上月份由大陸逃來到該會申請救濟人數共二百七十餘人，中以青年佔大多數，其中有三戶為漁民共約廿人。該會經奉令準備未來再度出現逃亡潮，亦已準備擴大救濟工作。

來自共匪旅客透露 粵共公開談論 國軍反攻消息 南北紅衛兵相處如水火

【本報訊】綜合昨日自大陸抵港的旅客報導：共幹公開談論國軍「南歸」；「十・一」偽慶廣州出現擁護劉少奇標語；中共「中央」前日下令各地「紅衛兵」未得北平「紅衛兵」命令，不准離開原籍；今後「紅衛兵」乘搭公共交通工具，必須購票。本報於上月十一日報導之廣州「人民玻璃廠」三千人大血戰中受傷的五百餘人中，有四百多名「紅衛兵」被撒玻璃粉傷眼，現仍留院，勢將失明；本港一名酒樓工人回廣州欲與「愛人」結婚，但被拒絕，失望回港；東莞道滘村王屋期日搜出三挺輕機，六個手榴彈，三名姓劉的男子被拘；廣州文化公園前天展出於「石室」搜出的軍械和通訊器材。

一名由清遠江墟仔墟返港的旅客透露：他由香港回到墟仔墟時，「派出所」的共幹問他有沒有聽到「國軍反攻南歸」的消息？他當時不敢回答，很久才勉強說出香港的報紙有有報導，並反問那共幹為何能談論該事？該共幹則答稱：各地

他解釋理由，背「毛語錄」，白白被審訊了數小時。

現留在廣州的北平「紅衛兵」數量仍眾，主要的有譽為「成分好」的「鋼鐵學院紅衛兵」，為軍人而設的北平「八一中學」組成的「紅衛兵」（他們與廣州「八一中學紅衛兵」結合活動）；「一〇一紅衛兵」及「航空學校紅衛兵」等。昨日大沙頭車站聚集大批「紅衛兵」，他們準備離廣州北上。

來自清遠的旅客說：清遠城的「天泰隆香莊」，被「紅衛兵」搜出大批白銀，該香莊據說有十幾籮，該香莊有多人現已來港，但絡被搜出；另一名紅衛兵」正展開追查中；又清遠下石角的「萬奈金舖」，再被搜出十多斤黃金，這批黃金是藏於種植蒜頭的花盆內，曾多次搜查，仍未被發現，牙醫所藏的一批黃金亦被搜去。該牙醫現被迫返回原籍。

廿萬紅衛兵 將南下留粵

河南大打門時被撒玻璃粉 四百多名紅衛兵勢將失明

一位是「紅衛兵」表哥的旅客說：他從其表弟談話中獲悉，由北方南下的「紅衛兵」，將有二十萬人要留在廣東，為期六個月，以進行徹底的鬥爭。因此，各地已頒下「支援紅衛兵」的命令，各戶凡有餘額的東西，要讓給「紅衛兵」，如果家只有四人，而他們共有八隻碗時，即要將其中四隻「獻」出來給「紅衛兵」，其餘各物亦照此類推。

這青年又透露：廣東籍「紅衛兵」與北方南下到廣州的「紅衛兵」衝突事件很嚴重，除了因地方成見外，還因廣州對北平的「紅衛兵」的排斥，因為廣州「紅衛兵」不慣吃饅頭，而紛以天津雪梨和生菓充飢，北平「紅衛兵」就以這理由大加批評和指摘，要他們離開北平。此事件曾驚動「中央」，「紅衛兵」前往北平，是「國務院」周恩來直接出面調解，指各地「紅衛兵」為「大串連問題」而遊蕩的，北平「紅衛兵」應以主人的身份好好招待，其後事情才獲平息，但到北平的廣州「紅衛兵」回到廣州時，為了報復而展開排斥北平「紅衛兵」，事情已延被多時，前用「大字報」互相指摘，現更以傳單指摘，事態可能會愈來愈嚴重。

本報於上月十一日報導的廣州「人民玻璃廠」前於上月八日晚上十時許發生的「紅衛兵」、工人、「激委」和共軍混戰的事件，現再獲得一位與該廠工人有關的旅客報導進一步的消息：該廠位於廣州河南大涌口，原為「赤崗玻璃廠」，內有二千多名職工，衝突事件發生後，為數約三千的「紅衛兵」把該廠包圍，並有大批湧進廠內，廠內職工為抵抗他們的衝入，即以玻璃粉放進「風喉」內，向衝入廠內的「紅衛兵」猛射，這些玻璃粉落到「紅衛兵」的眼睛，他們因眼部受傷而倒地。據指出：因眼部沾玻璃粉受傷入院的「紅衛兵」，達四百餘人，他們現仍留院中，照傷勢看來，雖有復明機會。該旅客指出：該玻璃廠內的設備，於衝突中完全被「紅衛兵」破壞，事後有數百工人被拘，工廠至今仍未復工。

革命期間 不准結婚

在本港某酒樓任職的青年，最近回廣州準備與其「愛人」結婚，但到派出所辦手續時，所得的答覆是：他的「愛人」要支援「文化大革命」，到該「革命」結束後再算。這青年滿懷高興返廣州，昨日大失望而回。

另一位返港的旅客說：他前日上午在廣州永漢路的太平館品茗時，適有一大批「紅衛兵」闖進，他們一進門口即大聲說：「革命群眾要唱革命歌；不革命的滾蛋」。他看情勢不妙，馬上離席，但當出門口時，即被一「紅衛兵」抓着，查問他為何要走？要

本報與三洋牌電器合辦 徵文比賽頒獎 改十五日舉行

【本報訊】本報與三洋牌電器聯合主辦的徵文比賽頒獎禮，現徇一些獲獎學生的要求，改於本月十五日（星期六）下午三時舉行。

一些得獎學生向本報指出：由於原定的頒獎禮時間在本月十一日下午，適為上課時間，故請求另訂時間。

是項頒獎禮，除日期有所更改外，地點仍在本報四樓，由本報社長胡秩五頒公開組獎，三洋牌電器總代理遠成電器公司總經理吳志峯夫人頒學生組獎。本報已另函通知各獲獎者請依時攜同本人身份證及學生證（公開組祇攜同身份證）前來領取獎品。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩至疾勁東風，晨早時空曠地方風勢強勁，天色晴朗，炎熱。

昨日氣溫最高為攝氏表三〇・五度，最低攝氏表二四・六度。今晨零時氣溫為攝氏表廿七度。

高潮：下午一時零五分　深夜十二時十五分

低潮：上午七時零一分　下午五時五十五分

圖為文華酒店總經理羅斯（左）親送捷順夫婦（中）到機場。

捷順公司總裁夫婦 會議完畢離港返美

【本報訊】美國捷順電器公司在港舉行為期一月的營業大會，於昨日宣佈圓滿結束。出席會議的各有關人員經先後回美，最後一批亦於昨晨十一時半搭機啓程。該公司總裁捷順及其夫人，則於昨午離港。

這個營業大會每年舉辦一次，明年度將在墨西哥舉行。

助理漁農處長 赴錫出席會議

【本報訊】漁農處助理處長（農業）李德宏，今日離港前往錫蘭的努華拉伊里亞，出席遠東區家畜生產及衛生職會。李氏以香港代表身份出席。該次會議

港大經濟系學生 麥伯雄由日返港

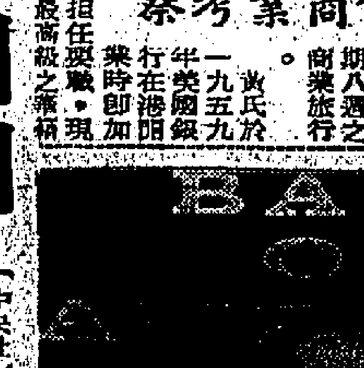
【本報訊】香港大學經濟系三年級學生麥伯雄於七月中旬赴日本商業實習，已於日前乘美國總統輪返港。麥君為港大經濟學會代表，在國際經濟商學學生聯會學生交換訓練計劃下，於日本東京吉河商事株式會社之營業部實習二月之久，並曾代表香港出席國際經濟商學學生聯會於東京舉行之第四屆國際會議，並討論亞洲之現代化發展，此屆各代表之讚許。

又港大於此項計劃下赴外地實習之同學班佑森、文綺貞，已於日前自日歸港，鍾麗幗自台灣返港，李瑞貫亦自英歸來復課。此項計劃之推行，乃在太平山獅子會贊助下完成。

由程慶組織主辦，今屆日期由後日至本月十五日止。

美國銀行黃龍光 赴美作商業考察

【本報訊】香港美國銀行經理黃龍光定明日赴三藩市作為期八週之商業旅行。黃氏於一九五九年美國銀行在港開業時即加入該行擔任要職，現為該行最高級之華籍行政人員。較在東南亞各地銀行界服務，凡三十餘年，現職主管美國銀行香港各分行之華籍客戶商業貸款業務。黃氏在美各地旅行，將於十二月初旬返港。



圖為黃龍光近照

十餘僑團首途 回國參加雙十慶典

【中央社】中華民國雙十國慶日瞬即來臨，海外各地僑胞紛紛組團回國參加慶典。昨日下午五時乘安慶輪赴台的有：香港工商業回國觀光團廿五人、香港宗親會回國觀光團廿二人、港九自由員工聯誼會回國參加十月慶典觀光團五十一人、菲律賓居民會回國慶祝國慶祝壽團十二人、香港基督教宣教師回國祝國慶團十四人、香港惠州同鄉會總會回國參加國慶團廿三人、中國佛學院師生回國參加十月慶典團十一人。同日分批乘船及飛機赴台的有香港五大宗教人士聯合回國祝賀團廿人、澳與中文學校員生回國祝壽致敬團十七人、僑港鮮花行總會回國慶祝國慶祝壽團十七人、香港羅氏宗親會回國觀光團八人、港九影院工商界觀光團十人、香港雙亞協會雙十國慶致敬團十二人。馬來西亞沙巴攝影學會東南亞攝影旅行團十七人，由團長關濟川率領，將于五日上午搭國泰機飛台。香港新界朗屏元社團首長回國慶祝國慶祝壽團十五人，由團長鄧自成率領，將于七日乘機赴台。

當差唔搵錢 邊處有錢用

警員涉嫌貪污案開審，女子作証謂被告曾說過這句話。

【本報訊】警員貪污是否因入息少呢？一名在貪案中被還押監獄的被告妻子昨在西區裁判署的一宗現役警員涉嫌貪污案中作供指出：被捕警員的妻子曾向她說：「當差唔搵錢，邊處有錢食飯、伙米、跳舞、買衣服、戴手錶呢？」

此案被告郭鈺，二十六歲，第五九×××號警員，住觀塘花園大廈孔雀樓。被控於月九日，身為警員，向鄧喬（即昨日作証之証人）作貪污性索取不知數目款項，作為酬報，以便不執行警員正當職務。此乃關於檢舉司徒忠逃犯藏品條例事。被告由金仕騰律師代辯。

女子鄧喬作証稱：司徒忠乃其丈夫，八月卅日凌晨四時，她丈夫致電返家後，她叫醒附于一女，着他們往警署。自丈夫被拘後，十餘日無返家，她曾往域多利還押監獄探其夫，丈夫着她請律師。她往見律師後，回家時見被告在其家內。被告問她是否司徒忠之妻及是否已請律師？她問被告是何人？被告答是警員，乃經手拘其夫之人。被告又謂：「無須請律師。近數月來拘捕甚多人，由律師均無辦法贏官司，只要你畀的錢我，我教一句說話俾你丈夫，你丈夫在審訊時，可使我有辦法回答，法官判其時就會放你丈夫，你丈夫唔顧目，你殺好嘅搵我。」她表示不知被告是否受錢了被告答：「你都唔係細啦，我地當份差，有幾多錢呀？我地唔搵個的錢，飲茶、食飯、跳舞、買衣服、戴手錶呢嘅嘢處嚟呀？」她謂：倘被找你，在何處可見面？被告答她在八時許命其兒子往警署便可，倘逾八時，則可依其所交之地址覓之。後被告寫紙寫地址，他乃將紙相片之紙袋給與被告（証人當時將紙袋扯爛）。被告答稱：倘逾夜晨二時，則勿覓之。翌日上午八時，他在余元酒樓品茗。談後，她的丈夫往酒樓與被告傾談。

全案訊供未畢，今日續訊。

港澳僑生 赴台升學

【中央社】台灣各大專學校就讀新學期，港澳僑生已先後有多批赴台。昨日下午五時，又有僑生六十八人，搭安慶輪赴台轉入

家少主 之健 媳 楊秀卿 少爺 翩鸞（適陳）熙鸞 文鸞（適阮）燕芬 小姐之
之垣 （黃志貞）

令尊 幼主 則堯 孫少爺之

令祖父筱呂字祖謙老爺痛於公曆一九六六年十月二日正午十二時卅分壽終養和醫院積閏享壽八十有三歲奉移北角香港殯儀館治喪謹擇十月三日下午六時大殮十月四日下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

聞

江啓後堂家人稟報

治喪處：北角香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：七一八二六一九

棉總屬下自由職工 蓋搭牌樓張燈結綵 熱烈籌祝雙十國慶

【本報訊】擁有從業人數最多的棉紗紡織、印染業各廠自由職工，在香港棉系紡染職工總會領導下，已掀起籌備慶祝雙十的高潮。各項慶祝節目該會經已全部決定，計有慶祝大會、遊藝會、聚餐會、蓋搭牌樓及張燈結綵等。節目預定由九日開始至十一日，一連三天。茲將該業職工慶祝節目分誌如下：

棉總荃灣區各廠自由職工定於九日下午七時，在荃灣華都大酒樓，舉行慶祝國慶聯歡聚餐。

香港棉系紡染職工總會荃灣區各廠幹事會，聯合慶祝中華民國五十五年國慶大會，定十日上午九時，在荃灣大光明戲院舉行，大會主席團由各單位推派代表組成，並推彭國海爲主席團主席，會後放映電影助興。是日下午一時、四時、七時及九時分四次放映電影，招待工友。大會因座位所限，爲維護良好秩序，特印製入場劵分發各單位，凡參加工友，可向各廠幹事會洽領，憑劵參加。

棉總南海紡織廠幹事會，於九日下午七時在大光明戲院舉行慶祝國慶大會，會後由工友表演游藝節目助興。是日上午及下午并分別放映電影，招待工友，十日晚復在棉總荃灣會所舉行聚餐。

棉總九龍紡織廠幹事會，於九日晚在深井村會所舉行聚餐，十日上午十時及下午六時舉行茶會，下午八時舉行慶祝會，并在會所前搭台，由九日至十一日一連三天表演古裝粵劇。

棉總香港紡織廠幹事會，定十日上午八時及下午八時分兩次在深水埗福華街五六一號會所舉行慶祝會。

棉總南洋紗廠幹事會，定十日晚在觀塘裕民坊會賓酒家，舉行慶祝會，會後聯歡聚餐，并有游藝節目助興。

棉總怡生紗廠幹事會，定十日下午七時，在觀塘寧道觀華酒家舉行慶祝大會，會後聯歡聚餐。

棉總聯泰紗廠幹事會及沙田區自由人士慶祝雙十國慶大會，定十日下午七時在沙田第一街鄉廣記飯店舉行，會後聯歡聚餐。

棉總九龍彌敦道總會及荃灣楊屋道會所均張燈結綵，并由各單位分別蓋搭牌樓，計：

九龍紡織廠幹事會牌樓，搭於深井村會所，高卅四呎，寬四十呎。

南豐紡織廠、東南紡織廠及東亞紡織廠等三幹事會聯合牌樓，搭於荃灣大光明戲院正面，高五十呎，寬四十二呎。

聯泰布廠幹事會牌樓，在大光明戲院側，面向沙咀道，高廿四呎，寬卅呎。

會德豐紡織廠及中央紡織廠兩幹事會聯合牌樓，高四十五呎，寬廿四呎，地點在荃灣眾安街八十九號。

中國染廠、新界紡織廠兩幹事會聯合牌樓，搭於荃灣華都大酒樓，高四十四呎，寬四十二呎。

香港紡織廠幹事會牌樓，在福華街五六一號會所，高十八呎，寬卅二呎。

南洋紗廠幹事會牌樓搭於觀塘裕民坊兩泰大樓會所，高四十呎，寬十八呎。

怡生紗廠幹事會牌樓，搭於觀塘康寧道觀華酒家，高十呎，寬廿四呎。

聯泰紗廠幹事會牌樓搭於沙田鄉廣記飯店。

警探凌晨飛車追踪 汽車司機涉嫌藏毒

【本報訊】本港特品偵查組警探凌晨飛車追踪，結果卒截獲一輛汽車，搜獲價值約十三萬元大毒品案，昨晨在高院由羅理副按察司會審士聆訊，因控方証供未完，官諭押候今晨續訊。

被告男子陳勵昌，卅七歲，司機，住九龍鑽石山十四巷三號，被控於本年七月十九日在九龍地區非法藏有十七點一五公斤混合劑其中含有十二點八四公斤嗎啡毒品（按約四十九磅，價值十三萬餘元），被告否認控罪，由余叔韶大律師代辯，沈澄大律師主控，陪審員由五男二女組成，主控申述案情謂：七月十九日晨七時許，探員除探員一隊，乘汽車至深水埗界限街埋伏等候，不久見被告駕一私家汽車在前面駛過，乃不動聲色，暗中跟隨，被告將車駛至中途，曾一度停車向四週顧望，然後開車，且突將速度增加至每小時逾六十英里，於是警探乃展開一番飛車追踪，結果卒將被告截停，在其車後行李箱搜出一旅行袋，內藏有上述控罪內毒品，乃將之拘留查究。

士瓜灣朗月街 今起單程行車

【本報訊】九龍士瓜灣區一條定名爲朗月街的新路，由今日上午十時起開放，准許由北至南單程行車。

這新路連接新碼頭街和貴州街，汽車可以由新碼頭街駛入。

深水埗區兩條街道，由今日上午十時開始，恢復雙程行車。這兩條街道是介於白楊街和界限街的西洋菜街；介於大埔道和西洋菜街的白楊街。

士丹利街一舊樓 被宣佈爲危樓

【本報訊】建築事務主任昨日宣佈士丹利街六十六號爲危樓，擬申請封閉令的通告昨日上午九時三十分在該樓貼出。申請封閉案將於本月十三日上午十時三十分在中央裁判署聆訊。宣佈該樓爲危樓的理由如下：

據政府屋宇測量師說：自接獲一項報告說該樓的通牆已經破爛之後，即行視察該樓。發現其地下的柱墩已嚴重破裂，顯示有過份重量轉移至此等磚部份，且有傾塌的可能。

讀者意見

建議美醫院船在公海上服務
醫治患心漏症的本港兒童

編輯先生：

當美國「希望號」醫院船會訪港及醫治本港的心漏病患者的消息傳到這裏時，我想，這裏的心漏病患者和他們的親友們，都交替湧起了希望，就連關心這種病的新聞的市民們，都感到了一陣的喜悅。

但這個希望，這陣喜悅，很快就被港府當局的「醫務條例」而消失殆盡。輿論與民意，都曾盡最大的努力去呼籲，懇求當局於「醫務條件」外施「仁」；而當局只透露了「本港醫院將有治療這種病的設備，本港政府已派了一位醫生出海外去深造學習醫治這種病」，作爲答覆，作爲交代。

那五百多位面臨死亡邊緣的患心漏病兒童，是否每一位都可以有足夠能賴力支持到本港醫院裝置妥當那些醫療設備，支持到那位醫生學成歸來呢，假如有些患者，自醫學觀點看，被判斷爲不可以支持得這麼久的話，那麼，就讓他們被迫無望地去等死嗎？就給他們的父母、兄弟、姊妹、或友們一個將試準確地預知的，必然的骨肉離別滋味的機會嗎？

這是不人道的！如果有人要硬生生地將或然的死亡，變成必然的死亡，輿論界，宗教人士，街坊首腦們，你們可否制止不人道的事在我們中間發生？

讓我們再回頭看看，「希望號」仍然可以帶來希望給我們的心漏病患者。我建議「希望號」大可停泊在「港海」與公海交界處。香港本年發生水災，何載運糧食到半山及上半山的直升機隊，載運那些心漏病患者到「希望號」去接受治療。如香港的直升機隊抽不出時間去做這種工作，就請美國海軍當局「爲人爲到底」，由在港度假的軍艦派出直升機隊載運，一如美艦在公海派機去拯救「中秋月」號輪船遇難船員一樣。起死扶危，功德無量！

我全心全意地希望這個意見，能夠到達「希望號」醫院船。只要該船肯這樣做，我相信港府的「醫務條例」就不能再助心漏病爲虐，那五百多名不幸的兒童，先天的不幸加上人爲的不幸，是不幸的不幸！

如「希望號」真的停泊在公海，爲本港心漏病患者提供醫療服務，則煩他們能儘早通知本港，以便那些患者能趕及領取護照或身份証明書及回港証，及時離港上醫院船就醫。

希望「希望號」敬上九月卅日

斑馬綫上撞死老翁 司機危險駕車 罰款兩百了事

【本報訊】因在斑馬綫上撞斃老翁而被控危險駕駛的私家車司機，昨在北九龍裁判署認罪後，獲莫華高法官輕判，罰欵二百元了事，但被告人並須停牌三個月。

被告男子黃永強，報住青山道四〇×號四樓，警方票控他於本年六月廿六日在九龍彌敦道近廟街處，駕駛AG九一六×號私家車危險駕駛，引致男子黎志康，又名黎陽死亡。被告認罪。

主控官金棠邦幫辦陳述案情稱：本年六月廿日下午二時廿五分，被告駕駛私家車沿佐敦道向西行，至廟街口的斑馬綫時，被告並未將汽車收慢，以時速廿哩的速度行車，致將男子黎志康撞倒，黎受傷後送院，在醫院留醫約一個月後身亡。當此案發生時，現場交通並未擠迫，路面乾爽。主控又謂：被告於本年二月始領得汽車駕駛執照，以往並無交通案件紀錄。

被告求情時謂：此次發生交通意外事件，他實非有意，且環境亦有困難，請求從輕判處。

法官聆罷求情後，乃判決如上，但准被告於三星期內繳罰，如無欵項，則入獄三週作抵。

警官收規疑案 字花檔夥計作証

【本報訊】歐籍見習幫辦及華籍警目警員被控串謀向九龍字花檔收規案，昨續在中央裁判署審訊，由證人胡林供述蘇坤曾交一百元與第三被告。

三被告：㈠A．G．哈鈞，廿二歲，歐籍見習幫辦；㈡劉志平，警目，卅歲；㈢關樹榮，廿九歲，警員，三人同被控於七月卅日在九龍地區作貪污性串同向字花檔收受黑錢，作爲不予檢控之報酬。三被告俱否認控罪。

胡林作供稱：他亦爲九龍寶華茶樓附近一字花檔之伙記，今年七月卅日晚約十時，他曾見蘇坤交一百元與第三被告，另一名賣字花之男子即獲釋放。

該案今日續訊。

金舫酒樓宿舍大火 損失約數萬元 一人重傷命危

【本報訊】北角金舫酒樓夜總會職員宿舍，昨晨五時許發生大火，焚燒一小時，該職員宿舍燬付一炬，一名夥計重傷，損失約數萬元，失火原因在調查中。

據一名在金舫夜總會當更的男職員說：凌晨五時許，突然看見宿舍冒出熊熊烈火，形勢異常險惡，整座宿舍，如陷火海之中，當時他曾經向上級報告，另外發現火警的人亦同時報警，警方派出多輛滅火車馳往現場灌救，據住客稱：起初由於火勢太猛，在兩條水喉灌救之下，仍未能將火勢控制，其後救火車繼續增加，從四面八方進行灌救，經四十五分鐘撲救後，火勢始被控制，惟上址宿舍已被焚燬殆盡。

據該宿舍職員稱，平日宿舍之內約有數十人住宿，房內床鋪多是碌架床，並放置職員用的棉被衣物及皮喼等日常用品，起火時是在一個衣櫃內着火，至於失火原因，現時尚未查出，但懷疑是烟蒂燃着衣物所致。

大火時，宿舍內的職員大多尚在夢中，他們驚醒之時，已成一片火海，各人狼狽逃命，其中一名在酒樓厨房做事的職員鄧勝耀（廿九歲），由於熟睡，大火時未能及時逃出，慘被燒致重傷，據說身體已被灼傷五分之四，臉部已面目全非，性命堪虞，刻仍在急救中。

大火後，居民係以身免，他們的被舖衣物用品及現欵等均被燬。

上址三樓幸未波及，但在灌救時，地板已積水數吋，四周牆壁被燻黑。

梅笑櫻黃國瑛 書畫聯展開幕

【本報訊】梅笑櫻、黃國瑛書畫聯展會，昨在花園道聖約翰大教堂副堂舉行開幕，上午十一時正，東華三院主席孫秉樞夫婦、三院首總理廖烈武、以及社會名流、畫壇耆宿及嘉賓多人蒞會，剪綵禮畢，孫秉樞夫人何潔貞女士簡約致詞，預祝畫展成功，名揚中外。禮成，再由黃國瑛女士獻花與孫夫人並拍照留念。會期尚有今明兩天展出。

巴格達來客 需接受檢疫

【本報訊】港口衛生處昨日宣佈：由伊拉克巴格達省（包括機場在內）來港的旅客，因霍亂症關係，需受檢疫限制。

兩項製品應市 適合廣告用途

【本報訊】爲適應商業廣告用途的兩項新產品「電話月曆表」與「星期備忘錄」，已由今日美術印製公司設計製成，以供各界採用。該兩項製品爲具有電話咭與月曆雙重意義之替代品，其特點爲活頁封面，可供各行業隨意設計加印廣告，爲既實用又理想之廣告贈品，且費用廉宜，名貴大方，各界函索樣本可附郵票五角，寄英皇道附天大廈十二樓今日公司即贈。

書畫展覽 東華三院孫秉樞主席夫人何潔貞女士，主持梅笑櫻、黃國瑛書畫展覽剪綵開幕。何潔貞（中）黃國瑛（右）梅笑櫻（左）孫主席（右四人）廖首總理烈武（右三人）。

土瓜灣永光燈泡廠看更人 疑因抗賊受傷 昨在醫院斃命

【本報訊】疑因拒抗刼匪而被刺重傷的看更人余洲明，延至昨晨十時許不治斃命。

死者是土瓜灣啓明街十九號二樓永光燈泡廠的看更人，現年六十一歲，晚上留守該廠，前晚九時許，他被發覺頭部重傷，仆臥血泊中，廠內銀身的櫃桶被撬開，失去現欵四百餘元，此案至昨晚爲止，警方仍然在調查中。

上海滙豐銀行 電器道分行開幕

【本報訊】香港上海滙豐銀行第四十九家分行，昨日在北角電器道開始營業，並由總辦事處經理加倫之夫人主持開幕儀式。

該分行位於銅鑼灣電器道新建成之屈臣工業大廈地下，經營定期活期儲蓄存欵暨其他一切銀行業務。

昨參加開幕典禮者計有：滙豐總行經理加倫夫婦、經理沈熙瑞夫婦、總會計赫巨夫人、副經理戴保羅夫婦、副經理雅倫、地產部經理柯士達、高級職員高達夫婦、副會計柏馬榮夫婦、副會計柏臣氏、及北角分行經理洛倫等。嘉賓到賀者有：恆生銀行何善衡、何添、利國偉、何于煒、利記洋行克歷夫婦、李氏夫婦、皮亞士、會德豐馬敦、史櫥夫婦、新英華力高、丁高、國民收銀機公司麥打臣夫婦、屈臣氏史立、史堅拿、馬達、銅鑼灣街坊會謝雨川、李樹榮、楊秉烺、如英製衣廠、馬寶山公司等。

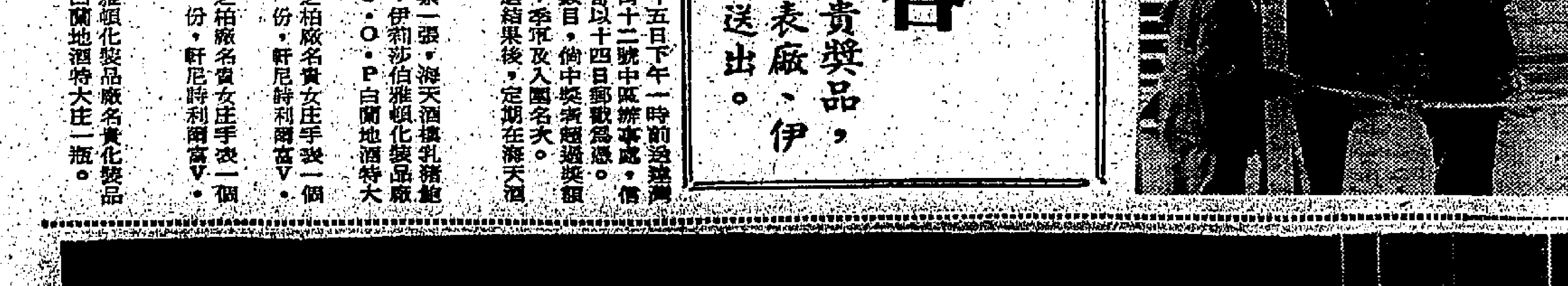
該分行開幕後，隨即開始營業，當日各[illegible]

西北航空公司新闢 港美直飛航綫 舉行開航典禮

【本報訊】美國香港總領事丙思與香港民航處長，昨上午八時四十五分爲美國西北航空公司新開闢每日由香港經東京直飛美國紐約新航線的開航典禮主持剪綵儀式。該項開航典禮昨在九龍啓德機場舉行，由該公司主理遠東業務副總裁威廉．E．赫斯京氏主持，禮成後，該公司并在機場貴賓室舉行酒會，由副總裁赫斯京氏夫婦招待各與會嘉賓。剪綵禮完畢後，該新航線客機即由港處女航開東京轉赴美國。當天開航班機有七十五名乘客，其中的五十五名係移民，此外更載有六千磅貨。

又：西北航空公司昨晚六時卅分在希爾頓酒店大禮堂舉行盛大鷄尾酒會，慶祝該公司新開每日由香港經東京直飛美國紐約的航線。該公司遠東區副總裁赫斯京夫婦親臨招待嘉賓。是晚應邀參加者有：本港官紳名流、社會領袖、工商業巨子、新聞界及社會賢達等千餘人，冠蓋雲集，衣香鬢影，盛極一時。

西北航空公司 昨在機場舉行開航剪綵禮，美總領事丙思（右）及民航處長羅遜剪綵，右端爲西北營業主任馬田，左端第二人爲副總裁赫斯爾。



西北航酒會 美國西北航空公司昨晚舉行鷄尾酒會，（右起）東南亞區經理莫斯夫婦，遠東區副總裁赫斯京夫婦，遠東區營業主任馬田夫婦，保險部主任費建夫婦合攝。

工商晚報舉辦競猜港小姐選舉香結果
招待讀者免費遊曼谷
中獎者頭、二、三及十名入圍均有名貴獎品，分別由海天大酒樓、泰國航空公司、芝柏表廠、伊莉沙伯雅頓化裝品廠、軒尼詩白蘭地酒廠送出。

本年度「香港小姐」選舉，初選經於本月二日舉行，十名初選入圍之小姐，定本月十五日舉行決賽，工商晚報爲增加讀者興趣，特舉辦本屆香港小姐競猜遊戲，并徵得主辦選舉本屆香港小姐之海天大酒樓，贊助人泰國航空公司、芝柏表廠、伊莉沙伯雅頓化裝品廠及軒尼詩白蘭地送出大批名貴禮物，包括來往曼谷航空機票，乳豬鮑翅席，芝柏名表，伊莉沙伯雅頓化裝品及軒尼詩白蘭地酒廠名貴洋酒作爲參加競猜優勝者冠、亞、季軍及入圍者之獎品。

競猜香港小姐辦法如下：

（一）競猜者以猜中本屆香港小姐之前五名人名及名次爲目標（即冠、亞、季軍和第四、第五名之人名及名次）

（二）凡屬工商晚報讀者均可參加，競猜者須用工商晚報刊出之表格塡寫（表格每日均在工商晚報刊出）。凡以空白紙張或其他任何紙張塡寫作無效。

（三）競猜者須塡報眞實姓名、地址、及身份證號碼，在中獎時憑身份証領獎。

（四）香港小姐之冠、亞、季及第四、第五名名次，以海天酒樓主辦之香港小姐競選評判委員會最後公佈者爲準。如參加競猜者所塡報之小姐未有出場，亦作落選論。

（五）如未有全部猜中者，則以最接近之猜票遞選。舉例：如果全部投票最多祇猜中頭、二、三、四名，則此票屬冠軍，如無人猜中四名者，則以猜中三名者作冠軍，餘類推。

（六）塡妥之競猜表格，須於本月十五日下午一時前送達灣仔分域街十八號工商晚報，或利源東街十二號中區辦事處，信封寫「選舉香港小姐競猜」字樣。郵寄以十四日郵戳爲憑。

（七）參加競猜者每人不限制塡表數目，倘中獎者超過獎額時，則舉行公開抽簽辦法決定冠、亞、季軍及入圍名次。

（八）頒獎：在評選委員會公佈競選結果後，定期在海天酒樓舉行。

冠、亞、季軍及入圍獎品如下：

冠軍：泰國航空公司往曼谷來回機票一張，海天酒樓乳豬鮑翅席一桌，芝柏廠名貴女庄手錶一個，伊莉沙伯雅頓化裝品廠名貴化裝品一份，軒尼詩利爾富V．S．O．P白蘭地酒特大庄兩瓶。

亞軍：海天酒樓乳豬鮑翅席一桌，芝柏廠名貴女庄手錶一個，伊莉沙伯雅頓化裝品廠名貴化裝品一份，軒尼詩利爾富V．S．O．P白蘭地酒特大庄兩瓶。

季軍：海天酒樓乳豬鮑翅席一桌，芝柏廠名貴女庄手錶一個，伊莉沙伯雅頓化裝品廠名貴化裝品一份，軒尼詩利爾富V．S．O．P白蘭地酒特大庄兩瓶。

入圍獎十名：

各贈海天酒樓禮劵卅元，伊莉沙伯雅頓化裝品廠名貴化裝品一份，軒尼詩利爾富V．S．O．P白蘭地酒特大庄一瓶。

正覺蓮社 贈醫施藥結束

【本報訊】佛教正覺蓮社本年度十二屆贈醫施藥，昨日已圓滿結束。

據該社覺光法師稱：本年度五月開始至昨日止，共施醫藥達二千七百餘份，所有經費概由該社支付，施藥所工作人員均爲義務，該社對於社會福利、慈善、文化等工作，以及佛教弘法利生等事業，均作最大的努力，並獲社會人士好評。

培正同學總會 明日月會叙餐

【本報訊】培正同學總會本月份月會叙餐，定明日下午七時在九龍何文田街坊會所舉行，歡迎會員携眷參加。

又悉：該會一年一度之同學日大會，將于十一月十二日舉行。

人事登記流動隊 在九龍新界工作

【本報訊】人事登記處由明日起，至本月十五日止，派遣流動登記隊到九龍李鄭屋新區和蘇屋村，辦理兒童登記事宜。又由後日起，至本月二十二日止，派遣另一流動登記隊前往新界打鼓嶺、西貢和坑口工作。

凡年齡在六歲至十七歲間的兒童，必須隨同父母或負責爲其登記的監護人前往登記。

年齡已滿十七歲的人士而持有下列証件的，亦應前往登記成人身份証：甲、兒童身份證和過去兩年在本港居住的證據，乙、香港出生紙。

凡未有上述任何証件的，須前往九龍人事登記處辦理登記。

流動登記隊將於下列地點辦公：

（九龍區）李鄭屋新區辦事處，由明日起至本月八日止；蘇屋村辦事處，由本月十一日起至本月十五日止。

（新界區）打鼓嶺鄉事委員會辦事處，由後日起至本月八日止；西貢鄉事委員會辦事處，由本月十三日起至本月十五日止；坑口鄉事委員會辦事處，由本月二十日起至本月廿二日止。

在九龍區工作的登記隊，辦公時間是週日由上午九時半至下午四時半止，星期六由上午九時半至十二時止。

在新界區工作的登記隊，辦公時間是週日由上午十時至下午四時止；星期六由上午十時至正午十二時止。

人事登記處處長促請該區居民盡量利用流動登記隊到該區工作的方便，辦理登記身份証，以減市民[illegible]

實用公司 公開抽獎 定七日舉行

【本報訊】實用公司的公開抽獎，將於本月七日上午十一時舉行。該項抽獎原定在香港灣仔軒尼詩道七十號總辦事處舉行，現爲方便各界人仕及幸運用戶參觀起見，改在該公司九龍分行彌敦道六百八十二號，日期照舊。

安樂旅運社 聖誕度假團

【本報訊】安樂旅運社舉辦之「十月台灣遊覽團」，昨由港乘國泰豪華噴射客機飛台遊覽，欣逢國慶大典，各團員將遊覽寶島山光湖色及欣賞盛大遊行，參觀自由祖國進步。該社今續辦「聖誕度假團」，定十二月九日、廿一日及廿五日分輪船組、機船組及豪華組出發，每組只限二十四名。社址：德輔道中八十四號（中央市場側）嘉記大廈三〇五室，電話：二二七五〇三及二四二九二五號。

香港語言商科學院 擴班招生

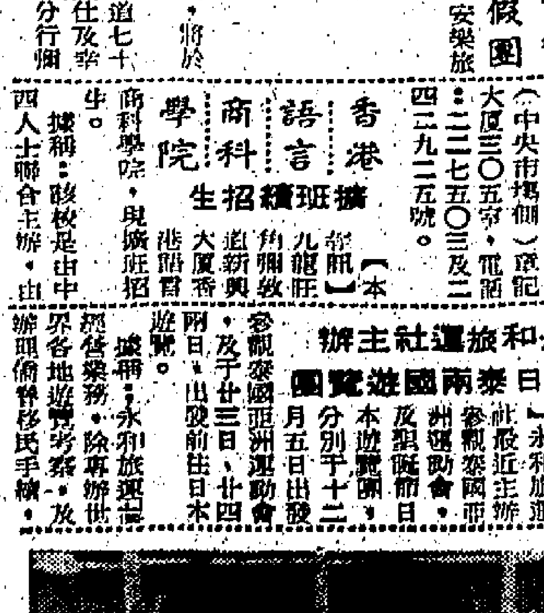
【本報】九龍旺角彌敦道新興大廈香港語言商科學院，現擴班招生。據稱：該校是由中西人士聯合主辦，[illegible]

永和旅運社主辦 日泰兩國遊覽團

【本報訊】永和旅運社最近主辦參觀泰國亞洲運動會及日本遊覽團，分別于十二月五日出發，及于廿三日、廿四日，出發前往日本參觀泰國亞洲運動會遊覽。據稱：永和旅運社經營業務，除專辦世界各地遊覽外，並辦理僑胞移民手續。

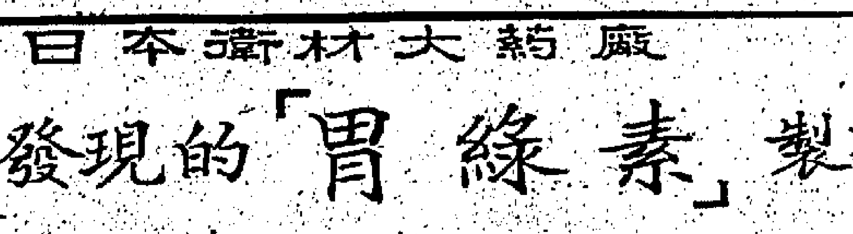
姚滿樑次公子 仲勃由泰返港

【本報訊】本港醉設公司總經理姚滿樑的次公子仲勃，昨由曼谷乘國泰機返港。姚仲勃現經商於泰國，在曼谷任摩天大酒店業務部經理。他此次回港，將逗留本港一個星期。



姚仲勃及其父姚滿樑（右）合照。

綠化新
根治胃病藥片
日本衛材大藥廠
最先發現的「胃綠素」製劑



川井銀之助博士　川島慶一博士　四宮寬福博士　藤田一郎澤博士

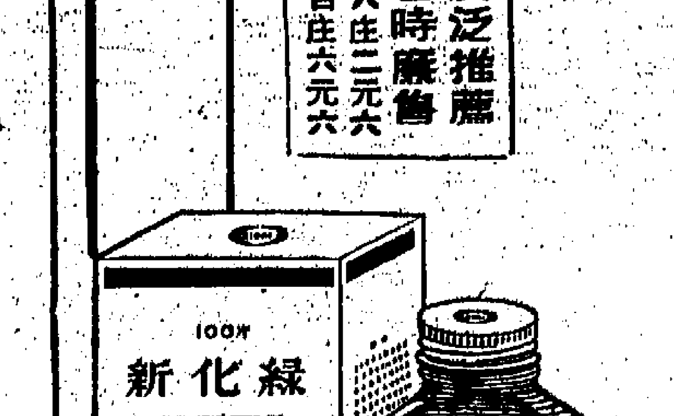
Saclon TAB

揭開了治療胃病的奧秘

廣泛推薦 暫時廉售
卅六庄二元六
一百庄六元六

胃酸多、胃潰瘍、胃痛、胃不適、

香港興亞貿易公司總代理
（各處藥行均有代售）



維護政制會決請求當局 批准鄉議局爲新界最高議會 權力與市政局相等
各鄉會擴大爲鄉鎮議會

【本報訊】新界鄉議局「維護現行新界政制小組委員會」昨就有關本港市政局建議成立「大香港市政府」問題，表示意見。認爲新界是鄉風，其風俗習慣民情，都與港九市區有別，且新界屬租借地，故其政制應有獨特之處，不能與港九相提並論，相反地，現時鄉議局正須把「諮詢機構」的名義撤銷，而須把這鄉議局的地位提高爲「議會」性質的機構才對。先如所週知，鄉議局的議員，曾經由各鄉區各村村民把有才華學識的賢能者，先選爲村長、委員、鄉事會主席等階段，始有資格爲該局議員。亦有一種由各村區的地方賢達獲選任後，才能具有鄉議局特別議員的資格，因此，鄉議局無可置疑的是新界一個最高民意機構，設若政府將來確有改制措施時，應以鄉議局這機構的意見爲基礎。

這個「維護政制小組會」，昨午二時，在鄉議局九龍新界處召開首次會議，由主席彭富華主持，出席者有：副主席文柱石、林樹春、委員陳伯樂、蔡創棠、黃源掌、鄧乃文等。

他們除作上述的建議外，並申明這小組會的工作，只是草擬各項意見，然交鄉議局常會，再提交議員大會討論通過後，才生效的。

在討論鄉議局的地位應提高爲「議會」性質時，彭主席及陳伯樂均表示，現有的廿七個地區鄉事會，應爲各該區「鄉鎮議會」，並以鄉議局爲總議會，故不擬分設市議會之類的名稱。每一鄉區的居民，都有權選舉或被選爲鄉鎮議會的委員，而這「鄉鎮議會」是以代表全區居民的意見，應爲一個最高地方民意機構，例如荃灣區而言，不能因只有六千鄉民而把其權力削減，蓋荃灣區的居民，鄉民數字，已約有十餘廿萬了。這個草擬案的辦法，是明顯指出新界區須要完整。

經過各人一番交換意見後，乃決定兩項議案：㊀鄉議局是新界最高民意機構，將要求政府核准爲新界最高議會，其權力與港島的市政局相等。㊁各區鄉事會亦擴大爲「鄉鎮議會」，並以鄉議局議會爲總機構。

此外，該小組將去函荃灣鄉事會，就該會所提的反對市轄問題，加以解釋。該「維護政制小組會」，以後每逢週三，開會一次，專商討有關政制問題，並歡迎各區鄉事會提供意見，或出席會議。

港大美術會年展 明在陸佑堂舉行

【本報訊】香港大學美術會定明日下午五時十五分起，在香港大學陸佑堂舉行第七屆週年美術展覽會，是次展出，除該會會員作品之外，特設公開組，展出各界佳作，並徵得知名畫家借出大作參加展覽，歡迎各界參觀。展出作品有水彩、國畫、油彩、版畫等，由本港名畫家鄭維國、SZYNKIEWICZ 及 A. BLEA LLEWELLYN 擔任評判員，評選出入選作品凡百餘幅，其中最佳作品十幅，獲得大會金牌獎章。開幕禮定明日下午五時十五分舉行，由港大教授黃戈環主持，隨即一連三天由上午十時至下午六時公開展覽。

司徒氏宗親會
月底慶祝七週年紀念 第二屆董事就職聯歡

【本報訊】香港司徒氏宗親會定期本月廿日晚八時，在平安酒樓舉行成立七週年紀念，並由司徒惠主持監誓及頒發該族宗親本年度中英文會考、小學升中試及格獎品，及第二屆董事就職典禮，暨宗親聯歡大會。大會設有聚餐聯歡與禮將由立法議員及公演粵劇等節目助興，餐券每張十元。

百萬金精獎遊戲 幸運觀衆已領獎

【本報訊】由美國百萬金香煙特約播映的「先生俱樂部」春風得意遊戲獎金已累積至一千一百元，結果由幸運觀衆張良（住青山道一五六號地下）猜中5號馬獨得。

據稱：上週三又適逢中秋佳節前夕，先生俱樂部另備月餅、生菓、百萬金香煙分贈獎五位觀衆。

圖爲張良領獎時攝

大坑東社區中心 舉辦書法比賽 即日開始報名

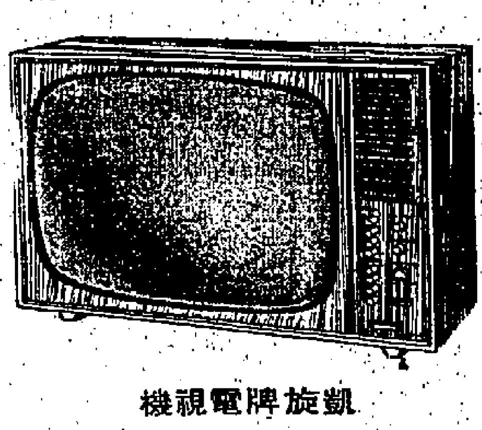
【本報訊】大坑西街坊福利會和大坑東社區服務中心，爲提倡文化活動，聯合舉辦書法比賽，定本月十九、二十，兩日，在大坑東社區服務中心舉行。

比賽分小學組、公開組，前者是爲一般小學生而設，後者是爲中學程度和中學以上程度而設。每組設有冠亞季軍獎和優異獎多名。獎品首三名由大坑西街坊福利會捐贈。

比賽是公開的，歡迎各界參加。報名處在大坑東社區服務中心圖書館。即日開始報名。參加小學組報名時，須攜帶證件（學生手冊或學生證），由學校代爲報名的例外，以便確定資格。比賽簡則，可到大坑東社區服務中心或大坑西街坊福利會索取。比賽成績由名法家評定。

凱旋牌電視機 有線無線合用

【本報訊】凱旋牌電視機（總代理華捷洋行），由於該機品質優良，畫面清晰，聲音響亮，深得港九用戶好評，今年中秋佳節，客戶饋贈親友和自用者甚衆，因新近運到之電視機，全部有綫無綫兩用裝備，使用時更加方便。



凱旋牌電視機

廠商會與教育司署 合辦工業講座 明日下午舉行

【本報訊】香港中華廠商聯合會，爲使工業界與教育界達到密切聯繫及對中學生灌輸一般工業知識，使明瞭本港目前工業實況起見，特與教育司署學生輔導會聯合舉辦工業講座，定明日下午三時，在大會堂音樂廳舉行，由教育司署召集各中學校學生到場聽講，並請各位工業家講述當前香港具有代表性之工業現況及節勞工司署高級官員講述有關工廠安全問題。

該工業講座除由梁孟齊、蔡章閣、分別致開會及歡迎詞外，並由甄士元講香港工業概況，安子介講紡織工業，胡文翰講五金工業，梁孟齊講製藤工業，黃桂陽講橡膠工業，蔡章閣講塑膠工業，陳昌永講工廠安全，最後由蔡永祺致謝詞。

廣告：……地址如下：九龍區：該會會所——九龍彌敦道五五〇號四樓，宏德機器廠長沙灣……七號，國泰洋服快富街二五號。香港區：九龍企業有限公司干諾道西二二號……利華製衣廠、西于餐廳南昌街三十一號、製衣廠樂街十九號、捷成……龍城福佬村道二號B……九號。

會考必讀新著：國學常識精選出版。【本報訊】本港國學名家馮思禹教授，本其多年教學經驗，精選國學常識三百條，加以解答，編成書，對於中學會考，大學入學試有極大幫助，該書經已出版，港九各大書局均有代售。

今日世界 三五零期出版。【本報訊】「今日世界」第三五〇期業已出版。封面爲香港女童子軍，封底爲香港影星虞慧；本期彩色版爲：「青春時裝」……「風光旖旎的阿拉斯加州」；內容要目有：「誰在越南從事停戰？」「聯合國秘書長的實用的電子計算機」……「國家外交人員從事間諜活動」……「紅衛兵」、「共產黨迎遊客參觀」……「白宮鏡眼中的地球」……「馬克吐溫」……「科技新聞」、「世界上最偉大的作用力」……「消遣」……精彩短篇小說……故事，以及象棋殘局……圖文並茂，印刷精美。港九各報販均有發售。

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有變動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。卅分，天氣報告，咪前談叢。四十五分，常識解答。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，公衆活動報告，特別報告。十五分，空中問答。廿五分，粵曲。五十分，蔬菜價格報導。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。廿分，歌星選唱。卅分，美麗的音響。十時，點唱節目。四十五分，故事「中國航海家」（五十八分，天氣報告）。十一時十五分，粵曲。卅分，時代曲。十二時，本地及外來生牛及生豬批發價格報導，粵曲。卅分，中詞西曲。四十五分，粵語新聞，特別報告。一時，潮曲。十五分，天氣報告。卅分，……二時，國際新聞，特別報告。……三時，大會堂中……（五十八分，天氣報告）。五時，……時代曲。……新聞報告，音樂。……晚節目……

麗的銀台

七時，進行曲。……天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。……新聞報導，天氣報告。……時代曲。四十五分，口琴。八時……今日港聞。……街市行情。卅五分，錄轉港台……小說「李後主詞」……夜曲。五十九分……十二時，天氣報告。……

麗的金台

七時，進行曲，早晨的呼聲……新聞報導，天氣報告。九時，今日事……京劇「鳥龍院」。八時卅分，節目報告……十時三十分……

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，晨早音樂。十分，節目預告。十五分，天氣報告，時代曲……

商業第二台

第二台波段：一二七〇千週，波長二百三十六公尺。

七時，晨早音樂。廿分，天氣報告，節目預告，音樂譜子……

中文電視

下午六時，預告。……兒童節目……世界新聞……

綠村電台

中文台波段：三五千週，波長四七……

七時，早晨音樂。……天氣報告……廣播完畢。

交通版

法國郵船 寮國由歐來港
明日可抵埗落客六日開往日本 維也納八日到埠卸貨十日赴日

【本報訊】法國輪船公司旗下客輪寮國號（LAOS）由歐洲開來遠東各埠，經新加坡航行來香港，照預定期，如無其他，當可於明（五）日到達本埠。該輪在港停留一日，寄泊海運大廈碼頭，上落客貨後，擬定翌（六）日離港，經程前往日本。本月十八日又可自日本返抵香港，十九日離港，經新加坡航返馬賽。

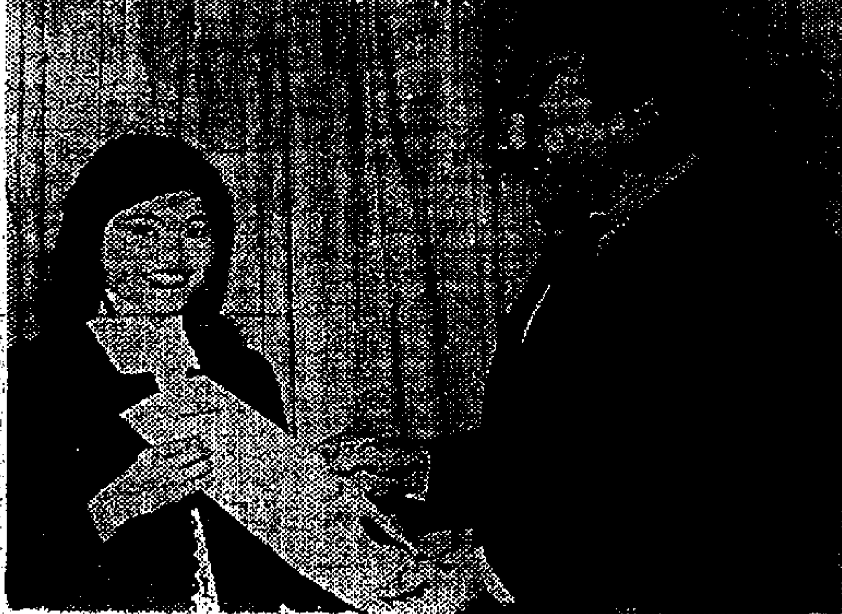
該公司另艘貨輪維也納號（VIENNE）則由歐洲載運貨物前來香港，計劃將於本月八日可能航抵本埠。該輪在港逗留兩日，起卸貨件後，擬定本月十日離港，航赴日本。

安達公司黃碧娣 獲英航訓練證書

安達旅運公司職員黃碧娣小姐，最近參加香港英航公司舉辦的訂位訓練班現已畢業，獲英航市場管理主任史平基頒發畢業證書。

仁孚總經理 乘澳機飛歐

仁孚公司總經理孫祺，九月三十日乘澳航公司班機飛往歐洲，參加巴黎與倫敦汽車展覽會。



圖片說明：黃小姐接受史平基頒發文憑。

渣華公司貨輪 孔家蘭明抵港 卸貨後即晚開中美洲
芝班那士同日到落載

【本報訊】渣華輪船公司所屬貨輪孔家蘭號（KUNGALAND）由歐洲經新加坡開來香港，按航程，倘無意外，當可於明（五）日上午航抵本埗。該輪在港起卸貨物後，如時間趕及，擬定當晚離港，開往中南美洲。

該公司另艘貨輪芝班那士號（TJIPANAS）則自日本航……

截信時間

今（四）日（星期二）

空郵

加拿大　信件上午十一時，包裹上午十時。

印尼　信件上午十一時，包裹上午十時。

以色列、法國　信件上午十一時，包裹上午十一時。

台灣、日本　信件正午。

馬來西亞、新加坡　信件正午，包裹上午十一時。

山打根　信件正午，包裹上午十一時。

巴基斯坦、印度、比利時、荷蘭、大利、丹麥、德國、挪威、瑞典、非洲、尼日利亞、英國　信件下午二時，包裹下午一時。

南非　信件下午一時，包裹下午一時。

美國、中南北美洲、墨西哥　信件下午二時，包裹下午一時。

泰國、伊拉克、巴林、科威特、埃及、巴林……　信件……

丹麥共和國、緬甸　信件下午三時。

非律賓　信件下午四時，包裹下午三時。

黎巴嫩、瑞士　信件下午四時，包裹下午三時。

巴西　信件下午四時，包裹下午三時。

澳洲、紐西蘭　信件下午五時，包裹下午四時。

婆羅乃、亞庇　信件下午六時，包裹下午五時。

加拿大　信件下午六時。

平郵

緬甸　信件下午六時，包裹下午五時。

蘇丹共和國　信件正午，包裹上午十一時。

沙地阿剌伯　信件正午。

緬甸、東巴基斯坦　……午

東印度　信件正午，包裹上午十一時。

剛果共和國、象牙海岸……

今日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時四十分
泛美	三藩市東京	下午九時
西北	西雅圖東京	下午九時
英航	東京	下午四時五分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時
英航	倫敦德爾文	下午十時
國泰	東京大阪台北	下午一時卅分
國泰	星洲吉隆坡	下午三時五十五分
國泰	名古屋大阪	下午四時卅分
國泰	馬尼剌	下午九時
國泰	印度曼谷	下午十一時三刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午六時一刻
澳航	倫敦印度	下午七時十分
民航	台北	正午十二時
民航	東京大阪沖繩台北	下午五時一刻
民航	曼谷	下午十一時卅分
日航	東京	下午一時十分
日航	東京大阪台北	下午三時廿五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印度曼谷	下午四時十分
法航	東京	下午三時卅分
韓航	西德印度曼谷	下午四時
印航	東京	下午五時卅分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅五分
瑞航	東京	下午六時一刻
馬航	新加坡	下午一時三刻
馬航	新加坡	下午五時一刻
東航	金邊	下午二時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅分
泰航	曼谷	下午十時卅分
越航	西貢	下午四時
印尼	耶加達曼谷	下午三時五十五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時三刻
西北	東京西雅圖	上午九時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午五時一刻
英航	東京	下午六時
英航	仰光孟買倫敦	下午十一時
國泰	曼谷印度	上午八時卅分
國泰	大阪名古屋	上午九時
國泰	台北大阪東京	下午三時三刻
國泰	吉隆坡星洲	下午三時三刻
國泰	馬尼剌	下午五時一刻
澳航	東京	下午七時
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	中午十二時四十分
民航	曼谷	下午五時五十五分
法航	曼谷印度巴黎	下午三時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午二時
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京韓國	下午三時四十分
菲航	馬尼剌	下午二時
韓航	東京	下午四時三刻
印航	東京	上午八時三刻
印航	曼谷印度倫敦	下午六時十分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午七時

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
靜岡丸（貨）	SHIZUOKA MARU	日本	日郵	A四	上午十一時
恒生（貨）	HANGSANG	沙巴	怡和	B卅二	上午
萬利勞士（貨）	MENELAUS	歐洲	太古	太古倉碼頭	正午十二時
士打富他美（貨）	STR. FUTAMI	南美南非星洲	渣華	九龍倉碼頭	下午
馬烈馬士基（貨）	MARIT MSK	美國	捷成	A廿六	上午六時
芝大隆（貨）	TJITARUM	紐西蘭	渣華	B十一	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
緬甸（貨）	BURMA	日本	太平	九龍倉碼頭	正午十二時
湖南（貨）	HUNAN	澳洲	太古	A一	上午十時
阿拉斯加丸（貨）	ALASKA MARU	美國	大阪	A廿二	下午
廣西（貨）	KWANGSI	日本	太古	B十六	上午十時

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
邊那華	貨船	BENAVON			五日	歐洲	邊行
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK			五日	美國	捷成
孔家蘭	貨船	KUNGALAND	新加坡	五日	七日	中南美洲	渣華
芝巴拉斯	貨船	TJIPANAS	日本	五日	七日	星洲非洲	渣華
海迪斯	貨船	HALLDIS			七日	星洲歐洲	[illegible]
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU			八日	日本	日郵
恒生	貨船	HANGSANG			八日	山打根	怡和
約翰尼斯堡	貨船	JOHANESBURG			八日	[illegible]	[illegible]
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	日本	五日	六日	美國	[illegible]
磐城丸	貨船	IWAKI MARU	日本	五日	六日	星洲馬來亞	[illegible]
士打富他美	貨船	STR. FUTAMI					
貝拉	貨船	BEIRA	歐洲	六日		日本	
先那邦	貨船	SINABANG	印尼	六日		日本	
蒙巴沙丸	貨船	MOMBASA MARU	新加坡	六日		日本	
大寶	貨船	TIBER	日本	六日			
賓尼洛	貨船	BENREOCH	星洲	六日		日本	
山梨丸	貨船	YAMANASHI MARU	高雄	六日		美國	
華盛頓	貨船	WASHINGTON	曼谷	六日		歐洲	
安島丸	貨船	YASUHIMA MARU	日本	六日			
寮國	客船	LAOS	歐洲	五日	六日	日本	
三輪丸	貨船	MIRYU MARU	日本	六日		星洲	
夏堡維烈	貨船	HUGHEVERETT	日本	六日		澳洲	
芝大隆	貨船	TJITARUM					
沙華士卡	貨船	SERVAASKERK	歐洲	六日			
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	七日			
成都	貨船	CHENGTU	日本	七日			
格蘭總統	客船	PRES. GRANT	美國	七日			
賓洛治	貨船	BENCLEUCH	歐洲	七日			
新海丸	貨船	SHUNKAI MARU	日本	七日			
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU					
多利亞	貨船	TOREADOR					
多利多	貨船	TOLEDO	歐洲				
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	歐洲				
嘉蘭尼	貨船	GLENROY	歐洲				
彼拉斯	貨船	PYRRHUS	日本				
亞斯碧琪	貨船	ASTRID BAKKE	日本				
昭福丸	貨船	SHOFUKU MARU	日本				
卓利拿	貨船	QUIRINALE					
夏利遜總統	客船	PRES. HARRISON					
羅馬馬士基	貨船	ROMO MSK					
賓華拉	貨船	BENVALLA					
京士維	貨船	KINGSVILLE					
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON					
利提亞	貨船	LETITA LYKES					
馬耶山丸	貨船	MAYASAN MARU					
希路特	貨船	HERMOD					
吉隆坡	貨船	KUALA LUMPUR					
哥摩林	貨船	COMORIN					
安慶	貨船	ANKING					
加賀丸	貨船	KAGA MARU					
士打利奧	貨船	STR. RIO					
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU					
彥島丸	貨船	HIKOSHIMA MARU					
紐嘉素	貨船	C. NEWCASTLE					
史巴利加	貨船	SPAARNEKERK					
安尼加	貨船	ANNENKERK					
維也納	貨船	VIENNA					
[illegible]	貨船	CHE-KIANG					
中國熊	貨船	CHINA BEAR					
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK					
珍馬士基	貨船	JENS MSK					
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU					
漢梅尼亞	貨船	HAMMONIA					
岳州	貨船	YOCHOW					
琵琶丸	貨船	BIWA MARU					
和生	貨船	HOSANG					
皮魯斯	貨船	PELEUS					
[illegible]	貨船	[illegible]UTTA MARU					
奎松總統	客船	PRES. QUEZON					
夏利巴	貨船	HARRYBAHR					
湯瑪士維烈	貨船	THOMASEVERETT					
芬尼希	貨船	FERNHILL					
禾克蕭	貨船	VAUCLUSE					
史華本史坦	貨船	SCHWABENSTEIN					
非洲馬林	貨船	AFRICA MARM					
伊利諾	貨船	ILLINOIS					
東方撒加	貨船	EASTERN SAGA					

新型客郵「寮國」T/S "LAOS"（時速廿一海哩）
直透神戶、橫濱
十月五日落貨　六日下午開行
貨客搭船附貨，請移玉至敝公司客人船務部接洽是荷
於口行一三三號 電話237346 226141-5
法國郵船公司啓

「來利碧琪」"LLOYD BAKKE" 挪威快輪（特大冷藏房）
十月六日抵港　十月八日啓行
經日本往：溫哥華，郎非路，西雅圖，德金馬，砵倫。
並轉駁加拿大美國內陸各大城市。
貨物部華經理爾敬雲電話：二三〇一內線一四號
香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

愛斯碧琪輪 "ASTRID BAKKE"
十月八日落貨　九日下午啓行
直往石叻，庇能及澳洲西部福利文杜埠
該號付貨搭船請移玉至本公司下列貨務部接洽爲荷
澳洲西部福利文杜埠貨倉由……
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東星　往紐麗島、拉包爾、利孟木、維拉……　九月廿七日收貨　三十日啓行
法蘭斯德　往拉包、新幾內亞、科摩……　十月十六日收貨　十八日啓行

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
恒生　往山打根，亞庇　十月七日收貨　八日啓行
浩生　往山打根，斗湖　十月十四日收貨　十五日啓行
東英　往門司，名古屋，大阪，神戶，東京，橫濱　十月十一日收貨　十二日啓行
東傑　往石叻，巴生，仰光，加爾各答　十月十三日收貨　十四日啓行
電話：香港228011　九龍821123
總經理怡和有限公司啓

花墟續演聯賽 東昇今鬥警察

五時一刻開球

【本報訊】甲組足球聯賽，警察對東昇，今日下午五時一刻在花墟球場舉行。雙方預備組，於下午三時半先行交鋒。門票一律二元四角。

東昇現在仍是甲組之一未嘗不敗之師，警察實力也不弱，兩強相遇，爭持必烈。花墟場上，今天觀眾定然擠擁，將有一番熱鬧。

警察東昇兩隊，今乃在聯賽初途，警察遇於對手強勁，已作緊操練外，並作戰術上之部署，誓決心於今役一拼。警察本屆聯賽曾兩度出師，一勝一敗，該兩場比賽攻勢甚盛，但鋒將未能把握射門機會，以致戰果未符理想，尤以敗於東華一場，更非意料所及。今天作第三次上陣，且逢「巨型班」東昇，因而警察週來加緊備戰，且檢討過去之得失，以期在今仗拿振雄風。警察向為聯賽「黑馬」，近年更擠於勁旅之列，該隊特色為「遇強愈勁」，預料此役可予東昇以極大威脅。

東昇為中組雄師，與星、南、愉爭霸，被視為四強，而東昇本屆人選較上季為強，是以圖爭取冠軍，亦至為明顯。本屆兩次出戰，首仗以五比〇大勝陸軍，次戰則以一比一與南華言和。觀東昇過去兩仗，則部份球員仍感氣力不足，此或為季初之現象，假以時日，自可改善。此役逢警察，東昇定志切求勝，雖在花墟場警察佔地利，惟半島球迷，替東昇捧場者亦不少，況以球技而言，東昇亦勝一籌，倘以智取，當可穩得寶貴兩分。

花墟場大踢茅波 元朗以兩球淨勝東華隊

【本報訊】花墟昨出大鑊。甲組聯賽特別場，元朗戰東華，頭場預備組出賽東華，以三比二勝元朗。甲組元朗，以二比〇勝東華，這是元朗三戰中的初次獲勝利。花墟果是旺地，到場觀眾有六千三百五十九人。

惡戰中，不時雙方殺錯良民，自己人踢自己人，李德煥演出甚佳，可惜戰至卅九分鐘時被踢傷，不能再賽，補入李德桐。……四十二分鐘，馮俊德個上，莫振華、陳強挿中，陳強乘機勁射，破網而入，元朗遂勝東華二比〇。

（元朗）林尚義、莫振華、黃志光、馮俊德、張[illegible]、劉繼熙、黃卓楠、何志坤……

（東華）孫保光、阮家富、[illegible]……

昨賽踢來極為粗野，為本屆開賽以來所未見，一般人深恐會打架終場，還幸半安渡過，球証李鏡枝處理適當，至為難得。如果東華好好的去踢，昨賽不一定敗於元朗。元朗演出其實不會比東華好。觀乎高保強粗野，竟移身場邊，向觀眾作對罵狀，實是不愉快到極了。

東華演出最失水準者為阮家富，此子今屆發福，轉身遲慢，復又缺氣。況且一向沒有耐力，故演出全不如人意。阮家富不濟，本敗半場換出，可是李德煥因傷不能再賽，早將後備李德桐補入，在無可補人之下，惟有仍要阮家富打足全場。

元朗雖有門將李炳華加盟，惟未見派用場。據元朗副主席超信心，不肯出賽甲組，故仍以張國駒上陣。張國駒身手仍欠靈活，製造出不少險鏡頭。

元朗 上下半場 各射一球

（上半場）……七分鐘，李鏡威失出位，莫振華橫過，馮俊德在門前迫近射球，球入網。……秋明不顧危險，撲下將球捕出，使東華逃過一劫……

東方演出全受捱打 星島大贏 十一比一

【本報訊】香港會球場昨日的甲組足球聯賽，星島以十一比一大破東方。同場舉行的預備組聯賽星島與東方預備組，賽成三比三和局終場。星島與東方的甲組聯賽，由於雙方實力距離甚遠，開賽後不久星島已佔先。

（東方）：雷[illegible]……

星島得勢不饒人，大勝十一比一。上半場星島以五比[illegible]，下半場星島再添六隻，東方則靠李嘉光一記倒戈球打破光蛋。

東方士氣原不錯，戰初東方用兵現象……惟球技上與星島相差太遠，加以他們自始至終都與星島搶攻，中後衛亦常出擊，更予星島可乘之隙……

李磊光撲星島龍 才替東方破蛋

下半場雙方換一人，星島張耀國退出，劉煥清任左翼，東方山鄉……

和和盃賽第三仗 港選手隊陣容選出

【本報訊】足總遴選小組昨召開會議，遴選香港選手隊於本月二十日迎戰馬華隊作和和盃足球埠際賽的第三仗。該場球賽定本月二十日下午四時，在花墟上演，頭場為下午二時十五分。

昨日遴選之港選隊球員，大部份以曾出席最近在馬來亞舉行的默契球員為基本，再加上近期在本港聯賽有極佳演出之演員，故此次香港選手隊的陣容，可算強大。

昨日選出的港選陣容如下：

（香港選手隊）

領隊陳輔祥，隊長何祥友，副隊長駱德興，教練黎兆榮，隊醫梁仲偉。

梁金韜（南華）、梁偉雄（東昇）、張耀國（星島）、姚卓然（東昇）、鄭寶忠（東昇）、姚華傑（警察）、梁樹輝（東昇）、何祥友（南華）、駱德興（東昇）、梁錦雄（東昇）、區彭年（星島）、後備：梅永達（東昇）、陳少雄（星島）、林英傑（東昇）、李炳松（南華）、何耀強（愉園）、周志雄（東昇）、李國強（東昇）。

中游網球今日兩場單打賽 吳文祥戰畢達夫 梁兼紹鬥許子石

雙打梁梁組等昨晉第四週

【本報訊】中游會主辦的全港公開硬地網球錦標賽，上屆男子雙打冠軍梁兼紹組，昨又輕易的闖過一關，已晉入第四週。與他們同時晉入第四週的還有黃保、溫榮組，一對洋將畢達夫與柏利拉則晉第三週。

是日四場男子雙打賽，只有兩場賽完的二號場格林、阿健士組，對鄭振華組一役，因事誤准展期，所以沒有進行。

四號場黃保、溫榮組，對戰李炎強、盧廷德組，李[illegible]……

柏利拉組一役，雖有畢達夫，但羅依聰中途因公司的畢達夫，到底抽筋而棄權，那時剛抽筋而棄權……

【又訊】中游硬地網球賽，今日點演兩場男子單打重頭戲，在銅鑼灣道中華游樂會內舉行。一號場吳文祥對畢達夫，二號場梁兼紹對許子石。

兩場賽事以二號場那一仗較可觀，勝負亦關係準決賽權的得失，梁兼紹是第四種子，許子石是第五種子，實力各有千秋……

東昇警察陣容

（東昇）

何[illegible]、梁[illegible]忠、駱德興、林英傑、梁錦洪、陳輝洪、姚卓然、袁權輝、周志雄、李國強

（警察）

何義新、沈家祥、謝國強、伍炎勝、龍華傑、劉倫焯、楊錦華、余洛華、馬興強、蘇錦棠

·李磊光救球· 甲組足球聯賽，星島大勝東方。圖為東方黃鋭根（左）接應隊友傳球，欲頂球攻門，星島李磊光大腳勾消的鏡頭。

……是第二種子的吳文祥、羅樂文組。茲錄各場戰果如下：

梁觀雄、梁兼紹勝鄭天佩、何鴻燊，六比〇、六比二。黃保、溫榮勝李炎強、盧廷德，六比四。（棄權）畢達夫、柏利拉勝張榮爵、關禾綱，六比〇、五比七、六比三。

青年盃賽 亞康隊棄權

【本報訊】足總青年盃賽，昨天原有一場亞康對西鳳，在跑馬地球場舉行，但亞康棄權，木蘭乃白得勝利。

金禧盃足球賽 定廿三開鑼

銀牌賽定明年一月底開始

【本報訊】足總聯賽小組昨召開會議，抽籤安排本屆金禧杯足球錦標賽，定本月廿三日開始，由元朗對東方作本屆金禧杯首仗。至於本屆的甲組銀牌賽，將於明年一月底展開角逐。茲將本屆甲、乙組金禧杯的賽程列後：

（甲組）首四隊輪空：愉園、流浪、南華、警察。

（十月廿三日）花墟場　元朗對東方　港會場　東華對港會

（十月廿四日）花墟場　陸軍對東昇　（直下）（夜波）

（十月廿五日）大球場　星島對九巴

（乙組）首三隊輪空：濟華、獄吏、怡和。

中青對電話，福私對郵政，天鵝對加山，消防對港九青，中健對先得綱。

出席昨天會議者有主委：陳霖川，委員梁夏仙，鄧泰全，必得利、兆瀛、胡祖堅、比亞、陳炳榮。

台茂雲女排隊 首仗勝南華 今再戰大同

【本報訊】中華民國茂雲女子排球隊，今夕移師九龍伊館，由聯賽亞軍大同守第二關，於下午八時半開賽。序幕戰，男子七時半，荃灣對元朗。

昨晚茂雲隊在修頓場露臉，看台上觀眾約六百餘人。客軍以「二比一」戰勝南華，比賽於昨晚九時開始，至九時卅八分完畢，即連休息時間為卅八分鐘。至於各局所需的時間，第一局十一分鐘，第二局十分鐘，第三局七分鐘，即比賽時間實為廿八分鐘。

茂雲與南華兩隊昨晚的三局比賽，第一局主隊仍有抵抗的力量，惟因客軍林和子、鍾桂妹連發硬球，南華更無法破光蛋，第二局秒分途脫節，第三局則僅取得兩點，各局成績為：十五比五，十五比零，十五比二。雙方出場陣容如下：

（茂雲）陳美雅、鍾桂妹、吳月卿、賴燕玉、林和子、吳昭娥、伍迷珠、潘玉珍、關素猷、梁翠愛、魏婉玲、李美美

（南華）

又頭場男子表演賽，消防勝南聯，二比一（十五比二、七比十五、十五比十一）。

攀登獅子山賽 十七舉行

由葉中生主持頒獎

中國健身會主辦一九六六年度全港華人攀登獅子山比賽大會，經於去月廿一日開始報名，定本月十日截止，連日報名參加者甚為踴躍，擬邀集少健兒在獅子山畔舉行山嶺項目比賽，定十七日上午九時，在九龍塘哥爾老道舉行，屆時將敦請香港宗親聯誼總會會長葉中生主持頒獎。葉氏為獎翻界巨子，熱心社會公益，尤酷愛體育活動，特致送大銀盃一座，送與該會作為冠軍獎，藉資獎勵捷足先登之健兒。

甲組足球聯賽成績

（截至十月三日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
星島	三	三	〇	〇	十七	五	六
愉園	三	三	〇	〇	十三	二	六
南華	三	二	一	〇	七	二	五
九巴	三	二	〇	一	六	三	四
流浪	三	二	〇	一	十一	七	四
東昇	二	一	一	〇	六	一	三
警察	二	一	〇	一	三	三	二
東華	三	一	〇	二	三	五	二
元朗	三	一	〇	二	四	六	二
東方	三	〇	〇	三	四	十八	〇
港會	三	〇	〇	三	〇	十二	〇
陸軍	三	〇	〇	三	四	十四	〇

晨操摘述

驊騮明輪狀態勇

·陶樂駿·

這週間，對於首天八場馬匹的狀態，雖有起落，大致上看，進度仍不夠，大熱門的場合，不能取得過半的穩健性，於是，乃起紛爭了。可能和上季的情況差不多，上季第一回合九場的賽果，祇有第八場A班的及鋒以大熱門姿態取勝，其餘都是三、四熱門馬出頭：像梅寶、勇猛、毒蹄腿、盡我所能、好漢、風趣、閑花、神龍等，都獲得好分頭的。本季的操練情況有很多地方和上季相似哩。

第一場：第四班五化郎，紅牌生實，龍驤，一枝獨秀，都側重慢功夫，有些狀態，道時候仍唱慢板，不能趕得起了！佳利，步法散渙，氣力不強；天才，亦未能達勇得合水準的有驊騮，馬寶，小英雄……

……

少女泰來進步速

第三場：第二班六化郎四十碼，是能爭虎門的場面，媚感進度少，少女，多操六化郎，火氣盛旺，步幅開得更闊，後蹄上力，收韁後每見再衝，火紅火綠，氣勢顯著增強了；泰來，何華試多課六化郎，尤以週日的六化郎，分段加速，氣勢貫注，已見足勇；但有些內閃毛病，大熱時亦感不甚化算；樂意毛色鮮艷，步幅開朗，慈心質素，操練悠閒，未夠勇，今後兩週如見加工有進，才值得放感；而以少女、泰來進展較速。

第四場：A班一哩，大部份均未勇，保留評述。此場的形勢必然很混亂，無的是猶到目前，仍沒有一兩匹馬有突出之點。

第五場：第四班五化郎，羅倫的飛賊，無論半哩及六化郎，均見驃猛活潑，彈力很強，質新當起，是熱門的實力份子；快樂名雕的腳法很佳，這個有散，但操得開放，今後一定要加工催谷，騎師級操，腳法輕巧；士國成斯是活潑，可致花工夫，其餘未勇。

健喜和平萬歲勇

第六場：第六班六化郎四十碼，神決依然穩操，毛色很實，步法輕捷，神采活潑，已見進步；驃騎，腳法活潑，勁力增強，近來有粹勁飄逸，惟底很運，快樂勇士稍進，氣力仍不強。

第七場：第四班九化郎，好運寶寶，操練未足；安心輕巧，未如理想；奪門加工力磨，六化郎及一哩均見氣力貫注，步法如輪，進展甚速；金楊腳法輕巧，演習動跑要活潑，亦有神態：閃電突飛，操練不夠積極，馬平……

第八場：第二班六化郎四十碼，神龍步伐六化郎，步法靈活，彈力很強；齊齊威謝秀活潑，蹄爆實；飛碟步大力雄；老友記腳法輕爽；北中與神龍及齊齊威佔先，其餘稍遜籌一。

北角新村居民協會 舉行首屆水運大會

北角新村居民協會，於二日在維多利亞泳池舉行第一屆水上運動會，由居住該村之泳界名宿金子章、羅啟業主持，勝得游泳各將甚兆……

……陳偉強、梁滔冰、羅錫、黃勤光、更協助……

昌華之友 宴茂雲隊

本港排球勁旅昌華之友為表歡迎中華民國茂雲女子排球隊，特定於五日下午八時，在大同酒家三樓，設宴款待客軍，並邀各有關人士作陪，到時料有一番熱鬧。

中華民國決定參加 世運及亞盃足球賽

【中央社台北三日電】中華全國足球委員會，今天宣佈一九六八年第十九屆墨西哥世界運動會足球比賽，中華民國決定報名參加，報名截止日期，為本月十五日，該會將于日內向國際足球協會報名。

全國足球委員會說，明年開始舉辦的亞洲冠軍杯足球賽將于今年十一月廿一日以前報名，中華民國已決定報名參加。

今年國慶，邀請中華民國足球隊于十一月一日至七日到西越南比賽，全國足球委員會說，以時間匆促，組隊困難，決定婉謝。

精工表廠正式宣佈 亞運會採用精工表計時

【本報訊】日本精工表廠，日昨榮譽宣佈：「今年度十二月在曼谷舉行之第五屆亞洲運動大會，業已決定選用精工表計時。」

據稱：一切委派而獲得此項光榮任務，絕以其計時設備之準確精密，已為世界人仕所公認。並在上屆東京世運會中獲得計時工作服務良好之公論，故由本屆亞運籌委會一致通過，聘任標準計時工作。

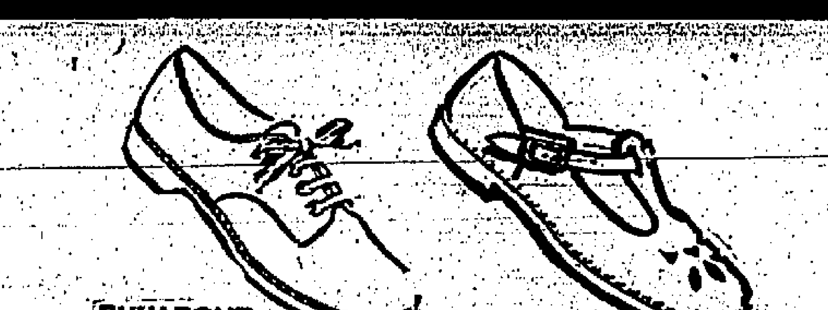
精工表廠之特派工作人員，現已將各項計時設備運抵曼谷，在各運動場安裝，本月底前可望竣妥，屆時將另派廿五位技術人員在亞運期中監督及協助亞運裁判員主持各項計時設備的使用。據悉：此次在亞運安裝之各項計時設備，比一九六四年在東京世運會所用者又更精密，足見精工表廠對計時設備之研究，仍在不斷精益求精，力求進步。

開學了 請着其樂鞋

其樂童鞋 質地結實

堅固耐着 價格相宜

Clarks

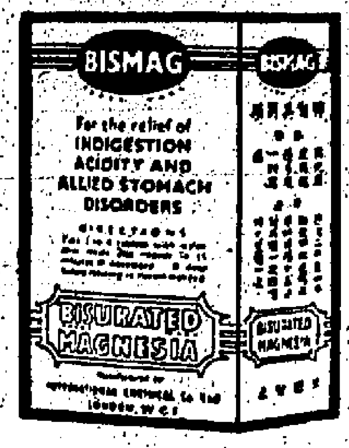


RUNABOUT JOYANCE

胃部不適！

三分鐘內 袪除

胃部不適·消化不良·胃氣痛等症



服「牌自美」胃片，奏效奇速，能在三分鐘內消除胃痛，使胃部舒適，請常備「牌自美」胃片

功效迅速 牌自美

科士打啤酒

趣味雋永 妙不可言

S. A. F. E.

混合性基金投資

儲蓄戶口

閣下之儲蓄款項，可由龐大機構內之專家，代作混合性投資，迅速獲利多倍；紮實安全可靠。免費贈閱「怎樣使二千元增為一萬六千七百元」參考書一冊，歡迎來信索取。

倍發投資有限公司

德輔道中二十號 德成大廈九〇九室 電話：二五五五六七

PATONS Brilliante

英國蜂巢毛冷

蜂巢「百靈」尼龍織冷是最普遍採用之一種，有快織嬰孩毛冷，輕軟而易洗，有六種柔和顏色，另有四股織冷及新出品雙織冷，皆適合各種戶內戶外穿用之針織衣物。

顏色齊備 選購請早

砵甸乍街 萬宜大廈 第邑公司

第邑

銀行拆息復登高峯 游資外流已受阻力

但存英收息資金暫不會大量調回 大馬外滙儲備短期內亦不會轉換

【本報訊】在世界性銀根抽緊，商場息價提高中，本港銀行同業拆息，於十日前曾一度升至六厘高峯，上週間才降回五厘七五至五厘八七五，但昨日又因部份外國銀行需求大增，而大陸銀行外滙調往瑞士及英國亦多，該項拆息復升至六厘高峯。

據銀行界透露：本港銀行存款總額雖然超過八十億之多，但其中有三十三億五千九百餘萬元調到海外銀行收息，所以此間銀行頭寸於調動較緊時，亦不免抽緊，昨日因英國及日本銀行在出入口押滙上需款較多，出息五厘八七五向同業求借，但成交後，華資銀行已不肯照價放出，而要求週息六厘，亦有相當成交。

又據指出：本港銀行游資調到海外銀行收息，一向以存放英倫銀行為最多，此項存款，因可作為銀行流動準備金，而可隨時於一、二天內調回應用，現以英國息價仍比香港為高，所以短期內似不會大量調回，惟本港同業拆息提高後，銀行間資亦不會再大量外流。

據吉隆坡三日航訊：馬來西亞財政部長陳修信在華盛頓出席世界銀行及國際貨幣基金會的常年會議。他曾表示，在英鎊仍受壓力之時，馬來西亞決不會實行把其外滙儲備兌換為美元及黃金的計劃。

他說，馬來西亞將先與英國磋商，而不肯說明馬來西亞將把其多少英鎊儲備兌為黃金及美元。他也不說明會在甚麼時候採取迴租行動。

他說：我不要傷害到英鎊，但是我也不要作孤注一擲地把財力集中在一處。

又說：作為英聯邦會員國，馬來西亞約合十億美元（約合叻幣三十億元）的外滙英鎊儲存在倫敦。

陳氏答覆另一問題時說，目前馬來西亞每年通過新加坡進行的二十億元馬幣貿易，終有一元須轉而通過馬來西亞港口進行。

他對馬來西亞經濟展望表示關心，因為現時出產的樹膠比一九六〇年增加百分之五十五，但是膠價約比一九六零年減少百分之二十五。

他說：美國拋售國貨樹膠，是膠價跌落的一部原因。

他說：馬來西亞出口貿易的百分之四十乃由新加坡經手，除非星馬重新合併，否則，馬來西亞自行處理這項貿易。

查本港貨品行銷馬來西亞，截至目前為止，大部份經由新加坡轉口，少數直接運往巴生港及檳城，將來如全部直接運馬，對於本港出口貿易，亦不致有多大影響。

K金走勢慢 電鈔呈微順

K金尾盤二六七·一二五

【本報訊】週一，外圍金鈔無報價。K金市早市頭盤價，以前週末收市價二六七·三七五開出，隨跌二六七·一二五，收市（早市），午市頭盤二六七·一八七五，收市二六七·一二五，去息二角，上牌現貨交收六五〇〇両，易水乙式。美鈔報五·七七八七五—五·七七五，通天單五·七六八七五，加單按五·三七五，大鈔五·七六八七五—五·七六七五，細鈔五·七六七五—五·七六一二五，各項市價，均分別呈呆慢。日元報一五〇·七五（升），期貨按一五〇·七五，宋紙報一·四五—一·四五，期貨按一·四七。期鈔按五·七六七五。

五（跌），去息二角六七五。九仙，午市按五·七，人民幣跌價，前報不該多跌。

一·七五，連日報跌一·四〇，新法郎報二二六·二五，九月廿六日三藩市報價（迪克公司）一美元兌四·八八新法郎，港市美元五·七六二二計，每百值一一八·〇五元（港幣），去銷有利，港新法郎價不該多跌。

本月輸美原色棉布約達一千五百萬碼

有配額者接入半數訂單

【本報訊】香港棉織品對美國輸出的第二協定年度業經開始，以原色布輸出最為暢旺，除了織成的帆布、斜布、細布等陸續付運之外，美國客商又紛紛有信用證開來，預算本月付往美國的原色布共逾一千五百萬碼。

據紡織業業內人士指陳：現在香港棉織品對美國輸出，以原色布最暢旺，在過去兩個月內，美國客商向港訂下的原色布共逾一億碼左右，交貨的期間排至明年六月，現在第二協定輸出年度業經開始，美國客商紛紛將信用證開來，有配額的廠家生產最為忙碌，且因織成的原色布分批付出，對於廠家的週轉幫助很大。

但花色布輸往英國尚未見好轉，在九月底前，有一部份花色布的餘額要轉移輸出原色布，現在有配額的花色布布廠，尚未有新訂單接入。

香原色布對美國輸出獨告暢旺的原因，厥為美國軍部需用很大量的服裝及軍需品，對於帆布、斜布、細布需用最多，美國入口商遂向港大量訂購。據估計，第二協定年度的原色布配額，現在已經接入了百分之五十訂單，其餘百分之五十配額預料今年底可以全部將訂單接滿，最近接入訂單價格比去年同一時間提高百分之二。

運通港行總經理 屆大衞飛貝開會

【本報訊】美國運通銀行東南亞區及澳紐區主管銀行業務之總經理屆大衞，定今日（十月四日）乘搭瑞航客機前往中東黎巴嫩貝律特首都，出席該行全世界各地分行之經理會議。屆時該行紐約總行亦將派出高級行員前往參加云。

節後百貨旺季開始 聖誕貨品上市供銷

【本報訊】中秋節用過，百貨商埠旺季又告開始，因為踏進十月份，已是聖誕節貨初銷的時候，作為供應本港市場銷售的聖誕節貨，如各種衣料、衣着用品、聖誕咭、聖誕裝飾物、糖及洋酒等，大部份均已運抵本港，預料在本月中旬，即陸續提貨上市應銷。

由於現在距離聖誕節不過兩個多月，作為供應聖誕節本港市場銷售的聖誕貨品，最近已從歐、美及日本各地陸續運到，現在運到的聖誕貨品，包括有聖誕咭、聖誕裝飾品、各種衣料、衣着用品、香水、洋酒及糖果等。大約在本月中旬，商人將陸續提貨上市。

在各式各樣的聖誕貨品中，聖誕咭將首先上市，因為利便各界人士寄往海外各地有貿易關係的商家和親友。

據百貨商人說，今年工商各業雖仍欠佳，但仍比去年安定，因此，今年聖誕節貨的銷量，一般相信將會比去年好些。

星膠牛皮 價格企穩

【本報訊】星洲樹膠市，大勢平穩，昨日膠價，仍少變化，維持上週末收市時的價位。

據此間樹膠商昨接新加坡來電稱：星洲膠市，牛皮扣價，無聲無響，惟以印尼樹膠大量供銷，後市仍難看好，計一號烟膠每磅為叻幣五角九仙半，二號烟膠五角九仙，三號烟膠五角八仙半，俱站企前市價位（以上均屬十月份花貨包落水價計）。

港米市昨交投暢盛 成交逾萬包

全面漲價大陸米漲幅較大

【本報訊】本港米市，經過秋節多日冷靜後，昨天因屬週一，其市頗轉暢盛，整日正式開盤成交者超過一萬包，由於泰盤報漲及大陸來源疏之影響，所成價格，除了泰國米係堅穩外，大陸米每担續漲七、八角，泰國大米及東埔寨米每担亦漲五、六角，茲將是日成盤價誌錄如下：泰國籃金鑲大米每担成六十五元三，六十五元八，黃菊花大米六十五元半，黃鳳凰大米六十四元八，齊地圓大米六十五元六，紅地圓大米六十元零九，紅地圓壽大米六十五元半，紅五星谷仔米六十一元六，天字谷仔米六十三元，齊三友三號米五十八元三，黃胡蘆米係五十四元，黃金鑲米係五十三元，齊玉字米係五十七元一，黃三A米係五十元，大糯米七十二元八。金邊粘六十二元三。大陸桂花粘六十三元九，油粘六十四元六，六十四元半，銀行粘六十六元三，華南粘六十七元三，發灰者六十二元九，六十四元九，天字絲苗七十一元八，上海米七十二元半，石字絲苗七十一元八，泰國粘六十五元三，晚字粘六十四元一，西字粘六十三元一，六十一元八，六十一元九，洪字絲苗六十五元八，六十六元三，六十三元三。

黃豆青豆最俏 紅豆綠豆堅疲各異

大陸豆子來途銳減

【本報訊】大陸豆子最近來途全面減少，本港市面現貨甚疏，價格則激上升。大連黃豆，九月份，現在尚未運來，港市現貨甚為疏濶，每担拆沽四十六元，浙江黃豆亦以四十六元五毫拆出，其他黃豆已告缺貨。印尼中粒黃豆價格乘機推高，每担要價卅九元，買家還價三十八元尚未肯沾放。

各種青豆，貨底亦疏，啟東及蘭溪二級青豆每担扳按四十七元，淮陰青豆扳按四十四元。

紅豆綠豆，價格堅疲各異，上級紅豆現貨沽疏，唐山紅豆僅存小量現貨每担拆沽八十四元，山東紅豆與天津紅豆均無現貨應市。金邊紅豆存倉現貨沽滯，每担拆沽六十二元，泰國紅豆仍有運到，大盤以五十八元成出。泰國綠豆市勢僴順，抱才牌大粒油綠豆每担以六十六元五毫成出六十五包。

麵粉市未有振作 入口商訂購仍少

上檔麵粉市情較堅挺

【本報訊】麵粉市銷，大勢仍慢，因出口外銷未有振作，本銷大約要待十一月方能轉呈暢旺。

現時一般麵粉行均未敢增加訂購新貨，故此上檔麵粉現貨最疏，加拿大五十磅庄重根粉上乘貨每包十八元八毫至十九元，中上貨每包十八元四毫，一百磅庄根白粉上乘貨每包卅七元，中上貨每包卅六元五毫。美國五十磅庄上乘麵粉每包十六元五毫至十六元八毫，中上貨每包十六元。

中檔及下檔麵粉，市價穩定。台灣五十磅庄長城嘜每包十一元八毫，成出五百包，孖嘜麵粉每包十一元五毫，成出五百包，日本五十磅庄四季花麵粉每包十二元二毫，出口庄扯夬九百五十包，寶寶嘜根粉每包十一元五毫，本地用家購入六百包。

越南解凍國滙 輸入主要貨品

每宗最少三千美元

【本報訊】此間貿易商昨接西貢電告：越南經濟部頃決定解凍一九六六年第三期國家所有外滙，以輸入全部十八個專業項下各主要之貨品，其解凍方式如下：

上述外滙以不限制方式解凍，入口商及匿名公司獲自由申請，每申請書最少三千美元以上。

申請時期至今年十一月十五日，提早與逾期送到之申請書均不受理。

對於禁止入口之貨品，仍不能批給。

股市交投轉靜 行情榮辱互見

【本報訊】昨日股市交投又轉靜，成交總值九十五萬元。行情榮辱互見。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一五四·〇〇	一五四·〇〇	一五四·〇〇	二五六
（英倫登記）	一五一·〇〇	一五一·〇〇	一五一·〇〇	二〇
電話（除息）	二四·二〇	二四·二〇	二四·一〇	二、八七八
香港燈（除息）	二二·八〇	二三·八〇	二三·七〇	二、三一八
置地	四七·七五	四八·〇〇	四七·七五	三、〇四八
九龍燈（除息）	一七·八〇	一七·八〇	一七·八〇	二、二五〇
油蔴地小輪（除息）	四五·五〇	四五·七五	四五·五〇	九〇〇
煤氣	一一·五〇	一一·五〇	一一·五〇	五、七六〇
電車	一三·三〇	一三·三〇	一三·二〇	一、八二五
九龍倉	一九·五〇	一九·五〇	一九·五〇	二、四〇〇
九巴	二七·八〇	二七·八〇	二七·八〇	四〇〇
黃埔船塢	三二·七五	三三·〇〇	三二·七五	一、六〇〇
怡和	一一·四〇	一一·四〇	一一·三〇	一、〇三〇
牛奶	三六·二五	三六·二五	三六·二五	二〇〇
速卡佛	二三·〇〇	二三·〇〇	二三·〇〇	二〇〇
飛機工程	二二·九〇	二二·九〇	二二·九〇	五〇〇
均益倉	一七·〇〇	一七·〇〇	一七·〇〇	五五〇
中巴	五〇·〇〇	五〇·〇〇	五〇·〇〇	一五〇
上海業廣	三·九五	三·九五	三·九五	一、〇〇〇
聯合膠	三·八二五	三·八五	三·八二五	一七、〇〇〇
鋼業	一·一〇	一·一〇	一·一〇	九、三六〇
遠東	一二·二〇	一二·二〇	一二·二〇	八二五
大酒店	一八·三〇	一八·三〇	一八·三〇	一、〇〇〇
樂古	三五·五〇	三五·五〇	三五·五〇	四〇〇
太平	三·七〇	三·七〇	三·七〇	五、一〇〇
和記	九·二五	九·二五	九·二五	六、〇〇〇
青洲英坭	二八·二〇	二八·二〇	二八·二〇	八二
港啤	三一·〇〇	三一·〇〇	三一·〇〇	一、二〇〇
潮大	三〇·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇	一〇〇
廣和	四〇·〇〇	四〇·〇〇	四〇·〇〇	一、〇〇〇
城市酒店（除息）	六·一五	六·一五	六·一〇	三、九〇〇
上海船塢	一·八〇	一·八〇	一·八〇	一、〇〇〇
公和祥	一·二〇	一·二〇	一·二〇	五、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

本港金融行情表

民國五十五年十月三日

九四五K金		
開市	最高	267.375
收市	最低	267.125
		267.375
		267.125

期鈔		
開市	最高	5.7675
收市	最低	5.7675
		5.7675
		5.7675

現鈔		
大鈔		5.7675
細鈔		5.76125

日本紙		
開市	最高	150.75
收市	最低	150.75
		150.75
		150.75

宋紙		
開市	最高	1.45
收市	最低	1.45
		1.45
		1.45

美電		
最高		5.77875
最低		5.775

單天通	
最高	5.76875
最低	5.765

雜幣	
加拿大（大）	5.39675
加拿大（細）	5.3275
大坡紙	1.862
細坡紙	1.857
新勞喇（百計）	53.50
葡幣（每元）	.988
人民幣（大）	1.40
人民幣（細）	1.40
正鎊	16.40
雜鎊	12.77
印尼幣（萬計）	無按價
台幣（千）	189.50
台滙	141.00
家幣	1.00
泰國紙（百）	28.00
西貢紙（千）	32.00
新法郎（百）	116.25
瑞士紙（百）	183.00

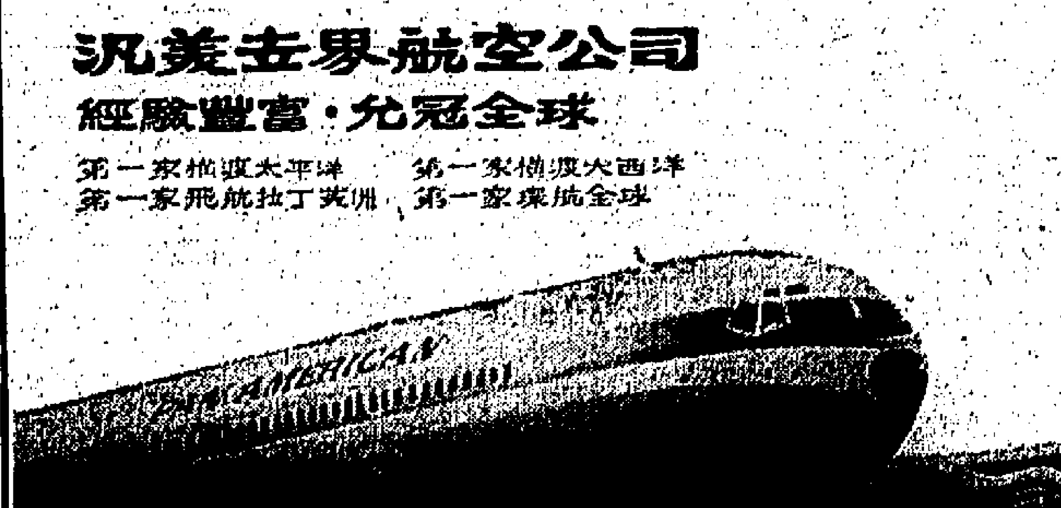
如刊登本報廣告者請電：七三零七零八洽

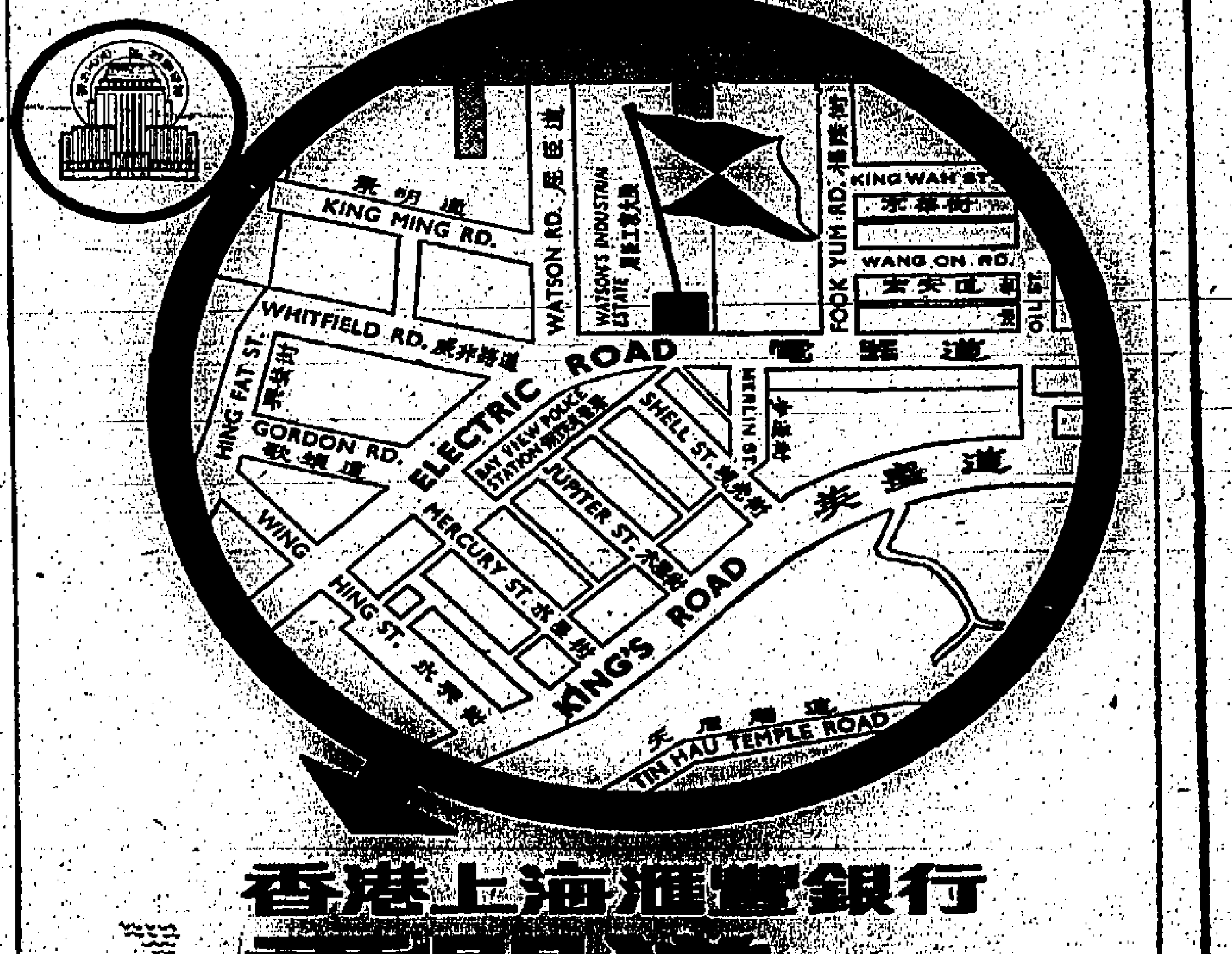
紐約·大世界 片約關係 最後四場
飛斧神童
文華發行
全部廣角七彩
眞空斬十丈取命 掌心雷三昧眞火 乾坤圈地網天羅 穿心鎖金蟬脫殼

選擇航機 經驗是問

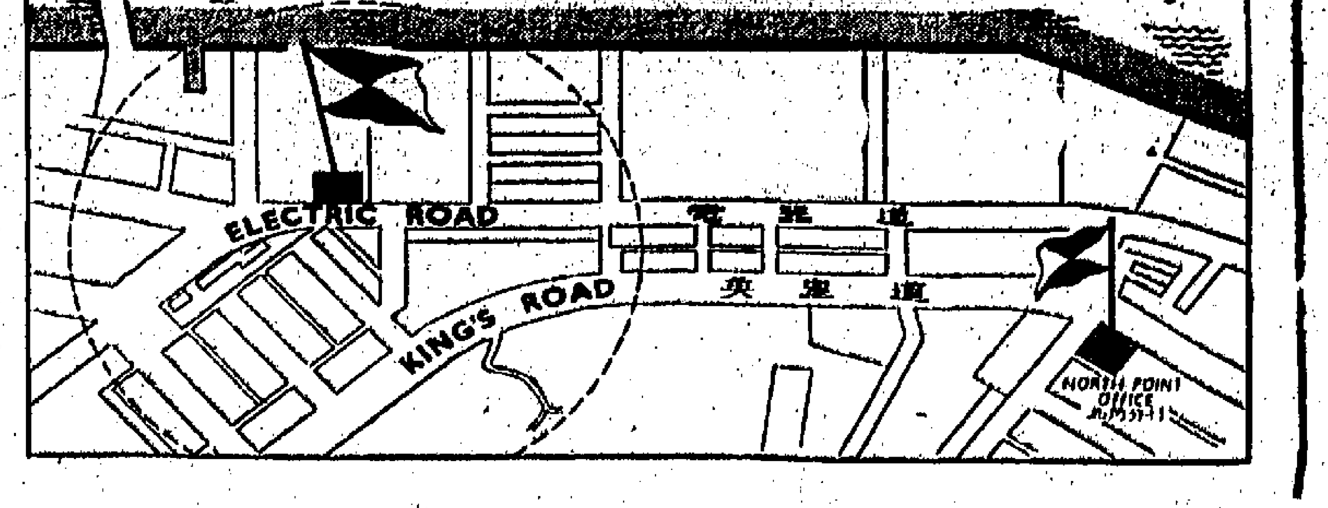
全世界各地乘汎美機的旅客遠比任何其他航空公司為多，無數旅客雖已多次選乘汎美機旅行但仍無法說出其理由，可是他們覺得他們的特殊智慧已作了正確選擇當他們在計劃行程時……

汎美世界航空公司
經驗豐富·允冠全球
第一家橫渡太平洋 第一家橫渡大西洋
第一家飛越拉丁美洲 第一家環球航線





香港上海滙豐銀行 電氣道分行 現已開始營業



尚有戲院廣告刊另第十頁、第十一頁

莎莉譚寶的繼承人

美華

新玉女莎莉菲德

如果莎莉譚寶已不是莎莉譚寶，那麼，莎莉菲德可代替莎莉譚寶的位置了。不過莎莉菲德從事電影工作是太遲了一點。以青春玉女的姿態出現，而在千萬影迷中留下深刻印象的女星，除了仙杜拉蒂、狄波拉蓮莉、仙蒂露詩而外，還有一個就是莎莉菲德。

「我需要學習的東西很多，我是知道的，當我第一次演「娃娃」時，大家都對我說，要保持一個原來的我，但不久我發現表演並不是那麼容易的一回事。」

「我知道這亦否來可能是很難的，但在鏡頭之前要做一個原來的我，卻並不是做一個原來的我就算了，你們懂我的這個意思嗎？」這是年紀輕輕的莎莉談起演技時的一點心得，她又說：「我的意思是，它需要更像一個演員，這比演起戲來自然的流露更重要，不管你有多大的天才，你仍得艱苦工作，一如任何人需要對他們的職業下一番苦功一樣，如果你們要在工作上表現出色，一定要努力的。」

「請你們留心聽我的話，在這裡，我像比提戴維斯或別的人一樣，給你們以忠告，而我也是一個懂得留心聽取別人的忠告的人，我也懂得，初出茅廬的人是不宜對別人作忠告的。」

在被選爲「娃娃」一片中擔任主角時，莎莉余無演戲的經驗，她將來像「娃娃」，行動像「娃娃」，所以她被選中了，不過，她在學校時也曾表演過兩套話劇（包括擔任比提戴維斯在「吃晚餐的客人」一片中所扮的角色）。

對於莎莉來說，她久已夢想當一個明星了，她的母親是一位女演員，名叫美芝菲德，而她的繼父是佐克馬康尼，「我確有，我的父母仍然有時候可以考慮，他們要給我一個所謂正常的小孩子的教育和生活，這是多麼下策呢？我常常看影迷雜誌，或者學習電影上或電視上演員們所扮的戲劇角色。真的，我相信有時候父母會以爲他們的子女是一個無希望的頑童了，而我估自己是沒有多大改變的。」

「我仍然是一個電影明星的崇拜者，在舞會中或者在餐館中，我常常指着他們說：『嗯，他是某某明星啦！』」

不過，莎莉現在嘗了明星，她又被別人崇拜了，她說：「我第一次被人認出時，使我不知所措，那是在海灘上，他是一個英俊的男孩子，我從未與他有一面之緣，他走前來說：『喏，娃娃，我多麼興奮和緊張，我不能說一句話，祇是目瞪口呆，我看來一定是怪相百出了，如果我們隊中不是有兩個人爆出笑聲，我一定會把頭埋到沙堆中去啦。」

這位年輕的女星，她的未來大有很多，說

不過，她似乎是一個好萊塢最忙的青春玉女，她說：「我希望不久能夠再回學校讀書，也許，到夜校去讀一段時間的書，去年，我曾經計劃去念中學，但是拍「娃娃」一片，使我忙得不可開交。」

「我估自己對人生還沒有一套健全的哲學，但我以爲人還是應該享受他們所做的事情，人們在生命中也沒有足夠的時間。」此刻，「娃娃」一片已拍攝完竣了，

莎莉又忙於在……出了：這是……的觀眾……演出，她希望……家裡，或者……場，都能夠……步，她說，不……影事業上發展……故事，希望……能實現，就是……而且要生許多……最重要的事……生涯也祇是……的地位。」

娛樂

黑白雙俠

「一二九壯士」中的黑白雙俠占士加……不打不成相識。

玫瑰我愛你

連圖故事

（七）暗訴相思

關山的婚訊，使到李婷勞心滋亂。翌日，關山親自登門造訪，傾述相思之苦。並俱心相告願和丁紅解除婚約。但，李婷卻不忍女友難堪，因而緊咬銀牙拒絕了關山的要求，去成全丁紅的美夢。

風流名士風流債

連圖故事

（八）辛康納利正在逃亡，中途發覺他在醫院中寫的詩稿忘記拔出，折返醫院圖將取出時，並由醫生爲他進行手術，珍西寶聽到這驚人的消息，急……止手術的工作，並將他釋放。

（九）巴醫生後來向他的太太珍西寶保証謂：辛康納利與從前無異……已懷孕時，他……然他愛憐地將……但剛才他打太……鄰居看見，大……，但他并不理……，他祇有抱……

銀壇軼事

知道她來龍去脈。

脫離左翼羈絆 向群將作赴台遊

對於向紅日間赴台，日來……

……江棠薇

娛樂荷李活

比通大「天盜更奪」廣！

後天獻映

環球公司巨片

鑽石大盜

占士加納 美蓮娜梅 高麗杜尼 仙拉帝蘭 東尼沙法 蘇主演

佛桃色陷阱，特務大鬥爭，白蘭地烈酒，翔獸出手，珠瑯辣手

A MAN COULD GET KILLED

大華

今天四場選映

美高梅張騾風超片

陸平 彭麗美 夏蓮法 琳克。

白鯨戰海盜

艷麗七彩中文上片

白鯨身手與美盜有趣，海人救人

今早十時九場：冷月寒梅

今餘五卅分時間巧金粉美人

明公餘：七彩禍福

明正場首映：女游手

金門

電話：六五三一壹一壹

紅磡道街口・馬頭・新

四虎屠龍

明天盛獻派傑影派拉影駁

大映侯槍騾刺片

韋恩・田馬・狄恩馬田・花天雅・三王佳・大星代表

超透藝彩七特視上中文片

槍戰人物刺節

THE SONS OF KATIE ELDER

TECHNICOLOR PANAVISION

正場票價 前座七毫 中座一元二 後座一元七 超特二元正

十二點半二場起特別收費

荔園

本園主辦 業餘乒乓球賽 歡迎參及 備簡章索

九大劇場 歷盡萬位 交通便利 節目豐富 青山綠水 多采多姿

錦秋殿故宮京菜 西餐咖啡經濟食譜 咖啡屋冷熱飲品 知味觀蘇杭小食 又一村全日麵食 錦秋園鳥語花香 小西湖亭台樓閣 溜冰場最高趣味 乒乓球鍛鍊身手 康樂棋有益身心

節目日日不同

(一)西片場 原野游龍 薛尼波達

(二)粵劇場 梁紅玉擊鼓退金兵

(三)歌舞場 歌樂之光

(四)粵片場 親情深似海 胡楓 紅…

(五)潮劇場 千里共嬋娟

(六)平劇場 棒打無情郎（全本）

(七)什技場 張利美大魔術團

(八)歌壇 女子歌壇

科學美人

錦秋殿 正宗京菜 老闆主理

東城快樂

不日盛大獻映

美森 豹明星 一嗚驚人傑作

和路廸士尼 最新出品趣片

故事動人 富人情味

特藝七彩 中文字幕

海豹奇遇記

WALT DISNEY Presents Sammy the way-out seal

老幼咸宜 大家皆歡

笑料百出不停

今天最後 太平 北河 城利 地 油 城 麻 地 龍 樂 長 沙 灣 符

向戲刊一頁 有院九十頁

利舞臺樂宮

今天兩點半 五點四 七點半 九點八 獻映

美高梅公司巨片！樂獻名美樂歌妙片 全新印本

特藝七彩・片上中文

金喉英俊巨星 馬里奧蘭沙 最成功一部的作 週「學生王子」女主角 安白麗芙 合演

一代歌王「卡勞蘇」的一生！

歌王艷史

故事哀感頑艷，使人淚下沾襟！

"The Great CARUSO"

潦倒時受視後成名後落妻 備歧冷嬌！

知音人仕不容錯過！

名曲二十七支！每一句歌詞打入你心底的！

肉搏明月灣

李麗華 謝賢 鐵孫 姜中平 導演 聯合主演

利舞臺樂宮

快將獻映

美高梅公司獻予全球最高評價！到創高座場精高潮出部戰艷王

武俠大明星 麥戴蒙 繼之作

金手槍快如閃電・金閃烟姐・金馬刺鋒利・無比金鑽扣・秋毫明察

一身是八面金威風

金槍鏢客

伊士曼七彩・片上中文

RINGO AND HIS GOLDEN PISTOL

匹馬單槍縱橫江湖／動如脫兔矯若游龍／

大華 麗都 仙樂

三院下期聯映

名作改編 瓊瑤

領銜主演 王莫愁

製片人 龔弘

導演 李行

特別抽期選映瓊瑤名著七彩巨片

啞女情深

敬請光臨

麗都大華兩院，年來獻映首輪西片，對國語片唯有割愛，深感歉仄。茲以片期擠迫，特抽期選映「啞女情深」，以該片榮獲本屆亞洲影展最佳編劇、最佳彩色、最佳特別演技獎三項，名著名片巨星巨擘，影、珠聯璧合，實爲年來稀有盛事，爰特抽期選映，並請商仙樂聯綫映出。特殊作品，破例排期，敬請賞臨欣賞是幸。麗都・大華・仙樂謹啓

中央電影公司榮譽出品

請收聽今晚十點半商台一台廣播

啓德遊樂場

新建走廊・通隆避雨・免費劇場・冷氣開放

新優到金絲長臂小猿・及鏈鹿

精緻豐活・值得一看

東城快樂

明天獻映

當世奇片

森林奪寶戰

GREEN HELL

全部七彩 片上中文

市聲

洪憲女官安靜生

民五，袁世凱稱帝，改稱洪憲，內廷供役，改稱女官。招請女官，釐分八項。一時無知婦女，群去報名。女官長一職，早定由安靜生女士擔任。安曾任女學堂監督，夸談平權自由，交遊甚廣，安姿色頗佳，由是芳名大噪。

顯廬

山川人物

半靜寂地帶

柳絲絲

五八：天堂幻夢

寧龍

嫁

癌君夢

偵探小說 鐵獄亡魂

原著 梅理斯 南汀譯作

世界短篇小說名著選譯 頸鍊

南宮搏著 二月皇后 歷史小說

百樂門 麗斯 東方 新世界 皇后 總統 利舞臺 樂宮 東城 快樂 新華 大華 國際 金都 皇都 映期無多 最後今天 越映越旺 全滿 神化艷香 尚有戲院刊第九頁及第十頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性質廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處

㊀中環利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二一二三八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部
㊂旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口） 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㊃油麻地上海街三一九號老貿公司
㊄九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㊅青山道周生生金行（青山道三二六號）
㊆油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。
㊇旺角周生生金行（上海街六一一號）。
㊈深水埗周生生金行（大埔道五十三號）。
㊉佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。
⑭元朗康莊市場新墟街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報，請持廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號本報領取處領取。

恒興建築公司新樓出售

仕宅廉售　石屋平賣　灣瓜士

招租（香港）

東城戲院對面 承業大廈　半山洋樓　非大廈　全層招租

擇任大小平租廠房
廣東道1155——1161由3200呎起至18000呎
順寧道265——277由1400呎起至5200呎
知租電話：891346

旺舖廉售　洋樓廉售　白楊街樓　閣樓平租　寫字樓租　牛財有道　旺舖出租

榮利唐樓　工場廠房　崇德樓　金華樓　租　售

出讓

牌檔出讓　醫務所讓　旺舖廉頂　學校廉讓　理髮店讓　私家車讓　學校急讓　樓宇頂讓　旺舖免頂廉租

地下平租　全層招租　單邊樓租

招生

英明車行　汽車買賣　打字　精數　勤　修文專法　學35元　美林　升中補習　GCE英文　1元國語

香港法文專科學校　成功中英數理化專科　香港商科語言學校　聖英托兒班　招宿生

待聘　文牘服務　補習教師　稅與賬

聘請

聘女外勤　首飾工場　請司機送貨　急請賜粉　擂音演員　徵授語言　徵股合作　補習英文　徵求鋼琴　介紹男女婚姻　婚姻職業介紹　婚姻介紹　徵求

買賣翠明　陳繼堯　求退股聲明　聲明啓事　聘女職員　招請職工　揍仔女傭　聘請職員　兼職會計　正頭見習

啓事

廁生改良廁　耳聾機　萬能角鋼　商業　訪尋楊文　尋訪　遺失股票　遺失聲明　失證聲明　遺失啓事　遺失　辭職聲明

門口地氈　相命最準　膠　裝修　萬能角鋼　唱機錄音　油漆裝修　昌記裝修　修噴雪櫃　影印

立勝搬屋公司 港：735584 九：848810 取價最平·工作妥善·大小歡迎

中聯搬屋公司 港717922 九631288 取價最平·服務最好·大小歡迎

凱旋搬屋公司 起元十三

永安搬屋公司 九840909 港736921 日夜服務·運費廉宜·大小歡迎

大方公司 電話：854856、882529 專門搬屋

卅元搬屋　搬運　印度維里摩藥行　百葉窗簾

新龍搬屋公司 電話：852427 849159 工作妥善·取價最平·大小歡迎

九龍搬運公司 專門搬屋

聯運搬屋公司 大昌·順利 立興·安寧 881064 港738488 規模大！車輛多！價平！大小歡迎

立生搬屋公司 香港243295 九龍800193 取價最平·大小歡迎·快捷妥當

安全搬屋公司 九857370/846411 港453146 日夜服務·大小歡迎·取價最平·安全可靠

平安搬屋公司 日夜服務 九850787 港734400 取價最平·工作妥善·大小歡迎

醫藥

廿元搬屋　謝金石　男性寶　男人虛弱　狐臭　面容　曲線　竹林氏　手腳　藥爺治療 港九獨一 收費實際

胃病　風　吳華　毒　許德　汗手　陳玉梅婦科　婦科　黃素珍　無效退錢　尿病　癬　陳劍秋

丹病腰　黃標　婦科　劉惠珍　喉　耳鼻　蔡德芬　婦科　梁爲人　芬玉余　科婦　痔　黃東修　易明

尿病　外皮　謝照光　洪冠洲　尿病白蝕　癬　婦科　陳月娥　伍青劍　耳　高達　李冰　婦科

痔瘡　古敬仁　耳鳴　馬寶來　腦暈　靜林氏　邪風　口眼歪斜　譚石生　羅維四婦科

丸鳴耳　一服斷根　痔瘡　氣　徐熾生　輔高元　尿　苗樂天

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即妥爲登刊也
謝謝
工商日報啟

茲函附港幣　拾　元 支票/郵票 請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天
此致
工商日報
刊戶：
住址：
電話：
一九　年　月　日　啟
請注意：如寄郵票，請將「支票」二字删去，將來支票則將「郵票」二字删去。
每段不超過「大字四個」「細字四十個」 每天二元 三天六元 每單位不得超過四段